



CORPORATION de QUÉBEC

Son Honneur le Maire

LUCIEN-H. BORNE

His Worship the Mayor

Chef du Cabinet du Maire

L.-P. DESJARDINS

His Worship the Mayor's Executive officer.

CONSEIL DE 1950-53 Échevins

Quartier Champlain—Champlain Ward —
D. Burns, No 1; W. Samson, No 2
Quartier Limoilou—Limoilou Ward—C.-J.
Bédard, Ouest No 1; A.-H. Légaré,
Ouest No 2; Urbain Caumartin, Est No 1;
Antonio Chalifour, Est No 2
Quartier Montcalm — Montcalm Ward —
H. Beaupré, No 1; H. Gagnon, No 2
Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste
Ward—L.-E. Caron, No 1; Uldéric
Bédard, No 2
Quartier St-Roch—St. Roch Ward—...
No 1; Joseph Matte, M.P.P., No 2
Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward —
... Est No 1; Joseph Conseiller, Est
No 2; Gaston Flibotte, Ouest No 1;
Damase Blais, Ouest No 2

Comité administratif

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, pré-
sident; MM. D. Blais, H. Gagnon, A.-H.
Légaré, L.-E. Caron, W. Samson, Joseph
Matte

Dépt du Greffier

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
Greffier-adjoint—L.-P. Desjardins

Cour Municipale

S. H. le Juge en chef—Emile Morin
S. H. le Juge—Rodolphe DeBlois
Greffier—Clerk—Pierre Vallée
Asst-greffier—J.-E. Bussièrès

Contentieux

Avocats—Benoît Pelletier, Ernest Godbout
et André Leclerc
Notaire—Jules Vézina
Enquêteur—J.-A. Patry

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Juge de la Cour Municipale
Echevin J. Matte
Secrétaire—Asst-Greffier de la Cour Muni-
cipale, Pierre Vallée, avocat

Bureau de révision

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Juge de la Cour Municipale
Echevin L.-E. Caron
Secrétaire—le Greffier de la Cité

Dépt des Archives et Statistiques—Dept. of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—Valère Desjardins
Archiviste-statisticien-adjoint—R. Vincent

Commissariat de l'Industrie—Industrial Commission

Commissaire—Armand Viau, L.S.C.

Office Municipal du Tourisme

Louis Paré, directeur

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept.

Trésorier et Directeur des Services—Treas-
urer and Director of Services—C.-R. Fon-
taine, C.A.
1er asst-trésorier—Cyrille Bélanger, C.A.

Bureau du Vérificateur en chef

Vérificateur en chef de la Cité—Jules Leclerc
Vérificateur-adjoint—L. Godin

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ

Comptable en chef et asst-trésorier—Gau-
diose Samson
Comptable en chef adjoint—Marcel Bourassa
Chef de la perception—Casault Turcotte
Préposé aux assurances—H. Poulin

DIVISION DES ACHATS

Acheteur—Jos-Ls Marceau

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Chef—Maurice Lagacé
Chef-adjoint—Léopold Bélanger

DIVISION DES ÉVALUATEURS

Chef—Auguste Garneau
Évaluateurs—Pierre Déry, G.-A. Grenier,
Eug. Mercier, P.-H. Savard, Albert Tan-
guay, F.-M. Quinn
Assts-évaluateurs—Roland Morin, Gérard
Lavoie Clément Pednault, Odina Leclerc,
Louis Côté
Contrôleur des fiches et confections des
rôles—Caroll Lapointe

DIVISION DE LA COTISATION

Chef—Joseph Lessard
Registraire—Alex. Gingras

DIVISION DE LA PERCEPTION

Chef de service—Casault Turcotte
Chef-adjoint—P.-H. Deschambault

DIVISION DU COÛT DE REVIENT

Chef—Jules Bussièrès
Chef-adjoint—G. Farrell

BUREAU DU PAYEUR

Payeur—Amédée Chouinard
Asst-payeur—J.-P. Lemieux

Directeur du Personnel

Paul Simard

Service des Travaux Publics

Ingénieur en chef—Edouard Hamel
Ingénieurs des Services—Ls-Nap. Boulet,
Ludger Gagnon
Ingénieur délégué et arpenteur-géomètre—
Antonio Trottier
Secrétaire—J.-R. Fillion

Service de l'Aqueduc

Ingénieur—Joachim Tremblay
Ingénieur-adjoint—Arphile Longpré
Secrétaire—David Noreau

Service des Incendies

PRÉVENTION

Commissaire—Emile Boiteau, notaire
Secrétaire—Marcel Malouin

Santé

Division de l'administration générale et des statistiques

Paquet Dr Berchmans, chef de la santé
publique
Beaumont J.-Louis, secrétaire et statis-
ticien

Division des laboratoires

Gauvin Dominique, D. Sc., chimiste

Division de la Clinique Dentaire

Côté Dr Robert, dentiste
Boissonnault Dr Rosaire, visiteur des écoles

Section du contrôle du lait

..., chef inspecteur

Bureau de placement, chômage et travaux

Chef—Robert Cimon

Section des logements ouvriers

Directeur des propriétés de la Cité—Emi-
lius Jobin

Bâtisses municipales

Architecte—Gustave Robitaille

Exposition provinciale

Directeur—Emery Boucher
Directeur-adjoint—G.-A. Bastien

Palais Montcalm

Directeur—Théodore Genest

CITÉ DE QUÉBEC-CITY OF QUEBEC

ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS DE QUÉBEC 1952-53

Ville de Québec—Biens imposables—City of Quebec—Value of assessed prop- erties.....	\$181,321,407
Biens exemptés—Value of exempted properties.....	87,304,405
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec.....	14,541,021
	\$283,166,833
Superficie de la Ville de Québec—Area Quebec City.....	5,754.51 acres

TAXE COMPOSÉE 1952 - 1953

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous:

	CATHOLIQUES	NEUTRES	PROTESTANTS
TAXE GÉNÉRALE	\$1.22	\$1.22	\$1.22
TAXE SPÉCIALE, re Emprunts Referenda:			
Reg. 63-64.....	.0287		
78-79-81.....	.0128		
94-95-99.....	.0082		
104-5-8-11.....	.0199		
19 Geo. V.....	.1466		
342.....	.0265		
747.....	.0049		
435.....	.0042		
654.....	.0282		
	.2800		
Taxe Scolaire	\$1.05	.28 \$1.10	.28 \$1.05
Total par \$100	\$2.55	\$2.60	\$2.55

Taxe d'eau

Sur les lots vacants.....	5/8 de 1%
Sur les propriétés.....	1%
Minimum.....	\$5.00 par logement
Cabinets de toilette.....	\$2.00 chacun

Taxe de vidanges

\$8.00

Tarif spécial pour maisons de commerce.

LA POPULATION DE QUÉBEC

D'après l'estimation faite par l'Archiviste-Statisticien de la Cité de Québec, récemment, la population de notre ville, en 1952, se répartit ainsi:

	Popula- tion	Familles	Pourcen- tages
Canadiens-Français....	196,610	36,750	92.6
Catholiques de langue anglaise.....	7,856	1,468	3.7
Protestants de langue anglaise.....	6,583	1,230	3.1
Juifs.....	468	88	0.2
Chinois.....	180	34	0.09
Grecs.....	138	26	0.06
Autres.....	489	91	0.25
	212,324	39,687	100.00

POPULATION OF QUEBEC

Estimated population of the City of Quebec, according to a recent report prepared by the Municipal Archivist and Statistician, for the year 1952:

	Popula- tion	Families	Percent- ages
French-Canadians....	196,610	36,750	92.6
English Speaking Catholics.....	7,856	1,468	3.7
English Speaking Protestants.....	6,583	1,230	3.1
Jews.....	468	88	0.2
Chinese.....	180	34	0.09
Greeks.....	138	26	0.06
Others.....	489	91	0.25
	212,324	39,687	100.00

Mutations de propriétés

✕

En 1951-52, 2,285 ventes ont été faites pour une valeur totale de \$13,535,427., alors qu'en 1950-51 le nombre en avait été de 2,417 et la valeur avait atteint \$13,579,348. Il y a donc une diminution de 132 dans les ventes tandis que les valeurs correspondantes accusent une diminution de \$43,921.

Ces chiffres encore imposants démontrent le mouvement intense des affaires en notre ville.

Aux citoyens de Québec de surveiller de près les transactions immobilières, afin de ne pas voir passer aux mains d'étrangers des propriétés qui jouent un rôle de première importance dans notre situation économique.

Property exchanges

✕

Transactions numbered at 2,285 and involved a total value of \$13,535,427., in 1951-52, while the figuzs for 1950-51 had reached 2,417 and the value had been registered at \$13,579,348.

Sales have been lower by 132, while the value has been reduced by \$43,921. compared with 1950-51.

These are still imposing figures which show the keen movement of business prevailing in Quebec.

Our fellow-citizens should be careful about real estate transactions, to see that properties which are an important asset in our economical situation remain in the hands of local owners.

Commissariat de l'industrie

✕

Pour favoriser l'expansion commerciale et industrielle de notre ville, le Conseil municipal créait, le 5 février 1945, un Commissariat de l'Industrie composé des membres dont les noms suivent: Son Honneur le Maire, président ex-officio; MM. les échevins Jos. Matte, Président actif; Alphonse Boutet, Leader du Conseil; Damase Blais, Vice-président; Henri Gagnon; A.-H. Légaré; Wilfrid Samson et Jos. Conseiller; MM. Robert Cloutier, Président de la Chambre de Commerce des Jeunes; Charles Boucher, Président des Marchands détaillants; François Turgeon, Représentant de la Chambre de Commerce de Québec; C.-R. Fontaine, Trésorier de la Cité et Directeur des Services municipaux; Armand Viau, Commissaire à l'Industrie.

Le nouvel organisme voit à attirer en notre ville de nouvelles industries non concurrentes à celles déjà existantes. Il stimule la réalisation des projets d'après-guerre de la Cité, qui doivent donner à l'ancienne capitale un essor d'importance.

Industrial Commission

✕

On the 5th of February, 1945, the City Council appointed an Industrial Commission to intensify the progress of our municipality as far as commerce and industry are concerned. The Commission operates under the supervision of an Industrial Committee composed of the following members: His Worship the Mayor, president ex-officio; Aldermen Joseph Matte, president; Alphonse Boutet, Council Leader; Damase Blais, vice-president; Henri Gagnon; A.-H. Légaré; Wilfrid Samson; Jos. Conseiller; Messrs. Robert Cloutier, president of the Quebec Junior Board of Trade; Charles Boucher, president of the Retail Merchants' Association; François Turgeon, representing The Quebec Board of Trade; C.-R. Fontaine, City Treasurer and Director of Municipal Services; Armand Viau, Industrial Commissioner.

New industries are invited to operate within the limits of our City, but such as to bring no undue competition to those already in operation. The new body also sees that the post-war projects be firmly carried out for the benefit of the Ancient Capital.

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Anciens Chefs de Police

1845—R. H. Russell
1859—J.-B. Bureau
1870—Major L.-V. Voyer
1877—Capt. H. Heigham
1880—Col. F. P. Vohl
1895—Capt. F. Pennée
1903—Capt. Emile Trudel
1938—Col. H.-A.-R. Gagnon
1939—Capt. A.-S. Bigaouette
1942—Lt. J.-J. Gagnon
1950—Roger Lemire

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

Postes de Police

No. 1—Hôtel de Ville,	Local 54
No. 2—203 Crémazie,	Local 2
No. 3—236 St-François,	Local 3
No. 4—230 Hermine,	Local 4
No. 5—3e Avenue et 9e Rue,	Local 5

Renseignements généraux

Chef de Police: Roger Lemire, Bourlamarque 10, Tél. 2-8910
Chef-adjoint: C. Brulotte, Ave Brown 69, Tél. 3-2066
Aumônier: L'Abbé Henri Gingras, Maison Ste-Madeleine, Lachevrotière 78, Tél. 4-6416
Médecin Régimentaire: Dr Roméo Gagnon, Grande-Allée 283
Dr Alexandre Bédard, Bureau de l'Eglise 98, Rés. Ave Brown 131, Téls: 2-6307 - 7-7821

Secrétariat

Secrétaire: Simon Vaillancourt, 1e Avenue 982, Tél. 3-6109
Commis: Roger Roussel, des Chênes Ouest 82; J.-M. Lessard, Churchill 21
Sténographe: Yvon Couture, Signaï 63; Fernand Thomassin, St-Alexis 63; Jean-Marie Buteau, d'Aiguillon 105

Bureau de la Sûreté

Chef-Adjoint—Aimé Guillemette, St-Olivier 130, Tél. 3-3950
Inspecteur—Oscar Tanguay, St-Joachim 34
Capitaines—Roland Masse, Royal Rousillon 82; Pat Horrigan, de Brébœuf 8.
Sgts-détectives—Elz. Grégoire, Désy 11
Rosario Dion, Champlain 884
Georges Levesque, St-Joachim 701½
Détectives—Willshire Gérard, St-Michel 3

Bourré Roger, St-François 419
Roy Fernand, Bardy 299
Robert Amédée, 1e Avenue 2028
Bisson Ovila, Cartier 44
Bélanger Adolphe, Ozanam 104
Ouellet Vincent, 7e Rue 577
Truchon Ronald, St-Pascal 141
Dollard F.-P., St. Patrick 151
Doyon Léo, François Ier 125
Murray Florian, Ste-Marguerite 167
Mercier Honoré, 4e Avenue 754
Lavoie Horace, Ave Turcotte 59

Identification Judiciaire

Drouin Wilfrid, Latourelle 179
Bédard Paul, Père Albanel 952
Buteau Georges, 4e Avenue 1251
Girard Claude, de Beaujeu 611

Bureau de la Moralité

Sgts-Détectives

Inspecteur: Rochette A., St-Olivier 327
Capitaine: Goupil J.-P., de la Reine 386
Sgt-détective: Smith N., Lockwell 32

Détectives

Martel Charles, de la Capricieuse 91
Miller Georges, Châteauguay 621½
Lepage Jean-Marie, 17e Rue 366
Fradette Mathias, Champlain 408
Boyte William, d'Argenson 120
McDonald James, 1e Rue 417

Guillemette L., Lamontagne 110½
 Ampleman Joseph, 6e Rue 234
 Maheux Gérard, Painchaud 849
 Chenard J.-P., St-Luc 340
 Garneau André, Richelieu 246½
 Gaudreau J.-P., Leclerc 119
 Gadoury Armand, St-Vallier 1174
 Quinn Georges, 10e Rue 435
 Laverdière Marcel, de l'Incarnation 319

Équipe volante

Inspecteur: H.-T. Shields, Montmagny 130
 Sgt-détective: Charles Fiset, 14e Rue 505

Détectives

Boucher Paul, des Saules 351
 Lemoine P.-H., Boisseau 257
 Miller Raymond, 5e Rue 367
 Lapointe Ernest, Benoît XV 1501
 Jobin Josaphat, Bagot 267
 Saillant Geo., Artillerie 128
 McAneney Wm., Blvd Langelier 143
 Blouin Jules, Christophe-Colomb 117

Circulation

Chef-adjoint: Gérard Girard, de Beaujeu
 611, Tél. 2-5101

Inspecteur

Alain Joseph, Bayard 39

Capitaines

Gaudreau Gérard, 1e Avenue 1050
 Racine Gérard, Calixa-Lavallée 2

Détectives

Bruneau M., 25e Rue 390
 Mecteau A., des Saules 353
 Wagner R., Benoît XV 2066
 Armstrong A., Durocher 177

Constables

Lacasse P.-E., Lamontagne 26
 Sanfaçon O., Pierre Bertrand 256

Contremaitres

Rousseau E., St-Luc 320
 Miller Jos., 5e Rue 359

Peintres

Miller E., N.-D. des Laurentides
 Bourret Nap., St-Patrick 63
 Fawns Geo., Lavigne 136½
 Maranda M., des Commissaires 127
 Gagnon Jos., Père Arnaud 44
 Drolet A., Champlain 364
 Cloutier A., Hébert 20, Gif.

Commis

Drouin Y., Desvarennas 43

Sergents

Desmeules M., Joffre 159
 Gauvin Ray., Latourelle 200¾
 Guillemette R., Bayard 37
 Laroche R., St-Germain 119
 Lemire L., 3e Avenue 1105
 Turgeon R., Lamontagne 84
 Vézina R., Champlain 316

Constables

Allard J., St-François 149
 Auclair A., 4e Avenue 1177
 Barette R., des Aviateurs 14
 Beaudoin C., 25e Rue 1118
 Beaurivage P., Lavigne 95
 Bégin J.-M., François 1er 89
 Bernard M., Lafayette 90
 Cardinal G., Bayard 88½
 Chamberland R., Ave Bégin 9
 Chevarie A., 8e Avenue 1135
 Cloutier G., Demers 69
 Côté J.-P., des Franciscains 69
 Crépault A., St-Eugène 37
 Delisle G., Latourelle 220¾
 Desrosiers G., 2e Avenue 1146
 Doré M., Champlain 388
 Dorval C., St-Benoît 26
 Doyon G., 2e Avenue 1275

Dubuc W., Richelieu 123
 Fradette M., Mazenod 66
 Gignac A., de Gaspé 53
 Hamel J., Taschereau 92b
 Hébert Jos., Châteauguay 154
 Jacques A., St-Cyrille 416
 Julien P., de la Reine 219
 Lachance R., de la Ronde 230
 Lafond L., Pr.-Edouard 217
 Langevin M., 4e Avenue 1107
 Lavallée G., de Fondville 1121
 Lebel P., St-Jean 196
 Lelièvre C., Arago 327
 Lessard C.-H., Haldimand 11
 Marceau Chs., Lasarre 41
 Martel J.-M., St-Dominique 137
 Mecteau H., Morin 198
 Milhomme W., de la Ronde 286
 O'Neil J., Champlain 312
 Pelletier F.-X., Robitaille 2½
 Plante R., 8e Rue 800
 Rancourt P.-E., Latourelle 217
 Ratté G., Morin 226
 Richard G., 10 Rue 17, St-Rodrigue
 Rochette M., Colombière 15
 Shoiry E., Bergemont 370
 Simard L., Canardières 1173
 Simoneau N., 2e Rue 338½
 St-Laurent J.-A., Champlain 517
 Tessier M., Latourelle 191
 Thomassin O., St-Ignace 42
 Touzin J.-A., Durocher 180
 Trudel C., d'Aiguillon 198
 Villeneuve M., Franklin 239
 Vézina P., Latourelle 91

Radio

Hamel Roger (technicien), St-Luc 23, Tél.
 5-6851

Létourneau J.-C., Bouffard 142
 Bailey Wm., Ch. Ste-Foye 64
 Fitzback J., St-Vallier 650
 Vézina L., Ls-Frêchette 80
 Moisan Jos., Champlain 468

Téléphone

Robitaille O., Père Grenier 145
 Bacon G., Ernest Gagnon 79
 Roberge E., Maufils 153
 Kirouac P., 2e Rue 350

Inspecteurs

Canty R., Lasarre 2
 Guay J.-E., Dolbeau 106
 Lewin Art., 3e Avenue 696
 Taillon C.-A., 16e Rue 345
 Fortin Geo., de la Reine 431

Capitaines

Bilodeau E., 3e Avenue 1460
 Déry S., Ave Laurentides 13
 Gagnon Art., St-Germain 128

Quartier-maitre

Hamel J.-Arthur, de l'Espinay 123
 Jobin Paul-Guy, Maréchal Foch 2

Sergents

Aubert P.-H., Champfleury 407
 Beaulé Oscar, des Epinettes 66
 Boucher Elias, Lafayette 120
 Burke J. Pat., Ste-Thérèse 870
 Charnland Maurice, 6e Rue 253
 Doyon Valère, St-Ambroise 120
 Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74
 Genest Gaudias, Crémazie 172
 Guimont Alphonse, 14e Rue 268
 Hébert Mathias, de Grandville 1103
 Jean Jules, Vitrié 162
 Martineau Fridolin, des Saules 350
 Messier Albert, Arago 35
 Patry Geo.-H., Durocher 22
 Racine Lucien, des Saules 761
 Rochette Auguste, Lavigne 189
 Savard Léopold, St-Germain 93
 Shields Edgar, Bouffard 124
 Thibault Léon, 7e Rue 495
 Bouffard Fernand, St-Ambroise 119
 Dumont F.-X., 9e Rue 345

Dussault Philippe, 3e Rue 473
 Leclerc Joseph, Bayard 172
 Verville Wilfrid, Baldwin 1067

Constables

Beaulieu Marcel, Cadillac 192
 Bélanger J.-C., Gamelin 29
 Bernier Aurélien, Cartier 22½
 Bernier André, Place Royale 9½
 Bertrand Elzéar, Ste-Claire 4
 Bilodeau L.-P., Maufils 98
 Bilodeau Rolland, 6e Rue 362
 Blain Armand, Champlain 888
 Blouin Gérard, Morin 251
 Blouin Jean-Paul, de la Salle 287
 Bourget Rolland, St-Ambroise 14
 Boutet Alphonse, du Roi 238
 Boutet Roger, du Roi 178
 Brulotte Claude, Canardières 375
 Cardinal C.-A., de l'Espinay 151
 Cloutier Robert, St-Mathias 105
 Collins Jacques, Moncton 54
 Côté Armand, Latourelle 193
 Côté Yvon, Blvd des Alliés 26
 Cunningham Rodolphe, 4e Avenue 656
 Delamarre Richard, de la Naudière 92
 Delisle Léo, Artillerie 44½
 Deslauriers J.-M., d'Assise 1635
 Dinel Gérard, Papineau 173
 Dion Antonio, Bouffard 136
 Doré Wilfrid, 3e Avenue 698
 Dorval Guy, St-Cyrille 299
 Drouin P.-E., Ave Taschereau 16
 Duchesneau Rolland, St-Sauveur 158
 Dufresne Reginald, Laberge 28
 Fontaine Lucien, de Mazenod 72
 Fournier Raymond, Père Grenier 185
 Gagnon Gérard, Morin 198
 Gagnon Paul, d'Assise 1535
 Garneau Gérard, de la Reine 427
 Germain Raymond, Ste-Anne 138
 Genest Alfred, Canardières 1172
 Gilmont Charles, St-Ambroise 394
 Giguère Raymond, Richelieu 340
 Gosselin Marcel, St-Joseph 396
 Guillemette Antonio, de l'Espinay 279
 Guimont J.-R., des Saules 353
 Henry Wilfrid, Pr.-Edouard 327
 Houde J.-A., 8e Avenue 679
 Huard Léopold, des Franciscains 97
 Jacques Antoni, St-Cyrille 416
 Janvier Armand, Dorchester 622
 Kiley Elmer, Vitrié 616
 Labbé André, Sutherland 33
 Labbé Gérard, Champlain 305
 Lajoie Yvon, 3e Avenue 545
 Lamontagne André, Père Grenier 111
 Langlois J.-G., Lavigne 39
 Langlois Robert, Lavigne 39
 Laplante Bernard, d'Argenson 172
 Latulippe René, St-Sauveur 178
 Lavigne André, Ch.-Colomb 362
 Lecouvie Edmond, Fraser 16
 Lelièvre Rolland, Ozanam 66
 Lemay Paul, 1e Avenue 2312
 Lemelin Omer, St-Félix 9
 Lépine Alfred, Bouffard 144
 Levesque C.-E., Morin 137
 Levesque Armand, Ave Renaud 65
 Levesque René, Crémazie 95
 Loupret André, 1e Avenue 3109
 Marchand J.-L., Ferland 21
 Marquis Donald, St-Flavien 27½
 Marquis Georges, de la Ronde 40
 Marquis Renald, St-Flavien 27½
 Martel C.-A., St-François 116
 Martin Maurice, 3e Avenue 1248
 Métivier P.-M., Boisseau 73
 Miller Roger, de la Ronde 262
 Moffet J.-R., 7e Rue 560
 Moisan Maurice, Maufils 53
 Mercier J.-L., Franklin 209
 Othot Albert, 4e Avenue 437
 Paradis Marcel, 3e Rue 859
 Paré Joseph, Lachevrotière 23
 Parent C.-A., Ch. Ste-Foye 26
 Pelletier Roger, Napoléon 244

Pépin Bérard, Conroy 48½
 Picard Roger, St-Benoît 8
 Poulin Joseph, Marie-Louise 108
 Rhéaume C.-E., Lafayette 128
 Richard Maurice, Martinière 68
 Riel J.-P., 3e Avenue 721
 Riopel J.-A., 25e Rue 152
 Roberge Noël, Pr.-Edouard 313
 Robitaille Cyrille, Sous le Fort 31
 Rochette Roch, Colombière 20
 Ross Georges, Champlain 348
 Roy Claude, St-Vallier 1265
 Roy J.-M., Canardière 500
 Roy J.-R., Vitre 12
 Roy Maurice, St-Mathias 109
 Simard J.-R., Maufils 447
 Sleeth Wm., Maisonneuve 122
 Tanguay Donat, Ste-Ursule 7½
 Tanguay Rolland, des Frères 22
 Tardif Ernest, de Gaspé 28
 Tardif Léopold, St-Mathias 67
 Thibault Jules, 7e Rue 499
 Thibault Roger, 8e Rue 897
 Thivierge Lionel, Montmartre 45
 Tondreau G.-H., Petit Champlain 103
 Tremblay Fernand, Châteauguay 63
 Tremblay Raymond, Colombière 45
 Tremblay Rolland, 3e Avenue 586
 Vachon C.-F., Burton 14
 Villeneuve Edouard, Maufils 116½
 Villeneuve Rolland, Bagot 241

Gardiens

Bélanger Adélar, des Frères 34
 Bélanger Joseph, de Mazenod 94
 Lamontagne Valmore, Martinière 9
 Lépine Philippe, St-Vallier 1018
 Scallen John, Ave Monk 78

Matrones

Boucher Mlle Hélène, Garneau 33
 Levesque Mlle N., Ste-Ursule 40
 Vallières Mme Jos., St-Albert 596

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Chefs du Service des Incendies depuis la fondation en 1866

1866—J. S. Ferguson
 1870—Félix St-Michel
 1872—Léon Lemieux
 1877—Philippe Dorval
 1906—Wm Fitzback
 1911—Philippe Hamel
 1917—Louis Talbot
 1920—Lawrence Donnelly
 1931—Rosaire Beaulieu

**Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange
avec toutes les stations**

Bureau-Chef

DIRECTEUR—

Rosaire Beaulieu, 89 Ave Laurentide.

ASS.-DIRECTEUR—

Edgar Wagner, 322 Richelieu.

CHEFS DE DISTRICT—

Wilf. Lachance, 372 La Canardière.
 Henri Auclair, 570 St-Vallier, Ouest.
 Dollard Guay, 1106, 1ère Avenue.
 Alb. Laliberté, 266 Maufils.
 Jos. Laverdière, 405 Marie de l'Incarnation.
 Alb. Talbot, 11 de la Paix.

AIDE ADMINISTRATIF—

Geo.-E. Emond, 1212, 3ème Avenue.

ASSISTANTS-SECRÉTAIRES—

Maurice Plamondon, 13 Fraser.
 Lucien Laverdière, 250 Durocher.

AUMÔNIER—

Abbé Aurèle Ouellet, Presbytère St-Jean-Baptiste, 448 St-Jean.

MÉDECIN—

Roméo Gagnon, 283 Grande-Allée.

COMMIS—

Lt Hector Chevette, 77 Jeanne-Mance.

CAPT.-INSTRUCTEUR—

Wellie Bélanger, 25 Ferland.

RADIO-TECHNICIEN—

Jean-Marie-Angers, 366, 4ème Rue.

Poste No 1, Hôtel de Ville

Morissette Capt. Aldéric, Champlain 721
 Drouin Joseph, Champlain 392
 Lamontagne, Hon. Chapleau 1051
 Marois Lucien, Jeanne D'Arc 54
 Pruneau Adrien, Jeanne-Mance 83
 Brousseau Gaudias, St-Nicolas 10
 Garneau Jacques, Côte de la Montagne 84½
 Couture Lucien, St-Olivier 308
 Vézina Berchmans, St-Germain 386
 Turcotte Laurent, 2ème Avenue 1298
 Dion Eugène, N.-Dame des Anges 168
 Lapointe Alphonse, de Mazenod 369
 Chevalier Wilfrid-J., Champlain 299
 Blet Marcel, St-Gabriel 68
 Breault Jean-M., Latourlelle 107
 Gauvin Marcel, Arago 109
 Brochu Marcel, Sous le Fort 34

Réparateurs

Giguère Capt. Alexandre, Alfred 27
 Simard Louis, Ass., Chapleau 1080

Voiture de Secours, Poste No 1

Doyle Capt. P. Herbert, Ave Cartier 32½
 Soucy Lieut. Fernand, Dollard 532
 Blouin Ls-Joseph, Arago 83
 Germain Armand, de la Bastille 41
 Higgins Harry, Bagot 224

Poste No 2, Rue Richelieu

Rochon Capt. Jos., Marquette 122
 Langlois Lieut. Eug., Laviguer 39
 Plante Adel., Ste-Thérèse 570
 Gagnon Ls-Phil., Ave Lesage 125
 Beaupré Jos., St-Mathias 215
 Boutet Rob., Laviguer 49½
 Caron Magella, Latourlelle 90
 Dorval Marcel, Prince-Edouard 301
 Drolet Léopold, Boisseau 419
 Simard André, Boul Benoit XV 2090
 St-Pierre Jean, Saunders 82
 Lapointe Gaud., de la Normandie 62
 Larose Yvan, 11ème Rue 25, Charlesbourg
 Villeneuve Did., 4ème Avenue 1141
 Picard René, Franklin 584½
 Picard Roland, Morin 593
 Marier Adrien, Ste-Marie 31
 Vézina Roméo, St-Sauveur 580
 Paré Jules, Richelieu 290
 Bédard Arm., Richelieu 124

Poste No 3, Rue Dorchester

Bussièrès Capt. Adélar, Carillon 218
 Plante Lieut. Roméo, Chevière 166
 Allaire Alexandre, St-Vallier Ouest 612
 Nadeau Alfred, de Varennes 58
 Lapointe Justinien, Ozanam 133
 Dorval Gaston, 10ème Rue 133
 Beaulieu Guy, Maufils 352
 Cloutier Marcel, Ave Bergemont 57
 Samson Robert, St-François 132
 Bédard Lucien, St-Léon 224
 Drolet Roland, Papineau 136
 Samson Eugène, Ave des Saules Est 751

Caouette Louis, Belvédère 12
 Therrien Auguste, Ave François Ier 125
 Bisson Arthur, Anna 255
 Beaulé Roger, Ozanam 168
 Bernard Robert, St-Léon 287
 Couture Jean-Paul, Ste-Thérèse 730
 Bélanger Chs-Eug., de la Salle 303
 Côté Jacques, Maufils 501

Poste No 5, Rue Dalhousie

Beaulieu Capt. Adél., Cadillac 65
 L'Heureux Lieut. Jos., des Commissaires 225
 Chevalier Jos., 10ème Rue 233
 Rochon Roger, Christophe Colomb 383
 Turcotte Marcel, de la Salle 326½
 Giguère Simon, Papineau 38
 Drolet André, du Roi 455
 Girard Roland, Dorchester 131
 Paquet Edouard, Ave Giguère 95, Q.-O.
 Thivierge Robert, Montmartre 367
 Dinan Thos-F., Champlain 451
 St-Hilaire Nap., Ave Godbout 116
 Cayer Donat, de la Naudière 86
 Houde Maur., Côte Ste-Geneviève 4½
 Lacasse Damase, Ave Lamontagne 26
 Mathieu J.-Ls., Ste-Thérèse 804
 Deblois Robert, St-Vallier Est 569
 Dubuc Magella, de la Salle 326
 Jeffrey Ls-Phil., Petit Champlain 25

Poste No 6, Rue Champlain

Rhéaume Paul-H., de la Couronne 127
 Voiselle J.-Bte, Champlain 797
 Stapleton Bernard, de la Normandie 46
 Falardeau J.-M., Ste-Claire 47
 Alain Ernest, Cadillac 181
 Sullivan Pat., Champlain 676
 Morissette J.-Paul, Champlain 721
 Poitras Roger, 17ème Rue 698
 Hughes David, Champlain 509
 Potvin Marcel, Champlain 934
 Wagner Nelson, Notre-Dame 14

Poste No 7, Rue Boisseau

Gagné Capt. Ernest, Belvédère 10
 Raymond Lieut. Frs-D., Durocher 250
 DeVarennes Claude, St-Ignace 602
 Renaud Maurice, Bayard 516
 Forgues Uld., Vitre 182
 Blouin Alb., Père Grenier 405
 Lafrance J.-Paul, St-Luc 125
 Collin Gérard, St-Vallier Ouest 330
 Conseiller J.-Paul, Napoléon 373
 Bédard Henri, Ave Bernatchez 318
 Jobin Pierre, St-Luc 320
 Gingras Raymond, Boisseau 387
 Bisson Chs-H., 3ème Avenue 196
 Cloutier P.-Emile, Maufils 363
 Robitaille Nap., Ste-Agnès 364
 Levesque Joseph, Ste-Agnès 394
 Gingras Jean-M., Ave des Oblats 292
 Magnan Wilfrid, Boisseau 614

Poste No 8, Ave des Oblats

Bourré Capt. Phil., Signai 254
 Lemoine Lieut. Aur., Anna 309
 L'Heureux René, Montmagny 259
 Jobin Fernand, Franklin 645
 Fortin Robert, Bardy 196
 McCarthy Aug., Bagot 275
 Robitaille Alb., Aqueduc 327
 Gagnon Alb., Montmagny 402
 Côté P.-Emile, Richelieu 219
 Tremblay René, Arago 112
 Labbé Raymond, Père Arnaud 160
 Lorentz Joseph, Boisjoli 2195
 Gadoury Emile, Demeuses 117
 Royer Roger, Ste-Thérèse 766
 Paquet Etienne, St-Sauveur 395
 Drolet Armand, Ste-Catherine 184
 Lagueux Roger, D'Argenson 169
 Paradis Laurent, Montmartre 526
 Simard Léger, 15ème Rue 614
 Giguère Edmond

Poste No 9, Rue St-Amable

Sénéchal Lt. Joseph, Côte Ste-Geneviève 20
Bernier Joseph, 4ème Rue 661
Roy Ernest, Côte de la Montagne 64
Gagné Roland, St-Olivier 362
Lurette Lionel, Victoria 532
Verret Roland, Boisseau 525
Nolin Vital, St-Michel 66
Larivée Paul, St-Vallier 180
Pagé Paul, Chateauguay 310
Lemieux Robert, St-Olivier 180
Paré Gaudias, Lachevrotière 24
Drolet Georges, Ave des Jésuites 8
Drolet P.-Emile, 3ème Rue 378
Vermette Jean-M., Artillerie 65
Giguère Lucien, Franklin 447
Geraghty William, St-Jean 547
Bouchard Robert, Jeanne D'Arc 141

Poste No 10, 5ème Rue

Demeules Capt. Joseph, 7ème Rue 558
Auger Lieut. Adjudant, Richelieu 268
Mainguy Cyrille, des Franciscains 265
Bélanger Marcel, 8ème Rue 320
Girard Zéphir, 6ème Rue 332
Hébert Adjudant, Churchill 24
Trudel Gabriel, D'Argenson 118
Côté Alphonse, Jeanne-Mance 126
Bertrand Séraphin, 11ème Rue 476
Julien Arthur, Julien 41
Bourassa Marcel, 8ème Avenue 1120
Laroche Roméo, D'Assise 1907
Pichette Joseph, 18ème Rue 224
Vallée Paul-René, 4ème Avenue 637
Lachance Daniel, 3ème Avenue 392
Robitaille François, 9ème Avenue 130
Parent Roger, du Roi 86
Vidal J.-Edmond, Ave Proulx 340
Samson Adrien, Jeanne-Mance 50
Lacombe André, des Prairies 120
Drouin J.-Emile, Jeanne-Mance 60
Lavoie Gérard, 7ème Rue 431

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Brousseau Capt. Napoléon, Gamelin 131
Janvier Lieut. Napoléon, Dorchester 622
Lelièvre Adel., de la Martinière 80
Allaire Henri, des Ormes 85
Martin Narcisse, Julien 15
Métivier Fern., Papineau 148
Michaud Geo.-H., des Peupliers 156
Lachance Ant., Bonaventure 611
Poulin Fort., Papineau 108
St-Hilaire Ern., St-Mathias 26
Laplante Alb., Ave Choquette 2267
Flamand Eug., Lac St-Charles
Ferland Maurice, Daniel 21
Martin Philippe, Maufils 25
Thivierge Raoul, 4ème Avenue 1756
Pruneau Rosaire, Carillon 170

Poste No 12, Rue Crémazie

Grenier Capt. Georges, St-Amable 61
St-Michel Lieut. Victor, St-Laurent 47

Cantin Henri, St-Luc 367
Trudel Isidore, Ave Parent 151
Bégin Gaston, Ave Parent 147
Gladu Alfred, La Capricieuse 68 1/2
Turcotte Jules, de la Salle 330
Gosselin Napoléon, Christophe-Colomb 65
Genest Jean-Paul, Crémazie 172
McDonald John, Laviguer 51 1/2
Cauchon P.-Emile, des Franciscains 57
Bourret Ernest, Joffre 123
Houle Rodolphe, Charlesbourg, 1ère Ave 252
Allard Jean-P., de la Reine 270
Normiles Denis, Crémazie 84
Martel Jean-M., Bouffard 426
Dion Raymond, Sherbrooke 1 1/4
Belleau Lucien, D'Artigny 4
Richard Louis, Ave Manrèse 94

Poste No 13, Rue Marie-Rollet

Délisle Capt. Albert, Arago 492
Delisle Joseph, Marie Rollet 61
Loupret Chas, Crémazie 70
Lavoie Ls-Ph., Pont gravé 8
Gauvin Jules, Racine 14
Lafrance Benoît, des Commissaires 170
Roberge Ludger, St-Patrice 92 1/2
Drolet Gérard, Champlain 442
Gagné Donat, St-Ambroise 299
Lemieux Léonard, des Peupliers 192
Lachance Joseph, Morin 451
Labbé Fernando, Anna 313
Marcel L.-Paul, Aberdeen 55
Madison Will., Chateauguay 490

Poste No 14, de la Canardière**(St-Pascal-Baylon)**

Fortin Capt. Adélar, Bardy 196
Plante Lieut. Achille, 11ème Rue 188
Labadie Jules, La Canardière 2487
Vachon Edouard, Maufils 132
Beaulieu Yvon, Jeanne-Mance 60
Drolet Gustave, Lafayette 383
Lurette P.-André, Aberdeen 62
Trudel Gérard, Bagot 604
Fréchette J.-Marcel, St-Pascal 350
Tremblay Rosaire, de la Ronde 37 1/2
Bernard Arthur, Ozanam 102
Blouin Conrad, des Ormes 70

Inspecteurs de Bornes-Fontaines

Pouliot Adalbert, St-Olivier 238
Perkins Guillaume, Richelieu 161 3/4
Carrier Arthur, 9ème Rue 361
Habel Georges, St-Gabriel 25
Allard Gérard, Ste-Thérèse 598
Laverdière Léopold, St-Ignace 649
Noël Philias, Arago 189
Morissette Wilfrid, Deslauriers 1008
Carpentier Henri, Père Grenier 606
Vocelle Eugène, Verdun 52
Bolduc Charles, 24ème Rue 750

Roussin Arthur, François Ier 93
Fillion Chs-A., François Ier 105
Fréchette Rosaire, des Franciscains 165
Wiseman Joseph, Marie de l'Incarnation 310
Pelletier Lauréat, Sherbrooke 1 1/2
Faguy René, Saunders 32
Légaré Lucien, Marie de l'Incarnation 376

Prévention

Perreault Capt. Adj., Père Grenier 432
Masse Lieut. Gaston, 4ème Avenue 1188

Inspecteurs de Prévention

Bernard Emile, St-Ambroise 112
Plamondon David, Jeanne-Mance 113
Giroux Sylvio, Bagot 641
Gagnon Wilfrid, St-Vallier Ouest 610
Bell Roland, Carillon 180
Vachon Damase, 11ème Rue 280
Lemay Roméo, Boisseau 285

Ramoneurs

Shields Georges, St-Sauveur 506
Montambault Ls, des Commissaires 115
Fortin Jérémie, Durocher 254
Lainé Alb., Napoléon 725
Gingras Zéphirin, 9ème Rue 129
Blouin Alb., St-Vallier Ouest 717
Larose Eug., Franklin 449
Roy Théophile, Ste-Hélène 115
Fortin Henri, St-Benoît 445
Boulianne Adel., Ave Parent 148

Télégraphe d'Alarme

(Service)

Martinette Chas, Surintendant, Latourelle 242
Couturier J.-Charles, Ass.-Surintendant, 18ème Rue 160
Duval Israël, 2ème Rue 478
Zicat Albert, 18ème Rue 170
Drolet Eug., St-Germain 394
Bourassa Hen., de la Chapelle 7
Noreau Alex., 5ème Avenue 312
Masson Paul, de la Normandie 32
Pelletier Abdon, Champlain 700
Drolet Léon, Christophe-Colomb 80
Brennan Gerald, Ave Belvédère 5, Apt 2
Matte Roméo, Lac St-Charles
Bignell H.-Rob., Ave Lamontagne 55
Hamel Gérard, Jeanne D'Arc 133
Turgeon Alph.-A., de l'Aviation 108

Extérieur**CONTREMAÎTRE:**

Rhéaume Elie, Ave Parent 1
Angers Iréné, de la Ronde 191
Lemay Arthur, Christophe-Colomb 597
Racine Geo.-H., Sagard 7 1/2
Verreault Paul, Vaudreuil 616

ASSOCIATION GÉNÉRALE DES ÉTUDIANTS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL DE QUÉBEC INC.

Siège Social : 29 rue Couillard

Cercle des Étudiants: Tél. 3-0166

Etudiants.....	2-6793
Exécutif.....	3-2963
Bureau de Placement.....	3-7135
Le Carabin.....	3-7135
Administrateur: Jean-Charles Bouffard.....	3-2963

PAVILLON MGR VACHON

Etudiants.....	Tél. 7-4263
Directeurs.....	7-3682

TRIBUNAL PROVINCIAL DE QUÉBEC:**3 Boulevard Charest**

Official:.....	Mgr Henri Grenier.
Défenseur du lien:.....	Mgr Oscar McNicoll.
Notaire:.....	Abbé Jean Rondeau.

1608

QUÉBEC

1953

*Première charte municipale en 1831**Premier conseil de ville en 1833*

Première élection le 25 avril 1833.—Première séance du conseil et élection du premier Maire de Québec le 1er mai 1833.

CONSEIL DE 1833**MAIRE: ELZÉAR BÉDARD****MEMBRES DU CONSEIL:**

ÉBÉNÉZER BAIRD, St-Laurent,
ELZÉAR BÉDARD, St-Louis,
R.-E. CARON, Du Palais,
CHARLES CAZEAU, St-Roch,
PIERRE DASILVA, St-Laurent,
CHARLES-M. DEFOY, Séminaire,
CHARLES DEGUISE, St-Jean,
JOHN MALCOLM FRASER, St-Louis,
ÉDOUARD GLACKEMEYER, St-Charles,
JOSEPH HAMEL, Des Carrières,

WILLIAM HENDERSON, St-Jean,
JOSEPH LÉGARÉ, Jr, Du Palais,
COLIN MCCALLUM, St-Charles,
JOACHIM MONDOR, Des Carrières,
P.-M. PAQUET, St-Roch,
JOSEPH PETITCLAIR, Sr, Séminaire,
FRANÇOIS ROBITAILLE, Ste-Geneviève,
MICHEL TESSIER, Ste-Geneviève,
JEAN TOURANGEAU, Dorchester,
JOSEPH TOURANGEAU, Dorchester.

MAIRES DE LA CITÉ DE QUÉBEC, DEPUIS 1833

	Termes d'office		Termes d'office
BÉDARD, Elzéar.....	1833-34 (a)	GARNEAU, Pierre.....	1870-74 (d) (6)
CARON, René-Edouard.....	1834-36 (1)	MURPHY, Owen.....	1874-78
CARON, René-Edouard.....	1840-46 (b) (2)	CHAMBERS, Robert.....	1878-80
STUART, George O'Kill.....	1846-50	BROUSSEAU, Jean-Docile.....	1880-82
BELLEAU, Narcisse-Fortunat.....	1850-53	LANGELIER, François.....	1882-90
TESSIER, Ulric-Joseph.....	1853-54	FRÉMONT, Jules-Joseph-Taschereau.....	1890-94
ALLEYN, Charles.....	1854-55	PARENT, Simon-Napoléon.....	1894-1906 (7)
MORRIN, Joseph.....	1855-56	TANGUAY, Georges.....	1906 (8)
ROBITAILLE, Olivier.....	1856-57	GARNEAU, Georges.....	1906-10 (e)
MORRIN, Joseph.....	1857-58 (c)	DROUIN, Napoléon.....	1910-16
LONGEVIN, Hector-Louis.....	1858-61	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1916-20
POPE, Thomas.....	1861-63	SAMSON, Joseph.....	1920-26
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1863-66 (3)	MARTIN, Valmont.....	1926-27
CAUCHON, Joseph.....	1866-68	SIMARD, Téléphore.....	1927-28 (9)
LEMESURIER, John.....	1868-69	AUGER, J.-Oscar.....	1928-30
HOSSACK, William.....	1869-70 (4)	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1930-34
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1870 (5)	GRÉGOIRE, J.-Ernest.....	1934-38
		BORNE, LUCIEN-H.....	1938-

(a) Le maire est élu par le Conseil.—(b) Depuis 1842, le maire est encore élu par le Conseil.—(c) M. Joseph Morrin inaugure le mode d'élection du maire par le peuple.—(d) M. Pierre Garneau marque le retour au mode d'élection du maire par le Conseil.—(e) M. Georges Garneau, fils du précédent, remet en vigueur, en 1908, l'élection du maire par le peuple.

(1) La première charte expire en 1836 et l'administration est confiée, de nouveau, aux juges de paix, jusqu'en 1840.—(2) Le maire et les membres du Conseil, en 1840, sont nommés par lettres patentes, sous le grand sceau de la Province, en vertu de l'Ordonnance 4 Victoria, chapitre 35, qui pourvoit à l'élection de leurs successeurs depuis 1842.—(3) Élu par le Conseil, le 3 juillet 1863, pour finir le terme de M. Pope décédé le 29 juin.—(4) Élu par le Conseil, le 12 novembre 1869, pour finir le terme de M. Lemesurier devenu insolvable.—(5) Entre en fonctions le 10 janvier.—(6) Entre en fonctions le 2 mai de la même année.—(7) La démission de M. Parent, datée du 5 septembre 1905, n'est acceptée que le 9 janvier 1906.—(8) Élu par le Conseil, le 12 janvier 1906, pour finir le terme de M. Parent.—(9) Élu par le Conseil, le 6 décembre 1927, pour finir le terme de M. Martin nommé médecin municipal.

QUÉBEC

LA VILLE HISTORIQUE

(Par F.-X. CHOUINARD, B.L., LL.L., avocat, greffier de la Cité.)

Le territoire où se dresse aujourd'hui la ville de Québec, berceau de la Nouvelle-France et Gibraltar de l'Amérique, fut d'abord reconnu, en 1535, par Jacques Cartier, découvreur du Canada. Sur la rivière Saint-Charles, près du ruisseau Lairet (connu sous le nom indien de Cabir Coubat), à 400 milles de distance de la mer, l'illustre marin et son équipage établirent leurs quartiers d'hiver à bord de leurs petites "caravelles": La Grande Hermine, La Petite Hermine et l'Emérillon. Ils furent solennellement accueillis par Donnacona, Agohanna ou roi de Stadaconé, à l'endroit même où devait, plus tard, s'élever la capitale du Canada français.

Visitée tout d'abord en 1603, et fondée officiellement en 1608 par Samuel de Champlain, gentilhomme de Brouage, en Saintonge, Québec fut, au cours du régime français, le siège du pouvoir central et le cœur de la Nouvelle-France. Dans ses murs furent écrites les plus belles pages de notre histoire. Chaque pierre de ses vieilles maisons rappelle à nos concitoyens les hauts faits des grands fondateurs, le dévouement des premiers pasteurs et des missionnaires, la vertu et la fidélité des humbles colons qui étaient partis de France pour créer sur notre sol un Nouveau Monde.

Pendant bien des années, sans recevoir pratiquement aucune aide de la Mère Patrie, nos ancêtres eurent à combattre les terribles assauts des tribus iroquoises; plus tard, ils furent cruellement éprouvés par des sièges mémorables de la flotte et des armées de l'Angleterre qui voyait d'un œil jaloux l'expansion de l'influence française dans le Nouveau Monde: en 1629, les Frères Kertke; en 1690, l'Amiral Phipps, à qui le Gouverneur Frontenac offrit une si brave résistance; en 1811, Sir Hovenden Walker, dont la mort dans un naufrage sauva la Colonie.

Des monuments célèbres rappellent la mémoire sacrée de nos héros canadiens: Jacques Cartier, Champlain, Hébert, le premier colon, Laval, le père de l'Eglise romaine du Canada, et bien d'autres encore.

Dans la ville de Québec, dernier rempart des armées françaises en Amérique, se trouvaient réunis, le 13 septembre 1759, les derniers défenseurs portant dans leurs bras l'infortuné Montcalm, mortellement blessé, et sur les murs historiques de Québec flotta, pour la dernière fois, le drapeau blanc de la France royale. Un admirable monument commémore à jamais la mort héroïque des deux braves ennemis, Wolfe et Montcalm, dont le suprême sacrifice est rappelé par une épitaphe de la plus noble éloquence. L'année suivante, à Sainte-Foy, près de Québec, le chevalier de Lévis prit, à son tour, sur le général Murray, une royale revanche. Lors des fêtes du Tricentenaire, en 1908, le gouvernement canadien a nommé une commission des champs de batailles nationaux qui a établi à l'endroit même de ces combats ultimes un superbe parc commémoratif.

SOUS LE DRAPEAU BRITANNIQUE

Sous la domination anglaise, Québec fut, pendant de nombreuses années, le siège du gouvernement, et les citoyens, appréciant à leur valeur la générosité et la justice de leurs anciens ennemis, ont donné leur sang et leur vie pour repousser, en 1775, l'invasion américaine. Un grand nombre d'entre eux se trouvaient aussi avec Salaberry, en 1812, lorsqu'il gagna l'immortelle victoire de Châteauguay.

Délaissant enfin les champs de batailles pour se lancer dans l'arène parlementaire nos ancêtres, en maintes occasions, remportèrent de magnifiques triomphes, et, pour une large part, c'est grâce au courage et à l'habileté de nos orateurs si le Canada français a conservé, pendant tant d'années, cet héritage sacré: notre Foi, notre Langue et nos Droits.

En 1831, une charte royale, qui fut sanctionnée en 1832, élevait Québec au rang d'une Cité et remettait l'administration civique entre les mains d'un maire, entouré d'un conseil échevinal élu par le peuple pour la première fois en 1833. Ce mode d'administration subsiste encore et les succès remportés jusqu'ici augurent bien pour l'avenir.

Nous sommes fiers de rappeler que, dans nos murs historiques, à l'endroit où se dressait l'ancien Parlement, furent signées, en 1864, par les Pères de la Confédération, les préliminaires de l'acte solennel qui donna naissance, en 1867, au Dominion du Canada.

Au cours de la guerre de 1939-45, deux conférences Churchill-Roosevelt eurent lieu en notre ville où se décidèrent des questions de la plus haute importance pour assurer la victoire de nos armées.

LE PLUS GRAND QUÉBEC

Ces jours héroïques sont à jamais révolus. Québec tourne maintenant une page nouvelle de son histoire et caresse l'espoir que son avenir sera digne de ses trois siècles de sacrifices et de gloire.

Pendant le Jubilé de Diamant de la Confédération qui fut célébré en 1927, avec une telle magnificence, les citoyens d'origine française et anglaise ont resserré davantage les liens fraternels qui les unissaient. Ils garantiront ainsi le développement et le progrès du Canada tout entier et tout particulièrement ceux de leur vieux Québec.

Donnant aux provinces-sœurs un salubre exemple, ils ont pour les minorités le plus profond respect. Mais ils restent cependant fidèles à leurs vieilles traditions, à leurs croyances religieuses et à leur langue. Cette fidélité aux principes les plus sacrés prouve leur amour du sol qui fut par leurs valeureux ancêtres ouvert à la civilisation chrétienne.

Ceci explique pourquoi tant de soldats canadiens-français sont morts pour leur Roi et leur Patrie durant la guerre de 1914-18, car s'ils ont toujours aimé la France, leur patrie d'origine, ils ont aussi appris à aimer et à respecter la Grande Bretagne, symbole de leurs libertés actuelles. Dans la guerre de 1939-45 les Canadiens français ont donné un nouvel exemple admirable de leur loyauté envers la couronne britannique.

Grâce à la coopération de tous, Québec fut toujours fidèle à sa devise:

NATURA FORTIS INDUSTRIA CRESCIT

Bâtie sur le roc solide, Québec a sans cesse grandi et a conservé fièrement sa haute réputation comme un centre important de commerce et d'industrie, et comme la ville la plus pittoresque du Canada français.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Le commerce en gros et en détail s'est maintenu à un rang enviable, en dépit de circonstances difficiles dues à des crises financières et à des situations d'après-guerre. Plusieurs compagnies canadiennes et américaines ont établi à Québec des succursales et leur exemple est suivi par un grand nombre, actuellement.

L'industrie canadienne est aussi une source de richesse pour nos concitoyens.

Québec, berceau de la Nouvelle-France, a donné naissance à l'industrie canadienne. L'illustre "intendant" Jean Talon, disciple du grand Colbert, écrivait en 1671: "Je trouve dans l'industrie canadienne tout ce dont j'ai besoin pour me vêtir de la tête aux pieds."

La célèbre "Relation des Jésuites" mentionne, dans ses annales de 1668, la création des premières manufactures canadiennes: souliers, chapeaux, lainages, cuirs et draps fabriqués à Québec avec des produits locaux. Talon fut aussi le créateur de la première brasserie canadienne, "afin d'encourager l'usage de la bière au lieu des boissons alcooliques."

L'industrie locale embrasse un vaste champ d'activité. Sur ce site historique, où Jacques Cartier débarqua pour la première fois en 1535, se dresse aujourd'hui une ville extrêmement progressive, où s'épanouissent diverses industries florissantes comme le démontrent les statistiques publiées ci-après.

Dans un recensement industriel récent, tel que publié par le bureau fédéral des Statistiques, la Ville de Québec occupe le sixième rang parmi les grandes villes du Dominion.

LA BEAUTÉ DU VIEUX QUÉBEC

Du haut de la terrasse Dufferin, les visiteurs embrassent un paysage panoramique du majestueux fleuve Saint-Laurent. A gauche, l'Île d'Orléans, jadis connue sous le nom d'"Île Bacchus", à cause de l'abondance de ses vignes naturelles, apparaît aujourd'hui dans toute sa splendeur, avec ses jardins fleuris, ses arbres magnifiques, ses routes pittoresques conduisant à des maisons d'été ravissantes et dans lesquelles des centaines de citoyens ont établi leur résidence. . . De l'autre côté du fleuve, en face de Québec, la Ville de Lévis, Lauzon, Saint-Romuald, conduisant au pont de Québec par la rive Sud. A droite, la vieille citadelle et les murs de fortifications, Sillery, Bois de Coulange, manoir vice-royal du Lieutenant-Gouverneur, avec ses merveilleux jardins. Et, plus bas, en face de l'Île d'Orléans, le vieux "chemin du Roi" passant à travers les villes et villages les plus anciens du Régime français: Maizerets, Beauport, Kent House et les Chutes Montmorency (265 pieds de hauteur et 150 pieds de largeur). L'Ange-Gardien, Château-Richer, Sainte-Anne-de-Beaupré, le plus célèbre sanctuaire religieux de l'Amérique, et Saint-Joachim, particulièrement occupé par le Séminaire de Québec, où l'on trouve quelques-uns des domaines féodaux les plus anciens du Régime français. Non loin de Québec, les touristes peuvent aussi visiter Loretteville, où vivent en groupe les derniers représentants des Hurons. Le lac Saint-Joseph, fameux pour ses Régates annuelles, est, de plus, un endroit idéal de villégiature. Les automobilistes peuvent s'y rendre en moins d'une heure par de bons chemins.

VIEILLES MAISONS ET MONUMENTS

Le Séminaire, la Basilique, l'Hôtel-Dieu, le Collège des Jésuites sur le site actuel de l'Hôtel de Ville; le deuxième couvent des Pères Récollets sur l'emplacement de la Cathédrale anglaise; les maisons de Madame Pean, du chirurgien Arnoux, dans laquelle expira Montcalm, en septembre 1759; les Ursulines, l'Hôpital Général (ancien Couvent des Récollets); le Palais de l'intendant (voûtes de la brasserie Boswell); Notre-Dame des Victoires; les tours Martello; les vieilles casernes de l'artillerie; la Citadelle et les fortifications (construites en 1823 et les années suivantes, au prix de \$35,000,000); le Château Bigot (Charlesbourg); le manoir seigneurial de Mgr Laval (aujourd'hui le vieux moulin de l' "Ange-Gardien"); le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré, le Château Renvoyé, à Sainte-Anne-de-Beaupré (maintenant couvent et hôtellerie des Sœurs Franciscaines); le Château Bellevue, les fermes du Séminaire, à Saint-Joachim, dans lesquelles Mgr de Laval établit le premier collège d'agriculture, les premières écoles des arts et métiers et l'école ménagère.

Des précisions sur la vieille Capitale

Par VALÈRE DESJARDINS, archiviste-statisticien de la Cité

La POPULATION de Québec est de plus de 210,000 âmes.

On trouve à Québec 9 bibliothèques publiques, dont l'une appartenant à la Législature Provinciale est ouverte toute l'année, à l'exception des périodes de sessions parlementaires. Une autre est la propriété d'une société littéraire fondée il y a plus de 80 ans, l'Institut Canadien, qui en a la direction; les lecteurs y ont accès moyennant une contribution annuelle de deux piastres, qui leur procure le droit d'assister aux conférences données sous les auspices de cette société par des écrivains et auteurs réputés d'Amérique et même d'Europe; une autre, à l'Université Laval, est à la disposition des professeurs et des élèves, aussi bien qu'à celle des classes professionnelles dont les membres sont des anciens étudiants de cette grande institution; les autres sont dirigées par des autorités religieuses et paroissiales.

Nos institutions enseignantes ont un total de près de 50,000 élèves. Québec compte une Université; 1 Séminaire (compre-
nant un Grand Séminaire pour les étudiants en théologie qui se préparent à la prêtrise), et trois collèges classiques; 1 Académie Commerciale; 1 École Technique; 1 École des Beaux-Arts; 1 École de Chimie; 1 École des Mines; 1 École des Sciences Sociales; 24 écoles d'affaires et de commerce; 6 collèges commerciaux; 2 écoles protestantes de Hautes Études. Soixante pour cent de ces institutions sont sous le contrôle des Commissions Scolaires, catholique et protestante; les autres sont indépendantes, mais toutes sont dirigées en vertu des dispositions de la Loi de l'Instruction Publique de la Province de Québec.

Les revenus des écoles proviennent des honoraires fixés pour les cours, des octrois du Département de l'Instruction Publique de la Province et des taxes prélevées sur la valeur de la propriété.

Les Commissions Scolaires soumettent un rapport annuel au Trésorier de la Cité donnant un état de l'argent dont elles auront besoin pour remplir les obligations de l'administration des écoles confiées à leur responsabilité, au cours de l'année qui va suivre; le trésorier doit pourvoir à la perception des ressources nécessaires par l'imposition d'une taxe appropriée sur la valeur de la propriété; le taux actuel de cette taxe est de \$1.05 par cent piastres d'évaluation. Les taxes scolaires sont perçues en même temps que celles qui sont destinées au trésor municipal, par l'intermédiaire de la même organisation, afin d'épargner des dépenses aux Commissions.

INSTITUTIONS DE CHARITÉ

28 hôpitaux et refuges, pour le soin des malades, des vieillards et des orphelins, desservent une population de plus de 385,000 âmes, dans un rayon de 25 milles. Des spécialistes pratiquent des opérations chirurgicales dans quelques-uns de ces hôpitaux; il y a des institutions consacrées au traitement des cas de tuberculose, de maternité et de maladies mentales, tandis que les maladies contagieuses sont du domaine de l'Hôpital Civique, dirigé par le Département Municipal d'Hygiène. Des cliniques établies par la Cité donnent gratuitement aux enfants des familles pauvres qui fréquentent nos écoles des traitements pour les affections des yeux, des oreilles, de la gorge et des dents.

Les revenus de ces hôpitaux et refuges proviennent des honoraires fixés pour les traitements, des octrois du gouvernement provincial et de la Cité en vertu des dispositions de la Loi de l'Assistance Publique, et des souscriptions dues à la générosité publique.

L'administration de ces institutions par des ordres religieux est hautement appréciée et le coût de leur entretien est beaucoup moindre que celui des hôpitaux et refuges confiés à la responsabilité de laïques. Les membres de ces communautés sont tenus, de par leurs règlements, de vivre dans une austérité qui leur permet d'accepter des conditions économiques auxquelles ne saurait s'astreindre aucune autre catégorie de leurs concitoyens. Leur dévouement et leur esprit de charité à l'égard des patients et des infortunés ont une valeur inestimable, que nulle richesse matérielle ne saurait justement rémunérer.

ADMINISTRATION MUNICIPALE

Le conseil se compose de seize échevins élus dans huit quartiers; leur terme d'office dure trois ans et les élections ont lieu dans le mois de novembre. Le Maire et les seize échevins entrent en fonctions le 15 décembre qui suit la date de leur élection et l'année fiscale pour la ville commence le 1er mai.

L'administration municipale se fait par l'intermédiaire de onze départements:—Du Greffier de la Cité, des Finances, de l'Auditeur, des Travaux Publics, de l'Aqueduc, d'Hygiène, de Police, du Feu, du Contentieux, du Greffier de la Cour du Recorder, des Archives et des Statistiques. Tous sont responsables au conseil.

La valeur de la propriété varie dans les diverses parties de la ville, même dans chaque rue des différents quartiers, suivant l'importance de la localité.

L'Aqueduc de Québec fonctionne par le système de gravité. Trois tuyaux principaux de 40, 30 et 18 pouces de diamètre, respectivement, conduisent l'eau de la rivière Saint-Charles jusqu'à la ville, d'une écluse érigée à environ un quart de mille en amont du village de la Jeune Lorette. La crête de l'écluse est à l'élévation 483.0. La prise d'eau de l'aqueduc, appelée Château d'Eau, est à huit milles environ de la ville. Le bassin de la rivière Saint-Charles a une superficie de 142 milles.

Le tuyau de 40 pouces a été posé en 1913; celui de 30 pouces en 1885, et celui de 18 pouces en 1854.

La longueur totale des tuyaux principaux est de plus de 158 milles, tandis que les conduites du drainage ont une étendue de plus de 160 milles. L'égout collecteur s'étend sur 7 milles.

La moyenne de la consommation d'eau pour la ville de Québec, par 24 heures, en 1924, était de 26,700,000 gallons; elle est à présent de 28,000,000 à 32,000,000 de gallons. Une commission d'ingénieurs experts fit alors une revue générale de notre système d'aqueduc et soumit un rapport élaboré sur son fonctionnement. Sept améliorations principales furent suggérées dont la réalisation devait faciliter l'approvisionnement d'eau nécessaire à la population actuelle et assurer un débit suffisant pour alimenter une population de 300,000 âmes d'ici à 25 ans. L'une de ces suggestions, qui a été depuis mise en pratique, avait pour objet la construction d'un réservoir de 30,000,000 de gallons sur les hauteurs de la ville, dans le Parc des Champs de Bataille Nationaux. Le rapport de cette commission a été publié en janvier 1925.

La police municipale a été organisée en 1844. Auparavant on s'en rapportait aux autorités militaires pour le maintien de la paix et de l'ordre dans la ville, tant sous la domination française que sous le régime anglais. Elle se compose de plus de 318 hommes, dont plusieurs détectives et une escouade d'officiers préposés à la surveillance des mœurs. Un service de radio et de motocyclettes ajoute de l'efficacité à la protection policière de la ville.

Grâce à une organisation moderne, nos officiers sont en communications constantes avec les autorités policières de toutes les parties du monde et, dans plusieurs circonstances, ils ont contribué à l'arrestation de criminels notoires.

Avant 1866, la protection contre le feu était confiée à des organisations de volontaires. Le service municipal fut alors inauguré; il a pris, par la suite, de l'expansion selon les exigences du développement de la ville. Avec un personnel de près de 314, notre brigade fait du travail efficace. Son outillage coûte plus de \$200,000; il est moderne et conforme aux besoins d'une municipalité de grande envergure. Les services de nos pompiers ont souvent suscité les plus beaux éloges non seulement en notre ville mais en plusieurs circonstances, à l'extérieur, où ils avaient été requis.

La prévention des incendies a été jugée nécessaire à diverses époques de l'histoire de Québec, comme conséquence de conflagrations qui ont dévasté la ville. Des lois et des règlements ont été adoptés et mis en vigueur pour prévenir la répétition de semblables malheurs. Cependant, l'organisation d'un véritable service de prévention des incendies ne date que de 1920, alors qu'un prévôt, le chef des pompiers, un secrétaire, six inspecteurs et dix surveillants de cheminées furent chargés de faire observer des dispositions officielles.

On fait l'inspection régulière des établissements publics, du commerce, de l'industrie, et autres; les cheminées sont nettoyées périodiquement et des rapports sont soumis au Bureau de la Prévention afin de permettre aux officiers d'en tirer des suggestions pratiques dont la réalisation assure une meilleure protection contre le feu.

Le Commissaire des Incendies fait une enquête sur tous les feux, entend les témoins et ne néglige rien afin de découvrir les causes auxquelles il est à propos de remédier.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Les postes de commerce de Québec formeraient une chaîne de six milles de longueur. Dans la partie haute de la ville, les rues Buade, de la Fabrique et St-Jean sont celles qui ont le plus d'établissements pour le commerce de détail, tandis que, dans la partie basse, on trouve la majeure partie de ces places d'affaires sur les rues St-Joseph, St-Vallier et de la Couronne. La Basse-Ville est le centre du commerce de gros et la rue St-Pierre est le Wall Street québécois; on trouve aussi quelques établissements du commerce de gros dans les quartiers du Palais et St-Roch.

L'affluence commerciale de Québec s'étend sur une superficie de 75 milles à l'ouest et au sud, et de 100 milles au nord et à l'est.

Québec offre des avantages exceptionnels pour l'établissement de nouvelles industries.

Québec est un des principaux centres manufacturiers de chaussures au Canada; on y voit plus de 300 industries diverses, des tanneries, des imprimeries, des ateliers de reliure, des fabriques de tabacs, cigares et cigarettes, de corsets, de produits alimentaires, de fourrures, des ateliers de métallurgie, des brasseries, des manufactures de vêtements, de bois de pulpe et de papier.

Le pouvoir *Electrique* est abondant en notre ville. 54,000 chevaux-vapeur sont développés et utilisés; 100,000 peuvent être obtenus à demande; d'autres compagnies peuvent en fournir facilement encore 250,000.

Les pouvoirs d'eau suivants sont accessibles dans un rayon de 100 milles: — Grand'Mère, 164,000; Shawinigan, 250,000; Chaudière, 4,600; La Gabelle, 134,000; Montmorency, 7,500; St-Féréol, 24,000; Ile Maligne, 450,000; ce qui forme un total de 1,034,100 chevaux-vapeur.

LE PROGRÈS DE LA VILLE

Le progrès de la ville au cours des soixante dernières années, depuis l'Époque de la Confédération, a été merveilleux, tandis que, durant les trente années qui se sont écoulées jusqu'à 1927, il a été l'un des faits remarquables de l'histoire des municipalités canadiennes; durant neuf années jusqu'en 1930, notre ville est entrée dans une ère de prospérité qui n'est, de l'avis de tous, que le prélude d'une période de progrès et de développement considérable.

Depuis 1867, notre population a augmenté de plus de 138 pour cent, notre territoire s'est agrandi de plus de 325 pour cent, la valeur de notre propriété s'est accrue de plus de 1703 pour cent et le revenu municipal a dépassé les proportions de 782 pour cent.

Depuis 1895, un progrès constant a été signalé et durant les neuf années mentionnées, en particulier, on a surpassé tout ce qui avait été constaté dans l'histoire de la ville jusqu'à présent. Pendant cette période de neuf années, grâce à la construction de nouvelles bâtisses et aux améliorations réalisées dans divers quartiers, la valeur de la propriété a augmenté de près de \$55,000,000.

Le nombre total des permis de construction accordés depuis 1910 a été de 31,377 pour une valeur de \$155,356,973. Depuis 1921, le nombre des nouvelles constructions s'est élevé, à lui seul, au chiffre de 8,811 pour une valeur de \$107,386,886.

L'augmentation de la population et l'affluence toujours croissante des visiteurs ont compliqué les conditions de la circulation à Québec. Comme conséquence, les autorités municipales ont cru opportun de soumettre aux contribuables, par voie de referendum, des projets comportant une dépense de plusieurs millions afin de réaliser des améliorations urgentes.

Un programme élaboré, au montant total de \$8,700,000 approuvé en moins de cinq ans, par des votes populaires et par la Législature, a été complètement exécuté.

Un vaste programme de travaux d'après-guerre a été préparé et soumis par les autorités municipales. Avec le concours des gouvernements fédéral et provincial, une somme de \$82,000,000 sera consacrée à l'établissement d'une zone industrielle et à la création d'un port libre, à des projets de canalisation, de prolongement de grandes artères de communication, et à diverses autres entreprises de grande envergure pour assurer le progrès de notre ville et lui donner l'essor souhaité par tous les bons citoyens.

L'URBANISME

Une Commission d'Urbanisme et de Conservation s'occupe maintenant de surveiller l'architecture et la symétrie des édifices dans certaines zones qu'elle a établies, de conserver l'aspect ancien des endroits historiques et de déterminer quelles modifications on peut y apporter. La Commission fait des règlements, approuvés par le Conseil de Ville, pour indiquer les rues qui seront commerciales et celles qui seront uniquement réservées aux résidences, pour localiser des parcs et des terrains de jeux, suivant les besoins de l'accroissement de la population; ses pouvoirs s'étendent sur un rayon de cinq milles autour de la ville.

Le succès a déjà couronné les efforts de nos Commissaires pour améliorer les conditions en notre ville, si nous devons en juger par les changements récemment opérés, dont bénéficieront nos nombreux visiteurs et qui profiteront aussi aux citoyens de Québec eux-mêmes. La refonte de nos règlements de construction et la mise en pratique d'efficaces directions pour la circulation en sont des témoignages indiscutables.

Un plan général de la ville a été commandé par la Commission et préparé sous sa surveillance. Les renseignements qu'on tire de cette nouvelle carte sont utiles aux touristes, comme aux citoyens, en maintes circonstances.

DIVERS

Étymologie: — Canada, mot dérivé de "Kanata", signifiant chez les sauvages "collection de huttes". — Québec, de "Kepeck", qui signifiait "rétrécissement du fleuve". — Trois-Rivières, endroit où le St-Maurice se jette dans le fleuve St-Laurent par trois voies différentes.

Édifices: — La ville de Québec a 18,422 édifices.

Rues: — Québec n'a pas moins de 511 rues dont la longueur totale est de près de 135 milles. La longueur totale des trottoirs est de 260 milles.

Autres statistiques: — Québec compte 47 banques et succursales; 4 journaux quotidiens, dont un anglais; 22 autres périodiques, dont deux publiés en anglais.

Lieux d'amusements: — Quatorze théâtres et deux salles de représentations ont un total de 12,653 sièges, tandis que onze salles publiques peuvent loger 14,000 personnes assises. 14 autres endroits propices aux réunions de quelque importance offrent 40,142 sièges. Ces 41 places et salles publiques peuvent accommoder 82,867 personnes en des occasions extraordinaires. Le nouveau Colisée est un des plus beaux édifices du genre sur le continent. On peut y réunir plus de 15,000 personnes. Il se peut que le nombre atteigne 20,000 quand on y aura fait certains ajouts.

Québec a 24 parcs et places publiques, ayant un total de 375 acres; 9 parcs principaux ont une superficie de 360 acres.

Québec vient d'ajouter, à ses lieux d'amusements, un spacieux stade où se pratique le baseball. Cet amphithéâtre a une capacité de près de 5,000 personnes assises. Le luminaire installé dernièrement, pour permettre les joutes du soir, est un des meilleurs en Amérique, au témoignage d'experts.



Le Séminaire de Québec



Le 26 mars 1663, par acte officiel daté de Paris, Mgr de Laval fondait le Séminaire de Québec. Pour ne pas nuire aux Jésuites, qui tenaient un collège déjà bien organisé, le fondateur n'ouvrit d'abord qu'un grand séminaire.

Parmi les prêtres qui, après Mgr de Laval, doivent être considérés comme fondateurs de cette maison, nommons Messieurs de Bernières, premier supérieur, de Maizerets, Dudouyt, procureur, Morel et Pommier, missionnaires.

Le 9 octobre 1668, sur le désir formel de Louis XIV et de Colbert, Mgr de Laval ouvrait un petit séminaire, destiné à l'éducation des enfants français et sauvages. Les débuts de ce petit séminaire, installé dans l'humble maison achetée de Madame Couillard, furent très modestes. Il n'y eut, cette année-là, que 13 élèves.

De 1663 à 1680, le Séminaire de Québec n'eut, pour soutenir son œuvre, d'autres ressources que les largesses de son fondateur, le travail, le zèle et l'abnégation de ses prêtres. En 1680, Mgr de Laval lui donna tous ses biens, consistant surtout en terres. Il s'en réserva cependant l'usufruit sa vie durant.

De 1730 à 1755, sous l'habile direction des Vallier, des Villars et des Jacrau, la maison vit des jours meilleurs: les dettes furent payées, des améliorations importantes furent faites, le nombre des élèves augmenta. Malheureusement, la guerre arriva avec toutes ses horreurs: siège, bombardements, famine, etc. Faute de pain pour les nourrir, le Séminaire dut renvoyer tous ses élèves, à la fin de 1758. Comme leurs devanciers, en 1690, les écoliers de 1758 échangèrent la plume pour le mousquet. Comme eux aussi, malgré l'échauffourée de la Royale Syntaxe, ils firent vaillamment leur devoir. Ils auront plus tard de dignes successeurs dans les élèves-soldats de 1775 et de 1812.

Malgré la bravoure et l'endurance des Canadiens, le Canada tomba presque "enseveli sous ses ruines".

Autant et peut-être plus que n'importe quelle institution du pays, le Séminaire de Québec eut à souffrir de cette guerre. Non seulement tous les bâtiments à Québec, ravagés par les boulets, étaient devenus inhabitables, mais encore les fermes elles-mêmes avaient été pillées et incendiées.

Tout était à refaire.

La ruine des bâtiments, l'incertitude de l'avenir, jointes à la pauvreté, empêchèrent qu'on rouvrit le Séminaire avant 1765. Seuls quelques élèves, parmi les plus avancés, étaient allés terminer leurs cours à Montréal, avec MM. Gravé et Pressart. Mais lorsqu'il fut décidé que le Canada resterait à l'Angleterre, lorsqu'il parut certain que les Jésuites, qui avaient tant fait pour l'éducation au Canada, n'auraient pas la permission de se recruter, ce qui signifiait leur disparition à brève échéance, le Séminaire de Québec se détermina à transformer son petit séminaire en collège où seraient reçus indistinctement tous les élèves qui se présenteraient, qu'ils se destinassent ou non à l'état ecclésiastique.

Sous l'ancien régime, on le sait, tous nos élèves allaient en classe chez les Jésuites. Pour la première fois donc, des classes allaient s'ouvrir au petit séminaire. Ce fut le 1er octobre 1765. On compta cette année-là 28 élèves: 15 pensionnaires et 13 externes. Ce nombre augmenta peu à peu.

Depuis la fondation, 19,032 élèves au moins sont passés par le Petit Séminaire de Québec, mais ce nombre est incomplet. L'archiviste du Séminaire a revu les anciennes listes des élèves du Petit Séminaire depuis son commencement jusqu'à cette année 1943-44. De 1668 à 1758, le nombre des entrées nouvelles reste celui que l'on connaissait déjà: 867. On a dit assez clairement que, de 1765 à 1820, à peu près, des ordos, des notes de fin d'année, des palmarès, voire des pancartes, ont été perdus bien avant qu'on eût pensé de mettre le tout en ordre, faute de temps. Des recherches faites dans les livres de comptes ont permis de découvrir un certain nombre de nouveaux noms. Ainsi, pour la période qui va de 1765 à 1849-50, nous avons pu recenser 4,592 élèves. Enfin, de 1849-50 à cette année 1946-47, 14,308 élèves ont été inscrits au Séminaire. Aujourd'hui, en attendant un grand chercheur, on se contentera du total de 23,850 élèves dont les noms figurent sur nos fiches. Incomplète aussi est la liste des élèves du Grand Séminaire. Nous pouvons dire toutefois que du Petit ou du Grand Séminaire de Québec sont sortis plus de 50 évêques, dont deux cardinaux. Le fondateur avait-il rêvé jamais plus belle couronne?

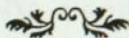
Quoiqu'il en soit, l'œuvre du Séminaire est restée ce qu'elle était en principe: une œuvre de recrutement pour le clergé canadien. Le temps et les circonstances ont élargi ses cadres, voilà tout. Fournir des prêtres au diocèse, des vocations religieuses au clergé, des citoyens intègres et instruits à toutes les carrières, voilà le but que poursuit aujourd'hui le Séminaire de Québec, sous la direction de l'Ordinaire et de concert avec les vénérables institutions similaires qui ont surgi de tous côtés, depuis un siècle et plus, institutions que la nôtre regarde comme des sœurs plus jeunes, dont elle ne souhaite rien tant que le succès et la prospérité.

Le cours qui se donne au Petit Séminaire de Québec est exclusivement classique. Il dure huit ans. Six années sont consacrées au cours de Lettres, deux, au cours de Sciences.

Le Petit Séminaire peut recevoir annuellement environ 800 élèves: 300 internes, 500 externes.



L'UNIVERSITÉ LAVAL



L'Université Laval fut fondée en 1852, par le Séminaire de Québec, pour répondre au vœu exprimé, l'année précédente, par les évêques canadiens, réunis à Québec pour le premier concile provincial, qu'une université catholique et française fut créée le plus tôt possible. Le Séminaire, qu'ils avaient prié de prendre cette initiative, s'imposa les sacrifices d'argent et d'hommes nécessaires pour une pareille entreprise; pour rappeler et honorer son propre fondateur, il donna à l'Université le nom de Laval.

La Charte royale qui donnait à l'Université son existence officielle et sa personnalité civile fut signée à Londres par Sa Majesté la reine Victoria le 8 décembre 1852; l'année suivante, le 6 mars, le Souverain Pontife Pie IX, par un bref apostolique, accordait à l'Archevêque de Québec le pouvoir de conférer les degrés de Théologie aux étudiants ecclésiastiques de l'Université. Ce fut en 1876 que Rome accorda à l'Université Laval sa charte pontificale, et lui donna par la bulle "INTER VARIAS SOLLICITUDINES" l'érection canonique.

En 1876, conformément à une décision de la Sacrée Congrégation de la Propagande, l'Université Laval établissait à Montréal, sous le nom de Succursale, des chaires subsidiaires de ses Facultés de Québec. Le 2 février 1889, le bref Jamdudum donna à la constitution de la Succursale de notables modifications dans le sens d'une plus grande indépendance de Québec. Le 8 mai 1919, à la demande de NN. SS. les archevêques et évêques de la Province ecclésiastique de Montréal, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités autorisait la Succursale de Montréal à se constituer en Université indépendante et, le 14 février 1920, la Législature de la Province de Québec donnait l'existence civile à l'Université de Montréal. Le 8 septembre 1936, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités a approuvé et prescrit d'observer fidèlement les statuts de l'Université Laval rendus conformes à la constitution *Deus scientiarum Dominus* et aux règlements annexés à cette constitution.

L'Université Laval fut fondée sur le modèle des universités françaises. À l'origine, elle n'eut, comme la plupart de ses sœurs de France, que quatre facultés, celles de Théologie, de Droit, de Médecine et des Arts. La Faculté des Arts embrassait tout ce qui n'était pas du domaine des trois autres facultés. On y enseignait les Arts, mais plus spécialement les Lettres et les Sciences. La Faculté des Arts demeura intacte jusqu'en 1937, alors que des additions considérables et souvent répétées lui avaient donné des proportions plus susceptibles d'être insérées dans des cadres nouveaux.

On créa donc les Facultés des Lettres et des Sciences. La Faculté des Arts conserva les Écoles de Commerce, de Pharmacie, de Musique, de Sciences hospitalières, l'enseignement secondaire des garçons et des jeunes filles du premier degré (high school) et du second degré, l'enseignement ménager et l'enseignement primaire supérieur.

Nos Facultés des Lettres et des Sciences avaient reçu une organisation régulière en 1921, mais sous forme d'Écoles spéciales de la Faculté des Arts, après la grande campagne de souscription de 1920, qu'on appela l'"Aide à Laval" et qui rendit possible leur création. Quand elles devinrent Facultés en 1937, on adjoignit à la première l'École des Langues modernes et l'École normale supérieure (section des Lettres) et à la seconde l'École supérieure d'Agriculture, l'Institut biologique du Saint-Laurent, l'École d'Arpentage et de Génie Forestier, l'École normale supérieure (section des Sciences) et l'École des Mines, qui venait d'être fondée, grâce à une subvention très généreuse du Gouvernement de la province de Québec.

Deux ans auparavant, en 1935, pour répondre à un besoin pressant, pour se rendre aussi au désir des Congrégations romaines, l'Université avait créé les Facultés de Philosophie et de Droit canonique. La première existait déjà sous le nom d'Institut supérieur de Philosophie. Elle eut une filiale au printemps de 1938: l'École des Sciences Sociales, politiques et économiques. Cette École est devenue la Faculté des Sciences Sociales le 1er septembre 1943.

Le 16 avril 1940, l'Université créa une Faculté d'Agriculture.

Le 3 mai 1940, l'Université étendit à toutes les Facultés l'École des Gradués qu'elle avait établie l'année précédente pour la Faculté des Sciences. Cette École comprend tous les gradués qui, sous la direction des Professeurs de ces Facultés, préparent des thèses ou font des travaux de recherches en vue de la maîtrise ou du doctorat.

Le 18 septembre 1942, l'École de Pharmacie était rattachée à la Faculté des Sciences et le 12 mars 1943, la Faculté de Médecine prenait sous sa direction les écoles d'Infirmières.

En mai 1943, l'Université créait une École de Pédagogie rattachée à la Faculté des Arts. En septembre 1945, elle élevait au rang de faculté l'École d'Arpentage et de Génie forestier en même temps qu'elle ouvrait l'Institut de Physiologie à la Faculté de Médecine. En novembre 1946, elle créait l'Institut d'Histoire et de Géographie. L'École Supérieure de Commerce, qui était depuis 1931 une école affiliée à l'Université Laval, devenait en 1947 l'École de Commerce de l'Université Laval, attachée à la Faculté des Sciences sociales, et en novembre 1952, la Faculté de Commerce.



UNIVERSITÉ LAVAL

L'Université a donc aujourd'hui onze Facultés auxquelles se rattachent plusieurs Écoles; elles étendent leurs ramifications dans les trois degrés de l'enseignement et recrutent leurs élèves dans toutes les provinces du Canada et dans plusieurs États de la république voisine. Quelques-uns viennent même de Terre-Neuve, du Mexique, des Antilles et de l'Amérique du Sud.

Le nombre des élèves a beaucoup augmenté depuis 1920. Il dépasse aujourd'hui 16,000, si l'on compte, avec les étudiants réguliers de l'Université, les élèves des cours du soir, des cours d'été, de l'École des Langues modernes, de l'Enseignement ménager, de l'Enseignement secondaire classique et moderne, du cours Lettres-Sciences.

L'Université n'a rien épargné pour fournir à ses professeurs et à ses élèves les meilleurs moyens de travail. De vastes laboratoires abondamment pourvus de tous les appareils nécessaires, des bibliothèques qui s'enrichissent chaque année de plusieurs centaines de volumes et de revues invitent à l'étude et aident aux travaux de recherches.

Les professeurs de Laval (professeurs titulaires, agrégés, chargés de cours, assistants) sont environ 500. Les uns—et c'est encore le grand nombre—partagent leur temps entre leur clientèle et l'enseignement. Les autres—85 environ—se consacrent entièrement à la formation de nos élèves.

Grâce à tous ces concours, la moisson croît abondante. Laval voit sa réputation grandir. On l'invite à tous les congrès, à toutes les fêtes; on la traite à l'égal des institutions les plus renommées; ses Facultés ecclésiastiques et sa Faculté des Lettres attirent bon nombre d'étudiants étrangers; l'American Medical Association classe sa Faculté de Médecine dans la catégorie A, le Massachusetts Institute of Technology reconnaît les diplômes de son École des Sciences et quelques-uns de ses professeurs s'imposent à l'attention du monde savant.



LA PROVINCE DE QUÉBEC

SES RICHESSES

SUPERFICIE : 594,860 m.c. ou
 $\frac{1}{6}$ du Canada

TERRE : 523,860 m.c.
EAU DOUCE : 71,000 m.c.

POPULATION : 4,180,000

Urbaine : 2,800,600
Rurale : 1,379,400

Catholiques : 3,678,400
Autres : 501,600

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE

Naissances : 121,000

Décès : 35,000

Accroissement naturel : 86,000

DOMAINE AGRICOLE

Terres agricoles : 44,000,000 acres
boisées 33,000,000 "
non-boisées 14,000,000 "
cultivées 9,010,000 "

Production agricole : \$500,000,000

Animaux de ferme . . . 190,000,000
Produits laitiers 150,508,000
Fruits et légumes 26,700,000
Produits de l'érable . . . 10,000,000
Volailles et œufs 47,476,000

MINES

Bouclier canadien : Métaux
Cantons de l'Est : Amiante
Nouveau Québec : Fer

Production minérale : \$267,659,900

Or 38,029,000
Cuivre 38,985,000
Zinc 33,435,000
Amiante 85,026,000
Ciment 19,028,000

MANUFACTURES

Valeur brute des produits : \$4,142,473,290

Aliments et boissons 767,879,619
Tabac et produits du tabac . . 117,262,440
Produits du caoutchouc 41,545,119
Produits du cuir 89,622,366
Textiles (vêtements excep-
tés) 408,773,561
Vêtements (textile et four-
rure) 417,865,202
Produits du bois 211,460,889
Produits du papier 514,069,763
Impression, édition et in-
dustries connexes 111,045,559
Produits du fer et de l'acier . . 284,918,357
Équipement de transport . . . 157,531,149
Produits des métaux non
ferreux 356,563,186
Appareils et fournitures élec-
triques 142,371,353
Produits des minéraux non
métalliques 81,570,589

Dérivés du pétrole et du
charbon 206,297,281
Produits chimiques 187,265,942
Produits divers 46,430,915

DOMAINE FORESTIER (eau exclue)

Étendue totale 300,000 m.c.
Forêts accessibles 150,000 m.c.

Bois tendres :

Épinette, sapin, pin,
pruche, cèdre

Bois francs :

Érable, merisier, bouleau,
tilleul

Bois coupés :

Bois à pulpe 630,000,000 p.c. . . \$192,000,000
Bois de sciage 277,000,000 p.c. . . 93,500,000
Bois de chauffage
(cordes) 239,000,000 p.c. . . 22,000,000

CHASSE ET PÊCHE

Animaux à fourrure :

Renards, martres, lynx,
visons, rats musqués,
loutres, castors

465,893 peaux \$3,370,829

Vison 1,443,000
Renard 435,000
Castor 780,000

Poissons :

Morue, maquereau,
homard, hareng,
saumon, anguille

Valeur Mde. \$5,500,000

Morue 2,763,500
Maquereau . . 310,000
Homard 700,000
Saumon 336,000

FORCES HYDRAULIQUES

Disponibles :

20,000,000 h.p.

Utilisées :

7,300,000 h.p.

Production : 32,142,000,000 K.W. heures

Ventes d'électricité : \$135,000,000



NATURAL RESOURCES PROVINCE OF QUEBEC

AREA : 594,860 sq. miles or
 $\frac{1}{6}$ of Canada

LAND : 523,860 sq. miles
FRESH WATER : 71,000 sq. miles

POPULATION : 4,180,000

Urban : 2,800,600
Rural : 1,379,400

Catholics : 3,678,400
Others : 501,600

VITAL STATISTICS

Births: 121,000

Deaths: 35,000

Natural increase: 86,000

AGRICULTURE

Land 44,000,000 acres
Forested..... 33,000,000 "
Non-forested..... 14,000,000 "
Under crops..... 9,010,000 "

Agricultural production: \$500,000,000

Farm animals..... 190,000,000
Dairy products..... 150,508,000
Fruits and vegetables... 26,700,000
Maple products..... 10,000,000
Poultry and eggs..... 47,476,000

MINES

Canadian Shield: Metals
Eastern Townships: Asbestos
Ungava: Iron

Mineral production: \$267,659,900

Gold..... 38,029,000
Copper..... 38,985,000
Zinc..... 33,435,000
Asbestos..... 85,026,000
Cement..... 19,028,000

MANUFACTURES

Gross value of production: \$4,142,473,290

Food and beverages..... 767,879,619
Tobacco and tobacco prod... 117,262,440
Rubber products..... 41,545,119
Leather products..... 89,622,366
Textile products
(except clothing)..... 408,773,561
Clothing (textile and fur)... 417,865,202
Wood products..... 211,460,889
Paper products..... 514,069,763
Printing, publishing and
allied industries..... 111,045,559
Iron and steel products.... 284,918,357
Transportation equipment.. 157,531,149
Non-ferrous metal products. 356,563,186
Electrical apparatus and
supplies..... 142,371,353
Non-metallic mineral prod-
ucts..... 81,570,589

Products of petroleum and
coal..... 206,297,281
Chemicals and allied prod-
ucts..... 187,265,942
Other products..... 46,430,915

FOREST (Excluding water)

Area..... 300,000 sq. miles
Accessible..... 150,000 " "

Soft Wood :

Spruce, balsam, pine,
hemlock, cedar

Hard Wood :

Maple, birch, white
birch, basswood

Wood cut :

Pulpwood 630,000,000 c.f.... \$192,000,000
Lumber 277,000,000 c.f.... 93,500,000
Firewood (cords) 239,000,000 c.f.... 22,000,000

FURS AND FISHERIES

Fur animals :

Fox, marten, lynx, mink,
muskrat, otter, beaver

Fish :

Cod, mackerel, lobster,
herring, salmon, eels

465,893 pelts. \$3,370,829 Fish mark. val. \$5,500,000

Mink..... 1,443,000 Cod..... 2,763,500
Fox..... 435,000 Mackerel.. 310,000
Beaver..... 780,000 Lobster... 700,000
Salmon.... 336,000

HYDRAULIC RESOURCES

Available:

20,000,000 H.P.

Used:

7,300,000 H.P.

Production: 32,142,000,000 K.W. Hours

Sales of power: \$135,000,000



GOUVERNEMENT PROVINCIAL



BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Lieutenant-gouverneur—Lieutenant-Governor—**L'Honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.**
 Premier Aide-de-camp et chef de cabinet—Senior Aide-de-camp and executive secretary—**Le Lieutenant-Colonel D.-B. Papi-neau, R.O., R.C.R.**
 Secrétaire particulier—Private Secretary—**Monsieur L.-J. Paquin**
 Aide-de-camp—**Major J.-P. Martin, R.O., Royal 22e Rég.**
 Messager en chef—Chief Messenger—**Monsieur Louis Béland**

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC DEPUIS 1867

Sir Narcisse-F. Belleau.....	du 1er juillet 1867	au 11 février 1873	Sir P.-Evariste Leblanc.....	du 9 février 1915	au 18 octobre 1918
Hon. René-Ed. Caron.....	" 11 février 1873	" 13 décembre 1876	" Charles Fitzpatrick.....	" 21 octobre 1918	" 31 octobre 1923
" L.-Letellier de St-Just..	" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879	Hon. Louis-Philippe Brodeur.	" 31 octobre 1923	" 2 janvier 1924
" Théodore Robitaille....	" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884	" Narcisse Pérodeau.....	" 10 janvier 1924	" 10 janvier 1929
" L.-F.-R. Masson.....	" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887	Sir Lomer Gouin.....	" 10 janvier 1929	" 28 mars 1929
" Aug.-Réal Angers.....	" 29 octobre 1887	" 5 décembre 1892	Hon. Henry George Carroll..	" 2 avril 1929	" 1er mai 1934
Sir J.-Adolphe Chapleau....	" 5 décembre 1892	" 20 janvier 1898	" L.-E. Patenaude.....	" 1er mai 1934	" 30 décembre 1939
" Louis-A. Jetté.....	" 20 janvier 1898	" 15 septembre 1908	Le Major Général l'hon. Sir	" 30 décembre 1939	" 2 octobre 1950
" C.-A.-P. Pelletier.....	" 15 septembre 1908	" 29 avril 1911	Eug.-Marie-Joseph Fiset..	" 3 octobre 1950	
" François Langelier.....	" 5 mai 1911	" 8 février 1915	Hon. Gaspard Fauteux.....		

MEMBRES DU CONSEIL EXÉCUTIF

Members of the Executive Council

L'honorable M. **Maurice-L. Duplessis**, premier ministre; président du Conseil exécutif; procureur général.—Prime Minister; President of the Executive Council; Attorney General.
 L'honorable M. **Onésime Gagnon**, ministre des finances.—Minister of Finance.
 L'honorable M. **John-S. Bourque**, ministre des terres et forêts; ministre des ressources hydrauliques.—Minister of Lands and Forests; Minister of Hydraulic Resources.
 L'honorable M. **J.-H.-A. Paquette**, ministre de la santé.—Minister of Health.
 L'honorable M. **Yves Prévost**, ministre des affaires municipales.—Minister of Municipal Affairs.
 L'honorable M. **Antonio Elie**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Jos.-D. Bégin**, ministre de la colonisation.—Minister of Colonization.
 L'honorable M. **Laurent Barré**, ministre de l'agriculture.—Minister of Agriculture.
 L'honorable M. **Antonio Talbot**, ministre de la voirie.—Minister of Roads.
 L'honorable M. **Antonio Barrette**, ministre du travail.—Minister of Labour.
 L'honorable M. **Camille Pouliot**, ministre de la chasse; ministre des pêcheries.—Minister of Game; Minister of Fisheries.
 L'honorable M. **Roméo Lorrain**, ministre des travaux publics.—Minister of Public Works.
 L'honorable M. **J.-M.-Paul Sauvé**, ministre du Bien-Être social et de la Jeunesse.—Minister of Social Welfare and Youth.
 L'honorable M. **Paul Beaulieu**, ministre de l'industrie et du commerce.—Minister of Trade and Commerce.
 L'honorable M. **Omer Côté**, secrétaire de la province.—Provincial Secretary.
 L'honorable M. **C.-D. French**, ministre des Mines—Minister of Mines.
 L'honorable M. **Tancrède Labbé**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Arthur Leclerc**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Wilfrid Labbé**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Jacques Miquelon**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Antoine Rivard**, Solliciteur Général.—Solicitor General.

....., greffier du Conseil exécutif.—Clerk of the Executive Council.
 Charles LaRichelière, assistant-greffier du Conseil exécutif.—Deputy-Clerk of the Executive Council.

CONSEIL LÉGISLATIF LEGISLATIVE COUNCIL

Orateur Hon. JEAN-LOUIS BARIBEAU *Speaker*

Divisions — Noms — Adresses.

Divisions — Names — Addresses.

Alma, J.-Olier Renaud, Montréal (10 est rue St-Jacques).
Bedford, Jacob Nicol, Sherbrooke.
Golfe, Jules-A. Brillant, Rimouski.
Grandville, F.-Philippe Brais, Montréal (360 rue St-Jacques O).
Inkerman, Robert R. Ness, Howick.
Kennebec, Elisée Thériault, Québec (111 Côte de la Montagne).
La Durantaye, Joseph Boulanger (128 rue de la Gare, Montmagny).
Lanaudière, Félix-E. Messier, St-Antoine-sur-Richelieu.
La Salle, J.-T. Larochelle (14 rue Fraser, Lévis).
Lauzon, Emile Moreau, Québec, 247 Fraser.
La Vallière, Patrice Tardif, Saint-Méthode, Cté de Frontenac.
Les Laurentides, Géraud Martineau, Québec, (93 r. St-Pierre).
Lorimier, Alphonse Raymond, Montréal (1830 r. Panet).
Mille-Isles, Francis Lawrence Connors (188 Gallery Square, Montreal).
Montarville, Gustave Lemieux, Montréal (1452 Bishop).
Repentigny, Georges-Aimé Simard, Montréal (1566 r. St-Denis).
Rigaud, Victor Marchand, Montréal (437 r. St-Jacques Ouest).
Rougemont, Wilfrid Bovey, Montréal (1374 Sherbrooke Ouest, appt 8).
Salaberry, Raoul Grothé, Westmount (400 ave Kensington).
Shawinigan, Jean-Louis Baribeau, Ste-Genève de Batiscan.
Sorel, Pamphile-R. Du Tremblay, Montréal (1321 r. Sherbrooke O.).
Stadacona, Hector Laferté, Québec (14 rue St-Pierre).
Victoria, G.-B. Foster, Montréal (901 Victoria Square).
Wellington, Edouard Asselin, Montréal (507 Place d'Armes).

Officiers du Conseil Législatif

Officers of the Legislative Council

R.-A. Benoit, greffier; greffier du journal anglais.—Clerk; Clerk of english journal.
Eugène Bernard, greffier-adjoint. — Assistant Clerk.
Pierre Gelly, gentilhomme huissier à la verge noire.—Gentleman Usher of the Black Rod.
A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités.—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
L. Parent, comptable.—Accountant.
Antonio Brodeur, secrétaire du Leader.—Secretary of the Leader.
Roger Boucher, secrétaire du greffier. — Clerk's secretary.

Élections générales le 16 juillet 1952 ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Orateur Hon. ALEXANDRE TACHÉ *Speaker*
Orateur suppléant *Deputy Speaker*
MAURICE TELLIER

Districts — Noms — Adresses.

Districts — Names — Addresses.

Abitibi-Est, Jacques Miquelon, Malartic.
Abitibi-Ouest, Emile Lesage, Macamic.

Argenteuil, William M. Cottingham, La-chute.
Arthabaska, Wilfrid Labbé, Hôtel du Gouvernement.
Bagot, Daniel Johnson, Saint-Pie, Bagot.
Beauce, Georges-Octave Poulin, St-Martin.
Beauharnois, Edgar Hébert, 359 Victoria, Valleyfield.
Bellechasse, Alphée Poirier, St-Damien, Bellechasse.
Berthier, Azellus Lavallée, Berthierville.
Bonaventure, Henri Jolicœur, 70 St-Paul, Q.
Brôme, Warwick Fox, Foster Brôme.
Chambly, John Redmond Roche, St-Bruno, P. Q.
Champlain, Maurice Bellemare, 42 rue Fusey, Cap-de-la-Madeleine.
Charlevoix, Arthur Leclerc, Hôtel du Gouvernement.
Châteauguay, Arthur Laberge, Châteauguay, Vjll.
Chicoutimi, Antonio Talbot, Hôtel du Gouvernement, rés. Chicoutimi.
Compton, C. Daniel French, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. Cookshire.
Deux-Montagnes, Paul Sauvé, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Dorchester, Joseph-D. Bégin, Hôtel du Gouvernement, rés. Lac Etchemin.
Drummond, J.-E.-R. Pinard, 217 Heriot, Drummondville.
Frontenac, Gérard Noël, St-Gédéon, Frontenac.
Gaspé-Nord, Alphonse Couturier, Marsouin.
Gaspé-Sud, Camille-Eugène Pouliot, Hôtel du Gouvernement, rés. Cap-d'Espoir.
Gatineau, Gérard Desjardins, Maniwaki.
Hull, Alexandre Taché, Hull, 167 rue Principale.
Huntingdon, H.-A.-D. Somerville, Hemmingford.
Iberville, Yvon Thuot, 94—lère Rue, Iberville.
Iles-de-la-Madeleine, Hormisdas Langlais, 771 rue St-Cyrille, Québec.
Jacques Cartier, Charles-Aimé Kirkland, Ville St-Pierre, 133—4e Avenue.
Joliette, Antonio Barrette, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Kamouraska, J.-A. Plourde, Mont-Carmel.
Labelle, J.-H.-Albiny Paquette, Hôtel du Gouvernement, Qué., rés. Mont-Laurier.
Lac Saint-Jean, Antonio Auger, 159 rue St-Joseph, St-Joseph-d'Alma.
L'Assomption, Victor S. Chartrand, L'Épiphanie.
Laval, Omer Barrière, 11,912 Blvd Persillier, Bordeaux, Montréal.
Laviolette, Romulus Ducharme, 273 rue Commerciale, La Tuque.
Lévis, Reynald Bélanger, 117 Côte du Passage, Lévis.
L'Islet, Fernand Lizotte, St-Jean-Port-Joli.
Lotbinière, René Bernatchez, St-Flavien.
Maisonnette, Alcide Montpetit, 2058 rue Davidson, Montréal.
Maskinongé, Germain Caron, Louiseville.
Matane, Onésime Gagnon, Hôtel du Gouvernement, rés. 14 de Bernières, Québec.
Matapédia, Clovis Gagnon.
Mégantic, Tancrede Labbé, Hôtel du Gouvernement, rés. Thetford-Mines.
Missisquoi, J.-J. Bertrand, Sweetsburg.
Montcalm, J.-Maurice Tellier, 111 nord, St-Charles Borromée, Joliette.
Montmagny, Antoine Rivard, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Montmorency, Yves Prévost, 509 avenue Royale, Beauport.
Montréal-Jeanne-Mance, J.-P. Noël, 2310 Est Beaubien, Montréal.

Montréal-Laurier, Paul Provençal, 340 rue de Castelnau.
Montréal-Mercier, Gérard Thibault, 4,213 rue Messier.
Montréal-N.-D.-de-Grâce, Paul W. Earl, The Royal Arms, 5145 Côte St-Luc, App. 27, Notre-Dame-de-Grâce, Montréal.
Montréal-Outremont, Georges Lapalme.
Montréal-Sainte-Anne, Frank Hanley, 500 Dublin Terrace, Pt. St-Charles, Montréal.
Montréal-Sainte-Marie, Yvon Dupuis, 1270 Maisonneuve, Montréal.
Montréal-Saint-Henri, Phil. Lalonde, 4,805 Dagenais, Montréal.
Montréal - Saint-Jacques, Omer Côté, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Montréal-Saint-Louis, Dave Rochon, 5,418 rue Jeanne-Mance, Montréal.
Montréal - Verdun, Lionel-A. Ross, 3,755 Wellington, Verdun.
Napierville - Laprairie, Hercule Riendeau, St-Rémi (paroisse Napierville).
Nicolet, Camille Roy, Nicolet-Sud, La Baie.
Papineau, Joseph-Roméo Lorrain, Hôtel du Gouvernement.
Pontiac, Raymond Johnston, Otter Lake.
Portneuf, Rosaire Chalifour, St-Casimir, Portneuf.
Québec-Comté, J.-J. Bédard, 300 Est, 9e Ave Charlesbourg.
Québec-Centre, Maurice Cloutier, 252 d'Aiguillon, Québec.
Québec-Est, Antonin Marquis.
Québec-Ouest, Jules Savard, 34 de la Fabrique, Québec.
Richelieu, Gérard Cournoyer, 91 du Roi, Sorel.
Richmond, J.-Emilien Lafrance, rue Académie, Danville.
Rimouski, Alfred Dubé, 44 rue Rouleau, Rivière-du-Loup, Roméo Gagné, 17 rue du Domaine, Rivière-du-Loup.
Roberval, Antoine Marcotte, Roberval.
Rouville, Laurent Barré, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Rouyn-Noranda, Guy Dallaire, 144 Chemin Nacomie, Noranda.
Saguenay, Pierre Ouellet, 108 rue de La-salle, Baie Comeau.
Saint-Hyacinthe, Ernest Chartier, 3,068 rue Girouard, Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean, Paul Beaulieu, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Saint-Maurice, René Hamel, 56—5e Rue, Shawinigan.
Saint-Sauveur, Francis Boudreau, 42 rue Ste-Catherine, Québec.
Shefford, Gaston Ledoux, 135 rue Principale, Granby.
Sherbrooke, John-S. Bourque, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Stanstead, Denis Gérin, 12 rue Gérin-Lajoie, Coaticook.
Témiscamingue, Paul Goulet, Fabre Station.
Témiscouata, J.-A. Raymond, St-Louis du Ha! Ha!
Terrebonne, J.-L. Blanchard, Ste-Thérèse.
Trois-Rivières, Maurice-L. Duplessis, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Vaudreuil-Soulanges, J.-E. Jeannotte, Co-teau Landing, Vaudreuil.
Verchères, Arthur Dupré, Belœil.
Westmount - St-Georges, George C. Marler, 360 ouest, rue St-Jacques, Montréal.
Wolfe, Gérard Lemieux, Weedon, Wolfe.
Yamaska, Antonio Elie, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Employés de l'Assemblée législative

Employees of the Legislative Assembly

Antonio Lemieux, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.

Edgar Boutet, greffier adjoint—clerk assistant.

Jacques Turcotte, commis—clerk.

Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Forrest E. White, pourvoyeur—purveyor.

Philippe-A. Genest, secrétaire de l'Orateur—Speaker's secretary.

G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal anglais, rédacteur bilingue du feuilleton et archiviste—clerk of English Journal, of the Agenda and archivist.

Fred.-A. Monk, rédacteur du journal français, examinateur des pétitions—clerk of the French Journal and of the petitions.

M.-Laura Cantin, commis—clerk.

Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings; Gustave Gervais, Paul Devlin, adjoints—assistants.

Massue Fortier, secrétaire des comités—clerk of Committees.—Armand Bonin, adjoint—assistant.

Lucien Drouin, secrétaire adjoint des comités—clerk assistant of Committees.

L.-P. Lavallée, comptable—accountant.

Roch Potvin, comptable adjoint—ass't. accountant.

J.-E. LaSanté, assist.-comptable—ass't. accountant.

John D. Reilly, Roger Potvin, Donat Fortin, traducteurs anglais—English translators.

Antonio Chabot, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Edouard Parent, chef des messagers—chief messenger.

Gérard Dumais, régisseur au bureau de l'Orateur—Speaker's steward.

DÉPT DU CONSEIL EXÉCUTIF **Bureau du Lieutenant-Gouverneur**

Hon. Gaspard Fauteux, Lieutenant-Gouverneur de la Province.

Lt-Col. D.-B. Papineau, A.D.C., chef de cabinet.

L.-J. Paquin, secrétaire particulier.

Major T.-P. Martin, A.D.C.

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Maurice-L. Duplessis, B.A., LL.D., C.R., Premier Ministre, Président du Conseil Exécutif et Procureur Général.

M. Emile Tourigny, C.R., chef de cabinet du Premier Ministre.

M. Roger Ouellet, secrétaire particulier du Premier Ministre.

Conseil Exécutif

.....greffier du Conseil Exécutif.

Charles LaRichelière, assistant-greffier.

M. Paul Vézina, comptable.

Office Provincial de Publicité

M. Georges Léveillé, directeur.

M. Raoul Baby, surintendant du Service du Tourisme.

Service de la Ciné-photographie

M. Jos. Morin, directeur.

Service des Achats

M. Alfred Hardy, directeur général.

M. Paul Harvey, assistant.

Commission du Service Civil

de la Province de Québec

(Edifice D, ch. 213, rue St-Augustin)

Commissaire—J.-E. Laforce.

Secrétaire—J.-Albert Vézina.

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

Honorable Yves Prévost, ministre.

Irénée Trotter, secrétaire particulier du ministre.

J.-L. Doucet, C.R., sous-ministre.

Gabriel Dupuis, assistant sous-ministre.

Burroughs Pelletier, I.C., directeur du service d'urbanisme.

Hervé Gagnon, chef du bureau des Inspecteurs-vérificateurs.

La Commission Municipale

(Tél. 4-8411)

C. de L. Mignault, C.R., président.

P.-E. Lambert, commissaire.

Maurice-R. Marcotte, secrétaire.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Honorable Laurent Barré, ministre.

René Trépanier, sous-ministre.

Honorable Antonio Elie, ministre d'Etat.

Honorable Wilfrid Labbé, ministre d'Etat.

Pellerin Lagloire, secrétaire du ministère.

Donat-C. Noisieux, secrétaire particulier.

Louis Turgeon, officier spécial.

Henri Caron, comptable en chef.

C.-A. Gamache, officier en loi.

Service de l'Information et des recherches

Georges Gauthier, directeur du service et chef du bureau de la protection des plantes.

Omer Caron, chef de la division de pathologie végétale.

Rosario Barabé, chef de la division des mauvaises herbes.

P. Morissette, chef division de Zoologie.

André Doyle, chef de la division d'Entomologie.

P.-E. Mercier, chef section des Inspections.

François Fleury, chef de la division de la publicité et Section de la Presse.

Pierre-A. Dorion, chef section des Renseignements.

L.-D. Descarreaux, chef de la section Radiophonie rurale.

Bureau de la rédaction: J.-R. Proulx, R. Lépérance, Omer Beaudoin, Paul Boucher.

Conseil des recherches agricoles

Georges Gauthier, président.

Leroy Poulin, secrétaire.

Directeurs des Services

Economie et Arts Domestiques:—Emile Gauthier.

Economie Rurale:—L. Descoteaux.

Enseignement Agricole:—J.-C. Magnan.

Drainage:—Wilbrod Dubé.

Grande Culture:—André Auger.

Horticulture:—J.-H. Lavoie.

Industrie animale:—Pierre Labrecque.

Propagande:—J.-E. Dubé.

Santé des Animaux:—J.-M. Veilleux, m.v.

Commission de l'industrie laitière de la Province de Québec

Quebec Dairy Commission of the Province of Quebec

Edifice Cadrin, 490 Blvd Charest, Québec.

Omer-E. Milot, président.

Jos. Hébert, commissaire.

Adrien Angers, commissaire.

P. D. McArthur, commissaire.

J.-Albert Chartrand, commissaire.

Alphonse Savoie, agr., secrétaire.

J.-Nap. Dubé, agronome, sec.-adjoint.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE

Eugène Poirier, notaire, président.

Eloi St-Germain, J.-C. Horan, commissaires.

Paul Comtois, agronome, gérant.

Rodolphe Laplante, commissaire et secrétaire général.

OFFICE DE L'ÉLECTRIFICATION RURALE

Président—M. L.-P. Deslongchamps.

Commissaires—Albert Rioux.

Albert Bouchard.

Secrétaire général—Rodolphe Laplante.

Ingénieur en Chef—Jules Leblanc.

Comptable—Lucien Létourneau.

MINISTÈRE DU BIEN-ÊTRE SOCIAL ET DE LA JEUNESSE

L'honorable Paul Sauvé, C.R., ministre—Minister.

Gustave Poisson, C.R., sous-ministre—Deputy-Minister.

Fernand Dostie, sous-ministre adjoint—Asst. Deputy-Minister.

Jacques LaRoche, secrétaire particulier du Ministre—Minister's private secretary.

L.-G. Fortier, comptable en chef—Chief accountant.

J.-Antonio Pelletier, C.R., officier en loi—Law officer.

O.-G. D'Auray, archiviste—Director of records.

Ecoles de Protection de la Jeunesse, Me Jeanne d'Arc LeMay, directrice.

Ecole Technique de Québec, Philippe Méthé, directeur.

Ecole d'Arts et Métiers de Lauzon, M. Denary Hallé, directeur.

Ecole de l'Automobile de Québec, M. Darie Laflamme, directeur.

Service de l'Aide à la Jeunesse

88 Grande-Allée, Québec

Service de l'Aide à la Jeunesse, M. Jean Langelier, directeur général.

M. A.-E. Gagné, asst-directeur général.

André Landry, directeur.

A.-E. Gagné, ass.-directeur.

Gérard-F. Emond, chef du Bureau.

Ls-Philippe Audet, chef des cours de Culture Populaire.

Edmond Tanguay, chef de la section des Bourses.

Georges Julien, chef de la section de Vérification.

Commission des Allocations Sociales du Québec

Quebec Social Allowances Commission

(80 rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.

Président suppléant, de St-Denys MacDonald.

Commissaire, Georges Crompt.

Secrétaire, Jean-Marie Bouchard.

Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.

Chef des services, Benoit Levasseur.

Bureau des Enquêteurs

(75 rue St-Louis, Tél. 4-8411, loc. 712)

Enquêteur en chef, Dominique Picher.

Asst-Enquêteur en chef, J.-A. Bertrand.

Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses**The Needy Mothers' Assistance Bureau**
(80 rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, Lucien Levasseur.
Commissaire, René Brulotte.
Secrétaire, C.-A. Bernier.
Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.
Chef des services, Benoît Levasseur.

MINISTÈRE DE LA CHASSE ET DES PÊCHERIES**Département de la chasse et de la pêche**
Honorable Camille-E. Pouliot, m.d., ministre.

Mme Loretta Frith, secrétaire.
L.-A. Richard, sous-ministre.
Roland English, sous-ministre adjoint.
Roland Gagnon, directeur des services.
J.-A. Beauchesne, conseiller juridique.
Charles Frémont, surintendant général de la chasse et de la pêche.
Jean Duguay, assistant-surintendant général.
L.-P. Gagnon, surintendant général des Parcs.
Laurent Talbot, assistant-surintendant général des Parcs.
Philippe Doré, comptable en chef.
H. Plamondon, assistant-comptable en chef.
Gustave Bédard, directeur des relations extérieures.
Arthur Foucault, contrôleur des licences.
Armand Lapointe, inspecteur en chef des gardes-chasse.
Luc-A. Thériault, chef de la location des territoires de chasse et de pêche.
Dr J.-A. Brassard, directeur du Jardin zoologique de Charlesbourg.
Dr R. Bernard, assistant-directeur du Jardin zoologique.
J.-A. Tremblay, directeur du service des fourrures.
Bruno Côté, directeur du service des organisations licenciées.
Gustave Prévost, directeur de l'Office de biologie.
B. W. Taylor, directeur des Piscicultures.

Département des pêcheries

Honorable Camille-E. Pouliot, m.d., ministre.
Mme Loretta Frith, secrétaire.
Dr Arthur Labrie, sous-ministre.
Roland English, sous-ministre adjoint.
Roland Gagnon, directeur des services.
J.-A. Beauchesne, conseiller juridique.
Philippe Doré, comptable en chef.
Richard Laflamme, assistant-comptable en chef.
Léo Morin, directeur du service d'Inspection.
Dominique Bilodeau, contrôleur des licences.
Gustave Bédard, directeur des relations extérieures.
Dr V. D. Vladkyov, chef du service de biologie d'eau douce.
Dr Alexandre Marcotte, chef du service de biologie marine.
Louis Bérubé, chef du service d'enseignement.
Germain Giroux, chef du service du crédit maritime et du plan d'Etablissement.
Mlle Camille Vallée, bibliothécaire.

MINISTÈRE DE LA COLONISATION

Ministre: Honorable J.-D. Bégin.
Sous-Ministre: Stanislas Bégin.
Conseiller juridique: Me Antoine Cimon, C.R.
Comptable en chef: Camille Roy.
Assistant-Comptable en chef: René Bisson.
Publiciste: Gérard Ouellet.
Pourvoyeur: Albert Audet.

Service des terres de colonisation

Chef: Jean-Paul Bolduc.
Asst-chef: Adrien Carignan.

Service de l'établissement des colons

Chef: Rosaire Dorval.
Assistant-chef: C.-E. Baril.

Service du Placement des Colons

Chef: Paul-Eugène Boutin.
Asst-chef: J.-Avila Roy.

Service de la surveillance et de l'aide aux colons

Chef: Roméo Lebel, i.f.
Section: Secours et fins culturelles: Chanoine Jean Bergeron, M.C.

Service de l'Aide aux Colons Nécessiteux
(61 Grande-Allée)

Chef: Jos. Rochefort.

Service des travaux de colonisation

Ingénieur en chef: Paul Vincent, ing. p.
Asst-chef: Robert Duquette, ing. p.
Section administrative: Adolphe Simard.
Section du Drainage: Oscar Desgagné, a.g.

Service du personnel extérieur

Chef: L.-P. Lessard.
Assistant-chef: J.-A. Cloutier.

Service de l'Aviation
(Ancienne-Lorette)

Chef: Aimé Leroux, pilote.

Service des études économiques
(47 rue St-Eustache)

Chef: Théo. Mercier, i.f.
Section: Classification des terres: J.-B. Pouliot, i.f.
Section: Echanges et Rachats de lots: Jos. Martel.
Section: Enquêtes régionales: René Richard, i.f.

Service de l'Agronomie
(47 rue St-Eustache)

Chef: Jean Parrot, b.s.a.
Assistant-chef: Armand Roy, b.s.a.
Section: Crédit du Colon: Gérard Lévesque, b.s.a.

Section des Entrepôts et de l'Outillage
(47 rue St-Eustache)

Chef: René Tremblay.

Bureau de Colonisation, district de Québec
(47 rue St-Eustache)

Chef: Sébastien Blouin.
Asst-chef: Alphonse Tousignant.

Service du défrichement et des colonies forestières

Chef: Guy Samson, i.f.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Honorable J.-Paul Beaulieu, C.A., ministre.
Françoise Monast, secrétaire particulière du ministre.
Louis Coderre, L.S.C., sous-ministre.
Laval Couët, secrétaire.
André Giroux, publiciste.
F.-M. Gibaut, directeur des Agences Commerciales et des renseignements industriels et commerciaux.
Osgood Latter, comptable en chef.
G. Lemonde, directeur adjoint du service de la statistique.
Robert Plante, Commissariat industriel.
Le directeur du service de l'hôtellerie.....
....., directeur du service de la cartographie.
Nap. Jobin, directeur de la section des taux de douanes et de transport.
Bureaux de Montréal, 4 Notre-Dame Est.

Office provincial de l'Artisanat et de la Petite Industrie

Président: Jean-Marie Gauvreau; Secrétaire: André Giroux.

Agence générale de la Province à Ottawa

Rosario Messier, agent général, Château Laurier, suite D, Ottawa.

Office de recherches scientifiques
2900, Boulevard du Mont-Royal, Montréal

Jules Labarre, président.
Fortunat Fortier, secrétaire.

Agence générale de la Province à New-York

Charles Chartier, agent général, 50 Rockefeller Plaza, ch. 822, New York 20, N.Y., U.S.A.

DÉPT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
(Personnel du département)

M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant.
M. B.-O. Filteau, secrétaire français.
M. J.-L. Pagé, chef du service de la construction des écoles et assistant-secrétaire français.
M. W.-P. Percival, secrétaire anglais.
M. Roland Vinette, directeur général des écoles normales.
M. André Raymond, directeur Service des Examens officiels.
M. Michel Savard, insp. général des écoles primaires.
M. E.-S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes.
M. J.-W. Caron, insp. général adjoint des écoles primaires.
M. Donat Lapointe, insp. général adjoint des écoles primaires.
M. Léo Rossignol, directeur gén. adjoint des écoles normales.
M. J.-P. Garneau, directeur gén. adjoint des écoles normales.
M. Moïse Caron, chef adjoint du service de la construction des écoles.
M. Alex. Bergeron, officier spécial.
M. Delv. Allard, officier spécial.
M. C. H. Aikman, officier spécial, insp. des écoles supérieures ang. protestantes.
M. H. S. Billings, officier spécial.
Dr E. Owen, officier spécial.
M. C. E. Ployart, insp. des écoles supérieures ang. protestantes.
M. H. G. Young, insp. des écoles supérieures ang. protestantes.
M. Norman Wood, Special Officer—Officier spécial.
M. F.-P. Noël, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.
Mgr Albert Tessier, Visiteur en chef des écoles ménagères.
M. Maurice Bergeron, archiviste.
M. Charles Bilodeau, officier spécial.
Me Ph.-Aug. Miller, officier en loi.
M. J.-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.
M. Adolphe Gagnon, comptable en chef.
M. Loyola Létourneau, inspecteur-vérificateur.
M. Ernest MacKay, commis en chef du service de la compilation des rapports.
M. Gérard Goulet, commis en chef, préposé à la répartition des subventions.
M. Louis-A. Simard, commis en chef, préposé aux subventions spéciales.
M. P.-E. Delage, asst-secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.
M. Gaudry Delisle, directeur de l'enseignement visuel.
M. Jules-A. Noël, administrateur du Service de l'Enseignement Ménager.
M. Arthur Belleau, préposé au service de la papeterie et des livres de récompenses.
M. P.-E. Bélanger, commis intermédiaire et pourvoyeur.
M. Georges Côté, chef messenger.

Membres du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique

M. O.-J. Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique, président, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.
Son Excellence Mgr J.-Alex. Vachon, archevêque d'Ottawa, Ontario.
Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.
Son Excellence Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski.
Son Excellence Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke.
Son Excellence Mgr Joseph-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, Labelle.
Son Excellence Mgr Louis Rhéaume, évêque de Timmins (C. P. 1000) Haileybury.
Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield.
Son Excellence Mgr Joseph-Arthur Papi-neau, évêque de Joliette.
Son Excellence Mgr Jos.-Aldée Desmarais, évêque d'Amos, Abitibi.
Son Excellence Mgr Anastase Forget, évêque de St-Jean, Québec.
Son Excellence Mgr N.-A. Labrie, évêque du Golfe Saint-Laurent, Haute-ri-ve, Saguenay.
Son Excellence Mgr A. Douville, évêque de Saint-Hyacinthe.
Son Excellence Mgr Henri Belleau, évêque de Percé, vicaire apostolique de la Baie James, Moosonee, Ontario.
Son Excellence Mgr Georges Mélançon, évêque de Chicoutimi.
Son Excellence Mgr G.-L. Pelletier, évêque de Trois-Rivières.
Son Excellence Mgr William Smith, évêque de Pembroke, Ontario.
Son Excellence Mgr Albini Leblanc, évêque de Gaspé.
Son Excellence Mgr Lionel Sheffer, o.m.i., évêque d'Isba, vicaire apostolique du Labrador, Lourdes de Blanc-Sablon.
Son Excellence Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet.
Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme.
Son Excellence Mgr Bruno Desrochers, évêque de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
L'honorable Cyrille-F. Delâge, N.P., 3 rue Ste-Julie, Québec.
L'honorable Juge H.-A. Fortier, Hull.
M. Edouard Montpetit, 551 Rockland, Montréal.
M. J.-P. Labarre, 8025, Blvd Décarie, Côte des Neiges, Montréal.
M. Antonio Perrault, C.R., Suite 212, 914 rue St-Denis, Montréal.
L'honorable Juge Antonin Galipeault, 153 Grande-Allée, Québec.
L'honorable Juge J.-N. Francœur, 305 Grande-Allée, Québec.
L'honorable Juge Hector Perrier, 630 Blvd Dollard, Montréal.
M. Jos.-A. Trudel, N.P., Les Trois-Rivières.
M. Michaël McManus, 2307 Melrose, N.-D. de Grâces, Montréal.
M. Gerald Coughlin, C.R., 610 St-Jacques Ouest, Montréal.
M. Jacques Dumoulin, C.R., 124 Ave Turnbull, Québec.
M. Théodore Léprieux, avocat, 10911, Waverly, Montréal.
M. Eugène Issalys, 7010, Châteaubriand, Montréal.
L'honorable Antoine Rivard, C.R., Solliciteur général, Hôtel du Gouvernement, Québec.
M. J.-Arthur Savoie, N.P., 29 St-Jacques Est, Montréal.
M. Henri Ferron, C.A., Les Trois-Rivières.
M. Fridolin Simard, Amos, Abitibi.

Dr Léon Gauthier, Acton Vale, village, Bagot.
M. Georges Sylvestre, N.P., Sherbrooke.
M. Robert Tellier, C.R., Joliette.
M. A.-J. Beaulieu, 33 rue St-Paul, St-Jean.
M. B.-O. Filteau, secrétaire, Département de l'Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Protestant Committee

Members of Council:

Mr. Omer-Jules Desaulniers (ex-officio), superintendent.
Mr. John Rowat, B.A., B.C.L. (Chairman)
Mr. G. G. D. Kilpatrick, D.D., LL.D.
Mr. Howard Murray, O. B. E.
Mr. A. K. Cameron.
Honourable C. B. Howard, Senator.
Mr. R. H. Stevenson, M. D., C.M.
Mr. C. L. Brown, M.D., C.M.
Mr. Leslie N. Buzzell, B. Com., C.A.
Mr. F. Cyril James, M.A., Ph.D., D.C.L., LL.D.
Mr. George Y. Deacon.
Mr. Harry W. Jones.
Mr. S. E. McDowell, M.D., C.M.
Mrs. T. P. Ross.
Mr. W. Q. Stobo, LL.D.
Rt. Rev. John Dixon, Bishop of Montreal.
Honourable G. B. Foster, B.A., B.C.L., K.C.
Mr. W. E. Dunton, C.A.
Honourable C. D. French.
Mr. Jack R. Latter.
Mr. Sinclair Laird, M.A., Ed.D.
Mr. W. M. Cottingham, M.L.A.
Associate Members:
Mr. A. R. Jewitt, M.A., D.C.L.
Mrs. A. Stalker, M.A.
Mr. T. M. Dick, B.A.
Mrs. Roswell Thomson.
Mr. John S. Astbury, B.A., LL.D.
Mr. D. C. Munroe, M.A.
Mr. K. H. Oxley, B.A.
Mr. W. P. Percival, Ph.D., LL.D., secretary.

MINISTÈRE DES MINES

Hon. C. D. French, ministre.
A.-O. Dufresne, sous-ministre.
Théo.-C. Denis, conseiller technique.
J.-X. Mercier, chef Service du Domaine minier.
I. W. Jones, chef de la carte géologique.
B.-T. Denis, chef des gites minéraux.
Maurice Archambault, chef des laboratoires.
L.-A. St-Pierre, chef des travaux de génie civil.
R.-H. Taschereau, inspecteur en chef des mines.
Léon Valois, chef de la cartographie.
Robert Samson, comptable en chef.
Réal Gagné, Officier en Loi.
Raymond Cormier, Secrétaire particulier de l'Honorable C. D. French.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

L'honorable Maurice-L. Duplessis, C.R., procureur général.
L'honorable Antoine Rivard, C.R., solliciteur général.

DÉPT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Léopold Désilets, C.R., asst-procureur général.
Paul Frenette, C.R., asst-procureur général suppléant.
C.-E. Cantin, C.R., asst-procureur général suppléant.
Conseillers juridiques: P.-A. Juneau, C.R., J.-A. Savard, C.R., Maurice Martel, J.-L. Larue, C.R., G. Bornais, C.R., Eugène St-Pierre, C.R., F. Drouin, Hector Pelletier.
Adolphe Routhier, C.R., registraire, Loi des valeurs mobilières.
Raymond Michaud, secrétaire du département.
P.-O. Lemieux, secrétaire de l'assistant-procureur général.

André Houde, comptable en chef.
Jos. Pacaud, registraire.

Cour du Banc de la Reine (juridiction d'Appel)—Court of Queen's Bench (Appeal Side)—Hon. Antonin Galipeault, Juge en chef de la Province de Québec. Juges puînés: Hon. J.-L. St-Jacques, Hon. Gregor Barclay, Hon. Bernard Bissonnette, Hon. Aimé Marchand, Hon. Stuart McDougall, Hon. J.-A. Gagné, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul Charles Casey, Hon. Ernest Bertrand, Hon. G. Miller Hyde, Hon. Edouard Rinfret.
Greffier—Adrien Falardeau, C.R., Tél. 4-6911.

Cour Supérieure—District de Québec—**Superior Court**—District of Quebec—Hon. Albert Séigny, juge en chef, Hon. G. F. Gibsons, Hon. Noël Belleau, Hon. Alfred Savard, Hon. Oscar Boulanger, Hon. Wilfrid Girouard, Hon. Wilfrid Edge, Hon. Léon Casgrain, Hon. Eugène Marquis, Hon. Fernand Choquette, Hon. Gérard Lacroix, Hon. J.-Alfred Dion.

Cour de Magistrat de Québec

Juge en chef: Hon. Jos. Bilodeau.
Juges: Maurice Pelletier, Antonio Langlais, Richard Allyn, Maurice Brasset.
Greffier: Chs-Nap. Dorion, C.R.
Députés-Greffiers: J.-Ernest Robitaille, Roméo Morisset, Pierre Dionne, Gerald Doyon.
Comptable: Henri Drolet.
Caissier: Antonio Bergeron.
Loi Lacombe: Odilon Lauriault.

Cour de Bien-Être Social de Québec—Social Welfare Court of Quebec—55½ Grande-Allée, Tél. 4-8411.

Hon. Juge Edgar Champoux. Tél. loc. 2341.
Hon. Juge Henri d'Auteuil. Tél. loc. 2347.
Me Louis-J. Houde, conseiller juridique et greffier de la Cour. Tél. loc. 2347.
Me Marcel Gaumond, député-greffier (proposé aux adoptions), Palais de Justice, Tél. 3-4476.
Me Judith Gamache, député-greffier et conseillère juridique, Tél. loc. 2347.
Simon Paradis, député-greffier, Tél. loc. 2365.
Alphonse Bérubé, constable spécial. Tél. loc. 2365.
Mlle Rose Rioux-Durette, directrice des enquêtes et agents de probation, Tél. loc. 2356.
Madame Yolande Deschênes, secrétaire à l'Assistance publique, Tél. loc. 2369.
Bureau des enquêteurs et agents de surveillance, Tél. loc. 2369.

Bureau du Protonotaire—Prothonotary's Office—Robert Côté, protonotaire Cour Supérieure. Registraire de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

Députés—Protonotaires

Réal Letellier, Réal Lavergne, Irénée Bourbeau, Paul Rochette, J.-O. Bresse, J.-P. Dionne, M. Gaumond, Léon Roy, Guy Fortier, Jos. Godbout, Jacques Fortin.

Archives Judiciaires—Judicial Archives—(Palais de Justice, 4e étage).—Léon Roy, député-protonotaire et directeur; Ls-Jos. Nadeau, Roland Poirier, Roger Lortie, Jacques Langlais. Tél. 2-5014.

Dossiers Judiciaires—Henri Roy, Tél. 2-8394

REGISTRATEURS

Division	Nom	Chef-Lieu
Abitibi	Antonio Bourbeau,	Amos.
Argenteuil	Geo. Francis Calder, (député),	Lachute.
Arthabaska	Garneau & Nadeau, Arthabaska.	
Bagot	Arthur Ladouceur, Saint-Liboire.	
Beauharnois	J.-P. Laplante, Beauharnois.	
Beauce	L. de G. Crépau, Beauceville.	
Bellechasse	Gérard Labrecque, St-Raphaël.	

Berthier, F.-O.-T. Lamarche, Berthier.
Bonaventure, 1ère div., J.-P.-L. Flynn, New-Carlisle.
Bonaventure, 2ème div., E. J. Stewart Verge, Carleton.
Brôme, Pibus & Lefebvre, Knowlton.
Chambly, André Lamarre, Longueuil.
Champlain, Bailly & Grant, Ste-Geneviève.
Charlevoix, 1ère div., Jean-Baptiste Carré, La Malbaie.
Charlevoix, 2ème div., Roger Dufour, Baie St-Paul.
Châteauguay, Léonard Laberge, Sainte-Martine.
Chicoutimi, Lapointe & Gagnon, Chicoutimi.
Coaticook, P.-E. Durocher, Coaticook.
Compton, J.-A. Bourgault, Cookshire.
Deux-Montagnes, Joseph-Octave Latour, Ste-Scholastique.
Dorchester, Ouellet & Lacasse, Sainte-Hénédine.
Drummond, Laferté & Millar, Drummondville.
Frontenac, C. Baillargeon, Village-Mégantic.
Gaspé, Cloutier & Flynn, Percé.
Gatineau, Fernand Joanis, Maniwaki.
Hull, L. Couture, Hull.
Huntingdon, O.-E. Castagner, Huntingdon.
Iberville, J.-E. Boivin, Iberville.
Iles-de-la-Madeleine, A.-F. Painchaud, Havre Aubert.
Ile d'Orléans, Joachim Turgeon, St-Laurent d'Orléans.
Joliette, Guilbault et Lavallée, Joliette.
Kamouraska, Chapleau et Michaud, St-Pascal.
Labelle, Philias Morissette, Mont-Laurier.
Lac St-Jean-Est, Jos. Richard, Hébertville.
Lac St-Jean-Ouest, Jules-H. Brassard, Roberval.
Laprairie, J.-Bernard Coupal, Laprairie.
L'Assomption, R. Séguin, L'Assomption.
La Tuque, Paul-Etienne Boudreau, La Tuque.
Laval, Auguste Dufresne, Sainte-Rose.
Lévis, J.-A. Carrier, Lévis.
L'Islet, P.-A. Fontaine, St-Jean-Port-Joli.
Lotbinière, J.-Emilien Michaud, Sainte-Croix.
Maskinongé, Marc Paul, Louiseville.
Matane, Préville et Tremblay, Matane.
Matapédia, Jean-Marie Paradis, Amqui.
Mégantic, Ovilla Savoie, Inverness.
Missisquoi, Tanguay & Larocque, Bedford.
Montcalm, René Forest, Sainte-Julienne.
Montmagny, Boulanger et Cloutier, Montmagny.
Montmorency, E. Verreault, Châteauricher.
Montréal, Téléphore Brassard, Montréal.
Napierville, Emile Mériuzzi, Napierville.
Nicolet No 1, Ben Deshaies, Bécancourt.
Nicolet No 2, Renaud Chapdelaine, Nicolet.
Papineau, J.-J. D'Amours, Papineauville.
Pontiac, Fred W. Bowie, Campbell's Bay.
Portneuf, Ed. Hamel, Cap-Santé.
Québec, Aurèle Leclerc, Québec.
Richelieu, J.-A. Schmidt, Sorel.
Richmond, Philippe Roy, Richmond.
Rimouski, Rodolphe Côté, St-Germain-de-Rimouski.
Rouville, Rainville et Benoît, Marieville.
Saguenay, R. Tremblay, Tadoussac.
Shefford, Armand Boulay, Waterloo.
Sherbrooke, Olivier et Bolduc, Sherbrooke.
Soulanges, Albert Farand, Coteau-Landing.
Stanstead, James Downing, Stanstead-Plain.
Ste-Anne-des-Monts, J.-Roch Thibault, Ste-Anne-des-Monts.
St-Hyacinthe, Uldéric Hébert, Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean, L. Desmarais, Saint-Jean, P.Q.
Thetford, Turcotte et Binette, Thetford-Mines.
Trois-Rivières, Bertrand, Abran et Lambert, Trois-Rivières.

Témiscamingue, Chenier et Filteau, Ville-Marie.
Témiscouata, J.-Maurice Foisy, Rivière-du-Loup.
Terrebonne, Léonard et Turbide, Saint-Jérôme.
Vaudreuil, Constant et St-Denis, St-Michel-de-Vaudreuil.
Verchères, Jean-Baptiste Dupré, Verchères.
Wolfe, J. Chauveau (dép. rég.) Ham-Sud.
Yamaska, Noël-Urbain Fréchette, Saint-François-du-Lac.

Bureau du Shérif — Sheriff's Office — (12 rue St-Louis)

Me Aimé Dion, C.R., shérif; Albert-F. Racette, comptable; Dorila Arteau, Léonidas Lacroix, Georges-Henri Dufour, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Emile Hébert, Odina Vézina, messagers; J.-A.-Marc Dion, surintendant, Palais de Justice.

Régie des Services Publics Public Service Board

Palais de Justice—Court House, Tél. 4-8411
Président:—A. Lamarre, C.R.
Vice-président:—A. Larivière, I.C.
Régisseur—Controller:—C.-E. Dubé.
Secrétaire—Secretary:—M. Jos. Ahern, C.R.

Régie des Transports Transportation Board

(380 rue St-Jean)
Tél. 4-8411
Président:—G. Le May, C.R.
Vice-président:—J. J. Harold, C.R.
Régisseur—Controller:—E. C. Girouard.
Secrétaire—Secretary:—J.-Chs-V. Gravel, C.R.

Bureau des Valeurs Mobilières (112 rue St-Eustache)

Adolphe Routhier, C.R., officier en loi et registraire conjoint.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE QUÉBEC

Quartier général: 73 Grande-Allée, Québec
Tél. 2-3821

Administration

Lambert Lt-Col. Léon, directeur adjoint, rés. Brûlard 2020, Tél. 7-3017
Charland Henri, directeur adjoint suppléant, rés. 1095 Marguerite-Bourgeoys, Tél. 7-2704
Matte J.-Alphonse, capt. de la Police Judiciaire, rés. 564 Ch. Ste-Foy, Tél. 7-2388
Sirois Raoul, capt. de la Police de la Route, rés. 1350 Maguire, Tél. 7-7602
Dagenais René, Capitaine de la Gendarmerie, rés. 912, 2e Avenue, Tél. 2-2965
Drolet Rosaire, Lieut. Quartier-Maître, rés. 124 Latourelle, Tél. 3-5941
Montreuil Alexandre, comptable, rés. 438 Chemin Ste-Foy, Tél. 7-4444

Police des liqueurs de Québec, district de Québec

Lemire Rosario, directeur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 101 Chemin Ste-Foy, Tél. 7-6172
Côté Wellie, directeur-adjoint, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 277 rue St-Pascal, Tél. MO 3-0135
Godbout J.-B., inspecteur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 356 rue Bardy, Tél. MO 3-6789
Fortin E.-Gaston, comptable, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 387 Ch. Ste-Foy, Tél. 7-1843
Joly James A., inspecteur d'Etat Major, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 1496, 4e Avenue, Tél. 2-7876
Routhier René, insp., 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 254 Ste-Hélène, Tél. 2-3336

Ministère de la SANTÉ et du Bien-Être social — Dept. of HEALTH and Social Welfare

L'Honorable Albiny Paquette, m.d., ministre de la Santé—Minister of Health.
Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister.
Docteur Jean-Charles Beaudet, sous-ministre suppléant.
Dr Armand Laberge, ass't sous-ministre suppléant.
M. R. Lalande—Secrétaire du ministre.
Docteur A.-R. Foley, épidémiologiste — Epidemiologist.
Docteur Paul Parrot, démographe — Demographer.
Docteur J.-E. Sylvestre, Chef, division Hygiène de la Nutrition — Chief, Division of Nutritional Hygiene.
Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division Hygiène Industrielle — Chief, Division of Industrial Hygiene.
Docteur L.-R. Vézina, Chef, service des hôpitaux pour maladies mentales.
Docteur A. Laberge (interim) Chef, service médical aux colons.
Docteur Paul Chaveau, Chef de la division des Unités sanitaires.
Docteur A. Bossinotte, Chef de la division de l'Assistance publique.
M. J.-A. Quévillon, Chef du service administratif.
M. Just Letellier, comptable en chef—Chief accountant.

Hôpitaux pour malades mentaux

Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, Montréal
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai, Québec
Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, Comté de Mégantic
Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Comté de Charlevoix
Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux), Montréal
Verdun Protestant Hospital, Verdun, P.Q.
Allan Memorial Institute, Montréal, P.Q.
Retraite St-Benoît, Montréal, P.Q.

SECRÉTARIAT DE LA PROVINCE Provincial Secretary's Department

L'honorable Omer Côté, C.R., secrétaire et registraire de la province—Secretary and Provincial Registrar.
M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-registraire—Under Secretary and Under Registrar of the Province.
M. Lucien Darveau, conseiller juridique.
M. Achille Plamondon, chef du Service des Archives du Secrétariat — Chief, Archives branch, Secretary's Department.
M. Jacques Cloutier, chef comptable—Chief Accountant. Directeur du personnel et pourvoyeur.
M. Francis DesRoches, officier spécial.
M. J.-A. Bernier, registraire du Secrétariat—Registrar of the Department.
M. Antoine Roy, conservateur intérimaire du Musée de la Province — Curator of the Provincial Museum—(Parc des Champs de Bataille).
M. Antoine Roy, archiviste de la Province—Archivist of the Province—(Parc des Champs de Bataille).
M. R. Paradis, Imprimeur de la Reine—Queen's Printer, Conroy 56

École des Hautes Études Commerciales:

Directeur: Esdras Minville,
535 Avenue Viger, Montréal.

École Polytechnique:

Directeur: M. Ignace Brouillet,
1430 rue St-Denis, Montréal.

École des Beaux-Arts de Québec:

Directeur: M. J.-B. Soucy, 37 rue St-Joachim, Québec.

École des Beaux-Arts de Montréal:

Directeur: M. Rolland Charlebois, 3450 rue St-Urbain, Montréal.

Conservatoire de Musique et d'Art dramatique:

Directeur: M. Wilfrid Pelletier, 1700 rue St-Denis, Montréal.

Ass.-dir.: M. Claude Champagne.

Secrétaire: M. Jean Vallerand.

Section de Québec:

Directeur: M. Henri Gagnon.

Secrétaire: Mme Alice Juchereau-Duchessnay, 30 Ave St-Denis, Québec.

Bibliothèque Saint-Sulpice:

Me Damien Jasmin, conservateur, 1700 rue St-Denis, Montréal.

**MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
DEPT. OF LANDS AND FORESTS**

L'honorable John-S. Bourque, ministre.

Avila Bédard, sous-ministre—Deputy Minister.

J.-Edouard Guay, sous-ministre adjoint.

J.-M. Bourbeau, secrétaire du ministre et du ministère.

Roland Deschamps, chef du Service Forestier.

Henri Kieffer, chef du Service de la Protection des Forêts.

Georges Bernier, assistant-chef.

Georges Côté, directeur du Service des Arpentages et du Cadastre.

J.-P. Dutil, assistant-chef.

Geo. Bouchard, assistant-chef du Service du Cadastre.

Edmond Pouliot, assistant-chef du Service des Terres.

L. Couture, comptable en chef.

J.-A. Gilbert, comptable adjoint.

Henri Boivin, officier légiste.

51 Grande-Allée

(Inventaire et aménagements—Forest Management and inventory).

Léo Lafrance, chef de l'Economie Forestière.

J.-W. Michaud, publiciste.

53 Grande-Allée

....., Entomologie.

O. Villeneuve, Météorologie.

59 Grande-Allée

....., Pathologie.

102 Grande-Allée

R. Delisle, Bureau de renseignements forestiers.

37 des Glacis

(Place d'Youville)

L. de G. Dubois, Petites industries forestières.

R. Valin, Produits forestiers.

Commission de Géographie de Québec

(Bureaux: Hôtel du Gouvernement)

Secrétaire: Isaïe Nantais.

Commission hydroélectrique de Québec**Quebec Hydro-Electric Commission**

107 rue Craig ouest, Montréal.

Président: L.-E. Potvin.

Commissaires: R. Latreille;

" J.-W. McCammon;

" G.-C. McDonald;

" J.-A. Savoie.

Département des Ressources hydrauliques

Hon. John-S. Bourque, ministre.

Adjudant Dussault, sous-ministre.

A.-E. Paré, chef du service Hydraulique.
C.-E. Deslauriers, assistant-chef.

MINISTÈRE DU TRAVAIL—DEPT. OF LABOUR

Honorable Antonio Barrette, ministre du Travail.

Roland Guibault, secrétaire part.

Gérard Tremblay, sous-ministre.

Donat Quimper, sous-ministre adjoint.

Service de Conciliation et Arbitrage—
Noël Bérubé, directeur du bureau de Québec.

Services extérieurs

Service de Placement Provincial. Heures d'enregistrement: de 10. a. m. à 4. p. m.
Section des hommes, 90 rue St-Joseph, Ls-Ph. Gagnon, surintendant. Tél. 2-6969—5-9741.

Section des femmes, 92 rue St-Joseph, Mme B. C. Boudreau, directrice. Tél. 5-9825.

Section des Bûcherons, 319 rue St-Paul.

Bureau des examinateurs des électriciens, Immeuble Cadrin, Blvd Charest 490, Tél. 4-8411, local 556. Directeur: René Labelle, Montréal. Examineur: R. Malouin. Secrétaire: Charles Fournier, Québec.

Bureau des examinateurs des mécaniciens de machines fixes, 231 rue St-Paul, Eugène Roy, examinateur. Tél. 4-8411, local 408.

Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie, 229 rue St-Paul. Tél. 4-8411, local 476. J.-Gordon Heitshu, examinateur en chef.

Service d'inspection des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics, 231 rue St-Paul. Tél. 4-8411, local 727. Clovis Bernier, inspecteur en chef, Montréal. Wilfrid Beaulac, directeur du Bureau de Québec.

Commission des Accidents du Travail de Québec**Workmen's Compensation Commission of Quebec**

Echange téléphonique: 2-4751

Grande-Allée 225

Président: Joachim Grenier, C.R., 1214 des Pins, Sillery, Tél. 7-8653

Vice-président: Arthur Foster, 140 Ave Brown, Québec, Tél. 5-7659

Commissaire: François-M. Rocheleau, 2076 rue Boissjoli, Sillery, Québec—Tél. 7-2292

Secrétaire: Jacques Verreault, 503 St-Cyrille, Québec—Tél. 7-8082

Médecin en chef: Dr Arthur Leclerc, 788 rue St-Vallier—Tél. 5-9910

Médecin assistant: Dr Camille Simard, 80 rue Frontenac, Québec—Tél. 7-3691

Médecin assistant: Dr Henri Bédard, 1049 rue St-Vallier—Tél. 2-4103

Médecin assistant: Dr J.-Félix Roy, 1351-3 Maguire, Sillery—Tél. 7-4423

Médecin assistant: Dr J. LeBlond, 45 Père Marquette, Québec—Tél. 3-5615

Médecin assistant: Dr L.-A. Brochu, 117 Bougainville, Québec—Tél. 7-2600

Chef des réclamations: Jos. Delage, 49 des Laurentides, Québec—Tél. 7-6813

Trésorier: David Robillard, 511½ St-Cyrille. Tél. 7-6107

Chef cotiseur: J.-E. Dion, 39 Laurentide, Québec. Tél. 7-6214.

Commission du salaire minimum

(No 286 rue St-Joseph)

Tél. 4-8411, local 813

Président—Marc Trudel, M.D.

Vice-président—Candide Rochefort.

Commissaires—Thomas Aubry, Eugène-F. Dussault, Brunay-E. Brais.

Secrétaire général et Conseiller juridique—Philippe Rousseau, C.R.

Trésorier—Omer Langlois.

Secrétaire du district de Québec—Charles Bélanger.

Aviseur technique—G.-M. Giroux, N.P.

Opérations forestières—J.-Louis Lefebvre.

Commission de Relations ouvrières de la Province de Québec

(Edifice Garneau, angle Blvd Charest et de la Couronne)

Tél. 4-8411, local 761

Président:—Juge Conrad Pelletier (bureau de Montréal, GR. 7711).

Vice-président:—M. H.-C. Lebrun.

Commissaires:—Alfred Charpentier, Marcel-E. Francq, Pierre Audet, C.R.

Bureau de Montréal, GR. 7711.

Secrétaire:—Gérard Vaillancourt, C.R.

Secrétaire adjoint:—Alfred Bussière, L.L.L.

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
PUBLIC WORKS DEPT.**

Honorable Roméo Lorrain, ministre.

Ivan-E. Vallée, sous-ministre.

Léopold Fontaine, architecte en chef.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef.

Ernest Lavigne, commissaire des incendies de la province.

Camille Milot, ingénieur en chef adjoint.

F.-Benoît Painchaud, ingénieur en construction métallique.

P.-A. Dupuis, ingénieur en chef adjoint, préparation des projets.

J.-E. Chevalier, ingénieur en chef adjoint, région de Québec.

Maxime Morin, C.R., conseiller juridique.

F.-X. Ahern, assistant-commissaire des incendies de la province.

Blaise Marchand, assistant-architecte en chef.

A.-H. Tremblay, architecte en charge des projets.

Alphonse Drolet, secrétaire du ministère.

Léonidas Blais, comptable en chef.

René Dupuis, assistant-secrétaire du ministère.

J.-E. Morissette, assistant-comptable en chef.

Adélard Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.

MINISTÈRE DES FINANCES

Hon. Onésime Gagnon, C.P., C.R., L.L.D.,
Ministre des Finances.

Jean-Henri Biéler, Sous-ministre des Finances et secrétaire du Bureau de la Trésorerie.

R. S. Todd, chef de service.

Edouard Laurent, secrétaire du Ministre et du Département.

Auditeur — Auditor

A.-J. Dolbec, C.A., auditeur de la Province.

G.-E. Tremblay, C.A., asst-auditeur de la Province.

A. Montreuil, C.A., asst-inspecteur général.

Bureau du Revenu de la Province de Québec**Provincial Revenue Office for Province of Quebec**

Contrôleur du Revenu:—G.-H. Shink, C.R.

Ass.-contrôleur: R.-H. Stanton, C.A.

Directeurs des Services

Automobiles:—Edouard Laurent.
 Comptabilité:—Jules Robitaille.
 Corporations:—Wilfrid Turcot, directeur.
 Licences et Mutations de propriétés:—
 Geo. Gelly, directeur.
 Droits sur les Divertissements:—M. Gignac.
 Successions:—Eugène Rivard.
 Taxes: vente tabac:—J.-Omer Ducharme,
 C.A., directeur général.
 Taxes: gazoline et d'hôpital:—Jean Dionne,
 directeur.
 Taxe: transferts de valeurs mobilières:—
 Ph. Léveillé.
 Percepteur local:—Hector Gagné.
 Timbres de Loi, d'Enregistrement et de
 Transferts de valeurs mobilières:—W. A.
 Workman.

Assurances — Insurance

(102 Grande-Allée)

Georges Lafrance, Surintendant des assu-
 rances et Inspecteur des compagnies d'as-
 surances et de fidéicommis.

MINISTÈRE DE LA VOIRIE
ROADS DEPT.

L'honorable Ant. Talbot, C.R., ministre.
 Arthur Bergeron, sous-ministre.
 Col. Jos. Matte, sous-ministre suppléant.
 Jacques Bernier, secrétaire.
 Emile Benoist, officier spécial.
 Ernest Gohier, I.C., ingénieur en chef.
 J.-O. Martineau, I.C., asst-ingénieur en chef.
 Alphonse Gratton, I.C., asst-ingénieur en
 chef.
 A. Pigeon, I.C., ingénieur principal du
 district No 1.

Jean Bastien, I.C., ingénieur principal du dis-
 trict No 2.
 Antonio Morissette, I.C., ingénieur prin-
 cipal du district No 3.
 J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du
 district No 4.
 J.-A. Lenoir, I.C., ingénieur principal du
 district No 5.
 A. Brosseau, ingénieur principal du district
 No 6.
 G. Legault, I.C., ingénieur principal du dis-
 trict No 7.
 R. Savary, I.C., chef du service des ponts.
 D. Barrette, surintendant des outillages.
 R. Labrecque, officier en loi.
 Chs Marquette, expropriateur en chef.
 J.-B. Garneau, chef du laboratoire.
 E. Trépanier, chef-comptable.
 J.-M.-P. Langevin, publiciste.
 Gustave Talbot, registraire.
 J.-A. Caron, pourvoyeur.
 Gérard Bergeron, directeur de la signalisa-
 tion.

**S.V.P.!**

NE PRÊTEZ PAS VOTRE ANNUAIRE

VOUS PERDEZ DE L'ARGENT À CHAQUE FOIS QUE VOUS LE PRÊTEZ

Chaque fois que vous prêtez votre annuaire, vous diminuez à votre emprunteur l'obligation de s'en acheter un bien à lui. Et, avec les autres souscripteurs, vous soldez les frais de cet annuaire que nous aurions pu vendre et qui aurait supporté une fraction des dépenses encourues.



CANADA

Son Excellence le Très Honorable Vincent Massey, C.H., Gouverneur Général et commandant-en-chef.

Maison du Gouverneur Général

Secrétaire du Gouverneur Général—M. Lionel Massey.

Secrétaire du Gouverneur Général (à l'Administration)—M. François Delaute.

Contrôleur de la Maison du Gouverneur—Major J. L. Malkin, E.D.

Aides-de-Camp:

Capitaine Nicholas Eden.

Fl. Lieut. Arthur Titus, RCAF.

Lieut. John Waters, RCN.

PROVINCES

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS LIEUTENANT GOVERNORS

PREMIERS MINISTRES PRIME MINISTERS

Québec	L'honorable Gaspard Fauteux, LL.D., D.D.S., L.D.S.	L'honorable Maurice Duplessis, Q.C., LL.D.
Ontario	L'honorable L. O. Breithaupt, LL.D.	L'honorable Leslie M. Frost, Q.C.
Nouvelle-Écosse	L'honorable Alistair Fraser, M.C., Q.C., LL.D.	L'honorable A. L. Macdonald, Q.C., LL.D.
Nouveau-Brunswick	L'honorable D. L. MacLaren	L'honorable Hugh John Flemming
Manitoba	L'honorable R. F. McWilliams, Q.C., LL.D.	L'honorable Douglas L. Campbell
Colombie anglaise	L'honorable Clarence Wallace, C.B.E.	L'honorable William A. C. Bennett
Île du Prince-Édouard	L'honorable T. W. L. Prowse	L'honorable J. Walter Jones
Saskatchewan	L'honorable William J. Patterson	L'honorable T. C. Douglas
Alberta	L'honorable J. J. Bowlen	L'honorable E. C. Manning
Terre-Neuve	Colonel honorable Sir Leonard C. Outer- bridge, Kt., C.B.E., D.S.O.	L'honorable Joseph R. Smallwood

LE MINISTÈRE CANADIEN

THE CANADIAN MINISTRY

Le très Honorable — The Right Honourable:
Louis Stephen St-Laurent

Premier ministre: Président du Conseil Privé. — Prime Minister and President of the Privy Council.

Le très Honorable — The Right Honourable:
Clarence Decatur Howe

Ministre de l'Industrie et du Commerce et de la Production pour la Défense. — Minister of Trade and Commerce, and of Defence Production.

Le très Honorable — The Right Honourable:
James Garfield Gardiner

Ministre de l'Agriculture. — Minister of Agriculture.

Les Honorables — The Honourables:

Alphonse Fournier.....Ministre des Travaux Publics. — Minister of Public Works.

Brooke Claxton.....Ministre de la Défense Nationale. — Minister of National Defence.

Lionel Chevrier.....Ministre des Transports. — Minister of Transport.

Paul Joseph James Martin.....Ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social. — Minister of National Health and Welfare.

Douglas Charles Abbott.....Ministre des Finances et Receveur Général. — Minister of Finance and Receiver General.

James J. McCann.....Ministre du Revenu National. — Minister of National Revenue.

Wishart McL. Robertson.....Membre de ce Ministère, leader du Gouvernement au Sénat. — Leader of the Government in the Senate.

Milton Fowler Gregg.....Ministre du Travail. — Minister of Labour.

Lester Bowles Pearson.....Secrétaire d'État pour les Affaires Extérieures. — Secretary of State for External Affairs.

Stuart Sinclair Garson.....Ministre de la Justice et Procureur général. — Minister of Justice and Attorney General.

Robert Henry Winters.....Ministre des Ressources et du Développement Economique et des Approvisionnements. — Minister of Resources and Development.

Frederick Gordon Bradley.....Secrétaire d'État du Canada. — Secretary of State of Canada.

Hugues Lapointe.....Ministre des Affaires des Vétérans. — Minister of Veterans Affairs.

Walter Edward Harris.....Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Minister of Citizenship and Immigration.

George Prudham.....Ministre des Mines et des Relevés techniques. — Minister of Mines and Technical Surveys.

Alcide Côté.....Ministre des Postes. — Postmaster General.

James Sinclair.....Ministre de la Pêche. — Minister of Fisheries.

Ralph Osborne Campney.....Solliciteur général du Canada et Ministre associé de la Défense nationale. — Solicitor General of Canada and Associate Minister of National Defence.

Assistants Parlementaires — Parliamentary Assistants

G. J. McIlraith.....Du Ministre de l'Industrie et du Commerce. — To Minister of Trade and Commerce.

P.-E. Côté.....Du Ministre du Travail. — To Minister of Labour.

R. McCubbin.....Du Ministre de l'Agriculture. — To Minister of Agriculture.

J. W. MacNaught.....Du Ministre des Pêcheries. — To Minister of Fisheries.

L. A. Mutch.....Du Ministre des Affaires des Vétérans. — To Minister of Veterans Affairs.

J. A. Blanchette.....Du Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.

W. M. Benedickson.....Du Ministre du Transport. — To Minister of Transport.

J.-G.-L. Langlois.....Du Ministre des Postes. — To Postmaster General.

E. A. McCusker.....Du Ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social. — To Minister of National Health and Welfare.

J. H. Dickey.....Du Ministre de la Production pour la Défense. — To Minister of Defence Production.

Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet. — Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet: J. W. Pickersgill, Esquire.

Assistant-greffier du Conseil Privé. — Assistant Clerk of the Privy Council: A. M. Hill, Esquire.

SÉNAT DU CANADA

Officiers du Sénat

Orateur—Hon. James H. King, P.C.
Greffier du Sénat et du Parlement—L. Clare Moyer, D.S.O.
Assistant-greffier—Rodolphe Larose.
Gentilhomme huissier à la verge noire—C.-R. Lamoureux, D.S.O.
Assistant-gentilhomme huissier à la verge noire—Chs-B. LaRose.

QUÉBEC—24
(Vacant 4)

De la Vallière—Donat Raymond, Montréal.
Alma—
La Salle—
Lauzon—Eugène Paquet, P.C., Rimouski.
Inkerman—Adrian K. Hugessen, Montréal.
De la Durantaye—J.-Fern. Fafard, L'Islet.
Wellington—Chs-Benj. Howard, Sherbrooke.
Rougemont—Elie Beaugregard, Montréal.
Sorel—Athanas David, Montréal.
Victoria—Wm. James Hushion, Westmount.
De Salaberry—L.-Mercier Gouin, Montréal.
De Lorimier—Ths Vien, P.C., Outremont.
Repentigny—P.-Réal Du Tremblay, Mont.
Les Laurentides—T.-D. Bouchard, St-Hyacinthe.
Mille Îles—Armand Daigle, Montréal.
Kennebec—Cyrille Vaillancourt, Lévis.
Bedford—Jacob Nicol, Sherbrooke.
Shawinigan—Chs-Ed. Ferland, Joliette.
Rigaud—Vincent Dupuis, Longueuil.
Stadacona—Jean-M. Dessureault, Québec.
Grandville—Paul-Henri Bouffard, Québec.
Montorville—J.-Adélard Godbout, Frelighsburg.

ONTARIO—24
(Vacant 2)

Arthur C. Hardy, P.C., Brockville.
Sir Allen Bristol Aylesworth, P.C., K.C.M.G., Toronto.
Wm. H. McGuire, Toronto.
Gustave Lacasse, Tecumseh.
Cairine R. Wilson, Ottawa.
Iva Campbell Fallis, Peterborough.
Norman P. Lambert, Ottawa.
Salter Adrian Hayden, Toronto.
Norman McLeod Paterson, Fort William.
Joseph James Duffus, Peterborough.
William Daum Euler, P.C., Kitchener.
William Rupert Davies, Kingston.
Gordon Peter Campbell, Toronto.
William Horace Taylor, Scotland.
Charles L. Bishop, Ottawa.
Arthur Wentworth Roebuck, Toronto.
Joseph Raoul Hurtubise, Sudbury.
Thomas Farquhar, Little Current.
James Gordon Fogo, Ottawa.
William Alexander Fraser, Trenton.
William Henry Golding, Seafort.
Robert William Gladstone, Guelph.

NOVA SCOTIA—10

William H. Dennis, Halifax.
Felix P. Quinn, Bedford.
William Duff, Lunenburg.
Donald MacLennan, Port Hawkesbury.
Wishart McL. Robertson, P.C., Bedford.
John James Kinley, Lunenburg.
John Alexander McDonald, Halifax.
Joseph Willie Comeau, Comeauville.
Gordon B. Isnor, Halifax.
Charles G. Hawkins, Milford Station.

NEW BRUNSWICK—10
(Vacant 3)

Thomas Jean Bourque, Richibucto.
Clarence Joseph Veniot, Bathurst.
Alexander Neil McLean, St. John.
Frederick W. Pirie, Grand Falls.

George Percival Burchill, South Nelson.
Henry Read Emmerson, Dorchester.
J. J. Hayes Doone, Black's Harbor.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4
(Vacant 1)

James Peter McIntyre, Mount Stewart.
Dr. Thomas Vincent Grant, Montague.
G. H. Barbour, Charlottetown.

COLOMBIE BRITANNIQUE—6
(Vacant 1)

James H. King, P.C. (Speaker), Victoria.
John W. de B. Farris, Vancouver.
James Gray Turgeon, Vancouver.
Stanley S. McKeen, Vancouver.
Thomas Reid, New Westminster.

MANITOBA—6
(Vacant 1)

John T. Haig, Winnipeg.
A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste.
Thomas Alexander Crerar, P.C., Winnipeg.
John Power Howden, Norwood Grove.
James Caswell Davis, St. Boniface.

SASKATCHEWAN—6

James A. Calder, P.C., Regina.
Arthur Marcotte, Ponteix.
Ralph B. Horner, Blaine Lake.
Walter M. Aseltine, Rosetown.
J. J. Stevenson, Prince Albert.
Thomas H. Wood, Regina.

ALBERTA—6

William Ashbury Buchanan, Lethbridge.
Aristide Blais, Edmonton.
Fred William Gershaw, Medicine Hat.
George Henry Ross, Calgary.
James Angus MacKinnon, P.C., Edmonton.
J. Wesley Stambaugh, Bruce.

NEWFOUNDLAND—3

A. B. Baird, St. John's.
Ray Pebben, St. John's.
Vincent P. Burke, St. John's.

MINISTÈRE DES AFFAIRES
EXTÉRIEURES

Édifice de l'Est, Ottawa

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures—
L'honorable L. B. Pearson, député aux
Communes, Edifice de l'Est, Ottawa.
Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires exté-
rieures—M. L. D. Wilgress, Edifice de
l'Est, Ottawa.
Sous-Secrétaire d'Etat suppléant aux Affaires
extérieures—M. C. S. A. Ritchie, Edifice
de l'Est, Ottawa.
Sous-Secrétaires d'Etat adjoints aux Affaires
extérieures—M. Jules Léger, M. R. A.
MacKay, M. R. M. MacDonnell, Edifice
de l'Est, Ottawa.

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS

Élections générales le 27 juin 1949

HAUTS FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE
OFFICERS OF THE HOUSE

M. Léon-J. Raymond, O.B.E.—Greffier
de la Chambre des communes—Clerk of
the House of Commons.
M. T. R. Montgomery, Deputy clerk of the
House of Commons.—Asst-Greffier de la
Chambre des communes.
Lt. Col. W. J. Franklin, M.C.—Sergent
d'armes—Sergeant-at-Arms.

ALBERTA
(Députés: 17)

Acadia, Quelch, Victor, Banff, Alta.
Athabaska, Dechêne, Josh-Mivepille, Bon-
nyville, Alta.

Battle River, Fair, Robert, Vermillion, Alta.
Bow River, Johnston, Charles Edward,
Calgary, Alta.
Calgary North, Harkness, Douglass Scott,
Calgary, Alta.
Calgary South, Nickle, Carl Olof, Calgary,
Alta.
Camrose, Beyerstein, H. H. W., Camrose,
Alta.
Edmonton East, Holowach A.
Edmonton West, Prudham, G., Hon., Ot-
tawa, Ont.
Jasper-Edson, Yuill C.
Lethbridge, Blackmore, John Horne, Cards-
ton, Alta.
Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan,
Alta.
Medicine Hat, Wylie, William Duncan,
Medicine Hat, Alta.
Peace River, Low, Solon Earl, Ottawa, Ont.
Red Deer, Shaw, Frederick Davis, Innisfail.
Vegreville, Decore, J., Vegreville, Alta.
Wetaskiwin, Thomas, R., Wetaskiwin, Alta.

COLOMBIE BRITANNIQUE

(Députés: 18)

Burnaby-Coquitlam, Regier, E.
Burnaby-Richmond, Goode, T., Burnaby,
B.C.
Cariboo, Murray, G. M., Fort St. John, B.C.
Coast-Capilano, Sinclair, Hon. James,
Ottawa, Ont.
Comox-Alberni, Barnett, T.
Esquimalt-Saenich, Pearkes G. R.
Fraser Valley, Cruickshank, George A.,
Clayburn, B.C.
Kamloops, Fulton, Edmund Davie, Kam-
loops, B.C.
Kootenay East, Byrne, James A., Kimber-
ley, B.C.
Kootenay West, Herridge, Herbert Wilfred,
Nakusp, B.C.
Nanaimo, Cameron, C.
New Westminster, Mott, W. M., New
Westminster, B.C.
Okanagau, Boundary, Jones O. L.
Okanagau, Revelstoke, McLead G.
Skeena, Applewhaite, E. T., Prince Rupert,
B.C.
Vancouver-Burrard, MacDougall, J. L., Van-
couver, B.C.
Vancouver Centre, Campney, Hon. R. O.,
Ottawa, Ont.
Vancouver East, Winch, H., Vancouver, B.C.
Vancouver-Kingsway, McInnis, A.
Vancouver-Quadra, Green, Howard Charles,
Vancouver, B.C.
Vancouver South, Philpott, E., Vancouver,
B.C.
Victoria, Fahey, F.
Yale, Jones, Owen, L., Kelowna, B.C.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

(Députés: 4)

Kings, Kickham, T. J., Souris, P.E.I.
Prince, MacNaught, John Watson, Sum-
merside, P.E.I.
Queens, Mathewson, N. A.
Queens, McLure, W. Chester S., Charlotte-
town, P.E.I.

MANITOBA
(Députés: 16)

Brandon, Dinsdale, W. G., Brandon, Man.
Churchill, Weaver, G., Flin Flon, Man.
Dauphin, Ward, W. J., Dauphin, Man.
Lisgar, Winkler, H. W., Morden, Man.
Marquette, Garson, Hon. Stuart S., Ottawa,
Ont.
Norquay, Wood, R. J., Teulon, Man.
Portage-Neepawa, Weir, W. G., Carman,
Man.
Provencher, Jutras, R. N., Letellier, Man.
St-Boniface, Viau, Fernand, St-Boniface,
Man.
Selkirk, Bryce, William, Selkirk, Man.
Souris, Ross, J. A., Melita, Man.

Springfield, Sinnott, J. S., St. Ouens, Man.
 Winnipeg North, Stewart, Alistair McL.,
 Winnipeg, Man.
 Winnipeg North Centre, Knowles, S. H.,
 Winnipeg, Man.
 Winnipeg South, Mutch, L. A., Winnipeg,
 Man.
 Winnipeg South Centre, Churchill, Gordon,
 Winnipeg, Man.

NOUVEAU-BRUNSWICK

(Députés: 10)

Charlotte, Stuart, Andrew Wesley, St.
 Andrews, N.B.
 Gloucester, Robichaud, H. J.
 Kent, Michaud, H.
 Northumberland, McWilliam, G. R., New-
 castle, N.B.
 Restigouche-Madawaska, Boucher, G.
 Royal, Brooks, Alfred Johnson, Sussex, N.B.
 St. John-Albert, Bell T. M.
 Victoria-Carleton, Montgomery, G. W.,
 Woodstock, N.B.
 Westmorland, Murphy, H. J.
 York-Sunbury, Gregg, Hon. Milton F.,
 Ottawa, Ont.

NOUVELLE-ÉCOSSE

(Députés: 13)

Antigonish-Guysborough, Kirk, James
 Ralph, Antigonish, N.S.
 Cape Breton North and Victoria, Buchanan,
 W.
 Cape Breton South, Gillis, Clarence, Glace
 Bay, N.S.
 Colchester-Hants, Purdy, G. T.
 Cumberland, Lusby, A. R.
 Digby-Annapolis-Kings, Nowland, George
 Halifax, Balcom, Samuel R., Halifax, N.S.
 Halifax, Dickey, John, Halifax, N.S.
 Inverness-Richmond, MacEachern, A. G.
 Pictou, McCulloch, Henry Byron, New
 Glasgow, N.S.
 Queens-Lunenburg, Winters, Hon. R. H.,
 Ottawa, Ont.

QUÉBEC

(Députés: 73)

Argenteuil-Deux-Montagnes, Valois, P.,
 Lachute, Qué.
 Beauce, Poulin, R., St-Martin de Beauce,
 Qué.
 Beauharnois, Cauchon, R., Valleyfield, Qué.
 Bellechasse, Picard, L.-Philippe, Québec.
 Berthier-Maskinongé, Langlois, J., St-Jus-
 tin, Qué.
 Bonaventure, Arsenault, Bona, Québec, Qué.
 Brome-Missisquoi, Deslières, J.-L., Sutton,
 Qué.
 Cartier, Crestohl, Léon-D., Montréal, Qué.
 Chambly-Rouville, Pinard, Roch, Montréal.
 Champlain, Rochefort, Joseph-I., Cap-de-la-
 Madeleine, Qué.
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, Black,
 Donald Elmer, Aubrey, Québec.
 Chicoutimi, Gagnon, Paul-Edmond, Bagot-
 ville, Qué.
 Compton-Frontenac, Blanchette, Joseph-
 Adéodat, Chartierville, Qué.
 Dollard, Rouleau, Guy.
 Dorchester, Perron, Robert.
 Drummond-Arthabaska, Cloutier, Armand,
 Drummondville, Qué.
 Gaspé, Langlois, J.-G.-Léopold, Ste-Anne
 des Monts, Qué.
 Gatineau, Nadon, Joseph-C., Maniwaki,
 Qué.
 Hochelaga, Eudes, Raymond, Montréal,
 Qué.
 Hull, Caron, Alexis.
 Iles-de-la-Madeleine, Cannon, C. A. D.,
 Québec, Qué.
 Jacques-Cartier-Lasalle, Leduc Edgar, La-
 chine, Qué.
 Joliette-L'Assomption-Montcalm, Breton,
 Maurice, Joliette, Qué.

Kamouraska, Massé, Arthur, Québec, Qué.
 Labelle, Roy, Gustave.
 Lac-Saint-Jean, Gauthier, A., St-Joseph
 d'Alma, Qué.
 Lafontaine, Ratelle, J.-G., Montréal, Qué.
 Lapointe, Gauthier, J., Jonquière, Qué.
 Laurier, Lefrançois, J.-Eugène, Montréal,
 Qué.
 Laval, Demers, Léopold, St-Laurent, Qué.
 Lévis, Bourget, Maurice, Lauzon, Qué.
 Longueuil, Vincent, Auguste.
 Lotbinière, Lapointe, Hon. Hugues, Ottawa,
 Ont.
 Maisonneuve-Rosemont, Deschâtelets, J.-P.
 Matapédia-Matane, Côté, Antoine-Philéas,
 Ottawa, Ont.
 Mégantic, Lafontaine, Joseph, Thetford
 Mines, Qué.
 Mercier, Monette, Marcel, Pointe-aux-
 Trembles, Qué.
 Montmagny-L'Islet, Lesage, Jean, Québec,
 Qué.
 Mont-Royal, Macnaughton, A. A., Mont-
 réal, Qué.
 Nicolet-Yamaska, Boisvert, M., Québec,
 Qué.
 Notre-Dame-de-Grâce, Whitman, F. P.,
 Montréal, Qué.
 Outremont-St-Jean, Bourque, Romuald, Ou-
 tremont, Qué.
 Papineau, Dufresne, Emile, Montréal, Qué.
 Pontiac-Témiscamingue, Proudfoot, J. H.,
 Fort-Coulonge, Qué.
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault,
 Qué.
 Québec-Est, St-Laurent, Très Hon. Louis-S.,
 Ottawa, Ont.
 Québec-Montmorency, LaCroix, Wilfrid,
 Québec, Qué.
 Québec-Ouest, Dufresne, J.-W., Québec,
 Qué.
 Québec-Sud, Power, Hon. Charles Gavan,
 Québec, Qué.
 Richelieu-Verchères, Cardin, L.-J.-L., Sorel,
 Qué.
 Richmond-Wolfe, Gingras, E.-O., Marble-
 ton, Qué.
 Rimouski, Légaré, Gérard.
 Roberval, Villeneuve, Georges.
 Ste. Ann, Healy, Thomas Patrick, Montréal,
 Qué.
 St-Antoine-Westmount, Abbott, Hon. Dou-
 glas Charles, Ottawa, Ont.
 St-Denis, Denis, Azellus, Montréal, Qué.
 St-Henri, Bonnier, Jos.-Arsène, Montréal,
 Qué.
 St-Hyacinthe-Bagot, Fontaine, Joseph, St-
 Hyacinthe, Qué.
 St-Jacques, Beaudry, Roland, Montréal, Qué.
 St-Jean-Iberville-Napierville, Côté, Hon.
 Alcide, Ottawa, Ont.
 St-Laurent-St-Georges, Claxton, Hon. Broo-
 ke, Ottawa, Ont.
 Ste-Marie, Dupuis, H., Montréal, Qué.
 St-Maurice-Lafleche, Richard, J.-A., Shawi-
 nigan Falls, Qué.
 Saguenay, Brisson, L., Québec, Qué.
 Shefford, Boivin, Marcel, Granby, Qué.
 Sherbrooke, Gingues, Maurice, Sherbrooke,
 Qué.
 Stanstead, Roberge, L.-E., Rock Island, Qué.
 Témiscouata, Pouliot, Jean-François, Ri-
 vière-du-Loup, Qué.
 Terrebonne, Bertrand, Lionel, Ste-Thérèse,
 Qué.
 Trois-Rivières, Balcer, L., Trois-Rivières,
 Qué.
 Vaudeuil-Soulanges, Beaudoin, Louis-René,
 Hudson, Qué.
 Verdun-La Salle, Côté, Paul-Emile, Verdun,
 Qué.
 Villeneuve, Dumas, A., Malartic, Qué.

ONTARIO

(Députés: 83)

Algoma East, Pearson, Hon. L. B., Ottawa,
 Ont.

Algoma West, Nixon, George Ewart, Sault
 Ste. Marie, Ont.
 Brant-Wentworth, Brown, J. E.
 Brant-Haldimand, Charlton, J. A.
 Bruce, Robinson, A. E.
 Carleton, Drew, Geo. A., Ottawa, Ont.
 Cochrane, Habel Joseph.
 Danforth, (vacant).
 Davenport, Hellyer, P., Toronto, Ont.
 Delland, McMillan, W. H.
 Dufferin-Simcoe, Rowe, Hon. Wm. Earl,
 Newton Robinson, Ont.
 Durham, James, J. M., Bowmanville, Ont.
 Eglinton, Fleming, Donald Methuen, To-
 ronto, Ont.
 Elgin, Coyle, Charles Delmer, Straffordville,
 Ont.
 Essex East, Martin, Hon. Paul, Ottawa, Ont.
 Essex South, Clark, Stewart Murray, Har-
 row, Ont.
 Essex West, Brown, Donald Ferguson,
 Windsor, Ont.
 Fort William, McIvor, Dan, Fort William,
 Ont.
 Glengarry-Prescott, Bruneau, R.
 Greenwood, Macdonnell, James MacK.,
 Toronto, Ont.
 Grenville-Dundas, Casselman, Arza Clair,
 Prescott, Ont.
 Grey-Bruce, Harris, Hon. Walter Edward,
 Ottawa, Ont.
 Grey North, Bennett, C. E., Meaford, Ont.
 Haldimand, Catherwood, A. Earl, Hagers-
 ville, Ont.
 Halton, Bennett, S.
 Hamilton East, Ross, Thomas Hambly,
 Hamilton, Ont.
 Hamilton West, Fairclough, Mrs. Ellen
 Louks, Hamilton, Ont.
 Hastings-Frontenac, White, George Stanley,
 Madoc, Ont.
 Hastings South, Folwell, F., Belleville, Ont.
 High Park, Cameron, A. J. P., Toronto, Ont.
 Huron North, Cardiff, Lewis Elston, Brus-
 sels, Ont.
 Huron-Perth, McLean, A. Y., Seaforth, Ont.
 Kenora-Rainy River, Benidickson, Wm.
 Moore, Kenora, Ont.
 Kent, Huffman, E. B., Blenheim, Ont.
 Kingston City, Henderson, W. J., Kingston,
 Ont.
 Lambton-Kent, MacKenzie, H. A., Watford,
 Ont.
 Lambton West, Murphy, John Warner,
 Camlachie, Ont.
 Lanark, Blair, Wm. Gourlay, Perth, Ont.
 Leeds, Stanton, H., Brockville, Ont.
 Lincoln, Cavers, H. P., St. Catharines, Ont.
 London, Mitchell, R. W., London, Ont.
 Middlesex East, White, Harry O., Glan-
 worth, Ont.
 Middlesex West, McCubbin, Robert, Strath-
 roy, Ont.
 Niagara-Falls, Houcks, W.
 Nickel-Belt, Gauthier, L.
 Nipissing, Garland, J. R., North Bay, Ont.
 Norfolk, Anderson, R. E., Waterford, Ont.
 Northumberland, Robertson, F., Cobourg,
 Ont.
 Ontario, Starr, Michael, Oshawa, Ont.
 Ottawa East, Richard, Jean-Thomas, Ottawa,
 Ont.
 Ottawa West, McIlraith, George James,
 Ottawa, Ont.
 Oxford, Nesbitt, W., Woodstock, Ont.
 Parkdale, Hunter, J. W. G., Toronto, Ont.
 Parry Sound-Muskoka, McDonald, Wilfred
 Kennedy, Sundridge, Ont.
 Peel, Graydon, Gordon, Brampton, Ont.
 Perth, Monteith, J. W., Atwood, Ont.
 Peterborough, Fraser, Gordon Knapman,
 Lakefield, Ont.
 Port Arthur, Howe, Rt. Hon. C. D., Ottawa,
 Ont.
 Prince Edward-Lennox, Tustin, George
 James, Napanee, Ont.

Renfrew North, Forgie, J. M., Eganville, Ont.
 Renfrew South, McCann, Hon. James Joseph, Ottawa, Ont.
 Rosedale, Henry, C. J., Toronto, Ont.
 Russell, Gour, Joseph-Omer, Casselman, Ont.
 St. Paul's, Rooney, J. H., Toronto, Ont.
 Simcoe East, Robinson, William Alfred, Midland, Ont.
 Simcoe North, Ferguson, Julian Harcourt, Collingwood, Ont.
 Spadina, Croll, David Arnold, Toronto, Ont.
 Stormont, Chevrier, Hon. Lionel, Ottawa, Ont.
 Sudbury, Mitchell, R., Sudbury, Ont.
 Timiskaming, Little, Shipley A., Kirkland Lake, Ont.
 Timmins, Eyre, K. A., Timmins, Ont.
 Trinity, Conacher, L., Toronto, Ont.
 Victoria, Hodgson, Clayton Wesley, Hali-burton, Ont.
 Waterloo North, Schneider, Norman C., Kitchener, Ont.
 Waterloo South, White, A., New Hamburg, Ont.
 Welland, McMillan, Wm. Hector, Thorold, Ont.
 Wellington, Darroch, A., Clifford, Ont.
 Wellington South, Hosking, H. A., Guelph, Ont.
 Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas, Ont.
 York East, McGregor, R. H., Toronto, Ont.
 York North, Smith, John Eachern, Richmond Hill, Ont.
 York South, Noseworthy, J. W., Toronto, Ont.
 York West, Adamson, Agar Rodney, Port Credit, Ont.

SASKATCHEWAN

(Députés: 19)

Assiniboia, Argue, H. R., Kayville, Sask.
 Biggar, Coldwell, M. J., Ottawa, Ont.
 Humboldt-Melfort, Bryson, H. A., Sask.
 Kindersley, Larson, F. H., Madison, Sask.
 Mackenzie, Ferrie, G. M., Invermay, Sask.
 Maple Creek, Studer, I. W., Lac Pelletier, Sask.
 Meadow Lake, Harrison, J. H., Medstead, Sask.
 Melfort, Wright, Percy E., Tisdale, Sask.
 Melville, Gardiner, Rt. Hon. Jas. G., Ottawa, Ont.
 Moose Jaw, Thatcher, Wilbert Ross, Moose Jaw, Sask.
 Moose Mountain, Smith, J. J., Storthoaks, Sask.
 Prince Albert, Diefenbaker, J. G., Prince Albert, Sask.
 Qu'Appelle, Mang, H., Indian Head, Sask.
 Regina City, Ellis, C., Regina, Sask.
 Rosthern, Tucker, W., Hoey, Sask.
 Swift Current, Whiteside, Harry B., Sceptre, Sask.
 Saskatoon, Knight, Robert Ross, Saskatoon, Sask.
 The Battlefords, Campbell, A. M., Balgennie, Sask.
 Yorkton, Costledon, G. H., Yorkton, Sask.

TERRITOIRE DU YUKON

(Député: 1)

Yukon Territory, Simmons, J. A.

TERRE-NEUVE

(Députés: 7)

Burin-Burgeo, Carter, C. W., St. John's, Nfld.
 Grand Falls-White Bay, Ashbourne, T. G. W., Twillingate, Nfld.
 Humber-St. George's, Batten, H., Corner Brook, Nfld.
 St. John's East, Fraser, A., St. John's, Nfld.
 St. John's West, Power, J. A., St. John's, Nfld.
 Trinity-Conception, Stick, L. T., Bay Roberts, Nfld.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Bibliothécaire général—Félix Desrochers.
 Bibliothécaire parlementaire—F.-A. Hardy.
 Bibliothécaire adjoint (Français)—Ernest Bilodeau.
 Bibliothécaire adjoint (Anglais)—R. M. Hamilton.
 Préposé en chef aux références—T.-E. Monette.
 Préposé aux références—L. Lusignan.
 Catalogueurs—F. W. Matley, L. O. Tarte.
 Comptable—H. G. Tinney.

REPRÉSENTATION CANADIENNE À L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE — Berlin (Lancaster House, Wilmersdorf)—Chef de Mission: Hon. T. C. Davis, C.R.—Fonctionnaire administratif: M. le Capitaine R. C. O. O'Hogan.
 ARGENTINE — Buenos Aires (478, rue Bartolomé Mitre)—Ambassadeur: M., 1er sec.: M. L. Roy.
 AUSTRALIE — Canberra (State Circle)—Haut Commissaire: M. C. Fraser Elliott, C.M.G., C.R., 2e sec.: M. J. R. Maybee.
 AUTRICHE — Salzbourg (19-21 Franz Josephai. Adresse Postale: A.P.O. 541, a/s Postmaster, New York City, N.Y., U.S.A.)—Fonctionnaire d'immigration: M. G. Koransky.
 BELGIQUE — Bruxelles (46, rue Montoye)—Ambassadeur: M. le lieutenant-général Maurice Pope, C.B.C.M., 2e sec. et Consul: M. R. Chaput.
 BRÉSIL — Rio de Janeiro (165, avenue du Président Wilson, 7e étage)—Ambassadeur: M. le Dr Ephraïm H. Coleman, C.M.G., C.R., 1er sec. et consul: M. P. -E. Morin.
 CEYLAN—Colombo (Hôtel Galle Face. Adresse Postale: Case 1006)—Commissaire de Commerce: M. Paul Sykes.
 CHILI — Santiago (Edifice Bank of London and South America)—Ambassadeur: M. Léon Mayrand, 2e sec.: M. J. Wolfe.
 COLOMBIE—Bogota (Calle 19, No 6-39. Adresse Postale: Apartado 1618)—Commissaire de commerce: M. H. W. Richardson.
 CONGO-BELGE—Leopoldville (Edifice Forrescom. Adresse postale: Case 373)—Commissaire de commerce: M. W. Gibson-Smith.
 CUBA—La Havane (17 avenue de Las Misiones)—Ambassadeur: M. Harry A. Scott.
 DANEMARK — Copenhagen (26 Osterbrogade)—Ministre: 2e sec. et Vice-Consul: M. D. M. Cornette.
 ÉGYPTE—Le Caire (Edifice Osiris, Sharia Walda, Kasr el Doubara) Commissaire de commerce suppléant: M. C. E. Butterworth, D.S.C.
 ESPAGNE—Madrid (70, avenue José Antonio)—Commissaire de commerce: M. E. H. Maguire.
 ÉTATS-UNIS d'AMÉRIQUE — Washington (1746 nord-ouest, avenue Massachusetts)—Ambassadeur: M. H. H. Wrong; Ministre: M. W. D. Matthews; Conseiller: M. G. Ignatieff; sec. d'agriculture: M. le docteur W. C. Hopper; sec. d'information: M. P. Malone; Consul et 2e sec.: M. E. H. Gilmour.
 Boston 16, Mass. (532, Little Bldg., 80, rue Boylston)—Consul général: M. James A. Strong. Attaché: M. R. H. Tait.
 Chicago 6, Ill. (Suite 800, Edifice Daily News, 400 ouest, rue Madison)—Consul Général: M. D. S. Cole; Consul: M. A. F. Broodbridge.

Détroit 26, Mich. (1035 Edifice Penobscot)—Consul: M. B. C. Butler.
 Los Angeles 4, Cal.—(Edifice Associated Realty, 510 ouest, 6e Rue)—Commissaire de commerce: M. V. E. Duclos, M.C.
 Nouvelle Orléans (201, Edifice International). Consul et Commissaire de Commerce: M. Gerald A. Newman.
 New York, N. Y. (620, 5ème Avenue)—Consul Général: M. K. A. Greene; Consul: M. J. H. Cleveland.
 Portland (Maine)—120, rue Exchange, Bureau 503—Vice-Consul honoraire: M. A. Laffeur.
 San Francisco 4, Cal. (400, rue Montgomery)—Consul Général Suppléant: M. C. N. Senior; Vice-Consul: Mlle G. M. Bearman.
 FINLANDE — (A-S Légation du Canada, Strandvagen 7-C, Stockholm, Suède)—Ministre: M. T. A. Stone.
 FRANCE — Paris (72, avenue Foch)—Ambassadeur: M. le major-général G. P. Vanier, D.S.O., C.M.; Ministre: M. R. M. Macdonnell; 1er sec.: M. J. Fournier. Fonctionnaire administratif: M. F. M. Meech.
 GRÈCE — Athènes (31, Boul. de la Reine-Sophie)—Ambassadeur: M. G. L. Magann; Vice-Consul: M. W. M. Wood.
 GUATEMALA — Guatemala (28 sud, Cinquième Avenue)—Commissaire de commerce: M. J. C. Depocas.
 HONG-KONG—Hong-Kong (Edifice Hong-Kong Bank, Case Postale 126)—Commissaire de commerce: T. R. G. Fletcher.
 INDE — Nouvelle-Delhi (4, Chemin Aurangzeb)—Haut Commissaire: M. W. F. Chipman, C.R.; 1er sec. M. G. C. McInnes.
 IRLANDE — Dublin (92 ouest, Merriion Square. Bureau d'affaires: 66, rue Upper O'Connell)—Ambassadeur: L'Hon. W. F. A. Turgeon, C.R. 2e sec.: D. B. Hicks.
 ISLANDE — (A-S Légation du Canada, Fridtjof Nansens Plass 5, Oslo, Norway)—Ministre: M. E. J. Garland.
 ITALIE — Rome (15, Via Saverio Mercadante)—Ambassadeur: Secrétaire commercial et chargé d'affaires.
 JAMAÏQUE—Kingston (Canadian Bank of Commerce Chambers)—Commissaire de commerce: M. B. Palmer.
 JAPON — Tokyo (16 Omote-Machi, 3 Chome, Minato-Ku)—Chef de Mission: Arthur R. Menzies. Fonctionnaire administratif: M. A. J. Matheson.
 LUXEMBOURG — (A-S Ambassade du Canada, 46, rue Montoyer, Bruxelles)—Ministre: M. le lieutenant-général Maurice Pope, C.B., C.M.
 MEXIQUE — Mexico I, D.F. (Edifice International, 1 Paseo de La Reforma)—Ambassadeur: M. C. P. Hébert. Attaché d'Information et vice-consul: M. A. E. Blanchette.
 NATIONS UNIES — New York 20, N.Y. (Chambre 504, 620 Cinquième Avenue, Centre Rockefeller)—Représentant permanent: M. David M. Johnson; Conseillers: A. R. Crépault, J. George, W. G. M. Olivier.
 Genève (La Pelouse, Palais des Nations)—Secrétaire: M. N. F. H. Berlis.
 NORVÈGE — Oslo (5, Place Fridtjof Nansens)—Ministre: M. E. J. Garland; 2e sec. et Vice-Consul: Mlle H. D. Burwash.
 NOUVELLE-ZÉLANDE—Wellington (Edifice Government Life Insurance, Customs Quay)—Haut Commissaire: M. A. Rive; 2e sec.: T. H. W. Read.

ORGANISATION EUROPÉENNE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE — (Délégation permanente du Canada à l'O.E.C.E.)—Paris XVI—(a/s Ambassade du Canada, 72 ave Foch)—Représentant: M. J. F. Parkinson.

PAKISTAN — Karachi (Hôtel Metropole, Victoria Road)—Haut Commissaire: M. Kenneth P. Kirkwood; 2e sec.: M. G. S. Murray.

PAYS-BAS — La Haye (Sophialaan 1A)—Ambassadeur: M. P. Dupuy, C.M.G.; Consul: M. M. P. Tremblay. Attaché et Vice-Consul: M. W. F. Hoogendyk.

PÉROU — Lima (Edifice Boza, Plaza San Martin)—Ambassadeur: Emile Vailancourt; 2e sec. et Vice-Consul: M. J. A. Dongan.

POLOGNE—Varsovie (631 Ulica Katowicka, Saska Kępa)—Chargé d'Affaires a.i.: M. E. D'Arcy McGreer; 2e sec. et Vice-Consul: M. A. F. Hart.

PORTUGAL—Lisbonne (103-4, rue Rodrigo da Fonseca)—Ministre: L'Hon. William F. A. Turgeon, C.R.

PUERTO RICO — San Juan (Adresse Postale: Case 3981). Commissaire de Commerce (pêcheries), M. E. Templeman.

RÉPUBLIQUE DES ÎLES PHILIPPINES — Manille (Édifice Tuasom, 12, rue Escolta)—Consul général et Commissaire de commerce: Frederick H. Palmer, C.M.

ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE et d'IRLANDE DU NORD — Londres, Angleterre (Canada House, Trafalgar Square)—Haut Commissaire: M. L. D. Wilgress; Secrétaire Officiel: M. F. Hudd, C.B.E.; 1er sec.: M. M. L. Couillard, M. A. E. Ritchie; 2e sec.: M. H. B. O. Robinson. Sec. commercial: M. R. Campbell Smith. Fonctionnaire administratif: M. J. P. Sigvaldason.

SINGAPOUR—Singapour (chambre D-2, Edifice Union, Adresse postale: Case 845)—Commissaire de commerce: M. D. S. Armstrong.

SUÈDE — Stockholm (Strandvägen 7-C, Adresse postale: Case 14042)—Ministre: M. T. A. Stone; 2e sec.: M. G. H. Southam.

SUISSE — Berne (Thunstrasse 95)—Ministre: Victor Doré, C.M.G. Genève (La Pelouse, Palais des Nations)—Vice-consul: M. K. D. McIlraith.

TCHÉCOSLOVAQUIE — Prague 2 (Légation du Canada, Krakowska 22)—Chargé d'Affaires a.i.: E. Benjamin Rogers.

TRINIDAD — Port of Spain—(43 rue St-Vincent)—*Commissaire de commerce: T. G. Major.

TURQUIE — Ankara (211, Ayranç Baglari, Kavaklıdere)—Ambassadeur: M. le major-général V. W. Odium, C.B., C.M.G., D.S.O.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES — Moscou (23, Starokonyushny Pereulok)—Chargé d'affaires a.i.: M. Robert A. D. Ford. Attaché militaire: M. le lieutenant-Col. B. J. Guimond.

UNION SUD-AFRICAINE — Pretoria (Edifice Barclays Bank, Church Square)—Haut Commissaire: T. W. L. MacDermot.

VENEZUELA — Caracas (Edificio Pan-American, Puente Urapal, Candelaria)—Consul Général: Edmond Turcotte.

YUGOSLAVIE — Belgrade (Sv. Markovica 20)—Ambassadeur: M. J. Scott Macdonald. 1er sec.: G. C. Crean.

REPRÉSENTANTS AU CANADA DE L'EMPIRE BRITANNIQUE ET DE L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE — Ottawa, Ont.—Ambassadeur: M. le docteur Werner Doukwort.

ANTILLES BRITANNIQUES, LA GUYANE ANGLAISE ET LES ÎLES BAHAMA — Montréal, P.Q.—(37, Edifice Board of Trade)—Commissaire de commerce: C. Rex Stollmeyer.

ARGENTINE—Ottawa, Ont. (193, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence M. le docteur Agustín Norez Martínez. Halifax, N.-E. Vice-Consul: Arnaldo Coviglia.

Montréal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill)—Consul en charge du consulat général: M. Ernesto Anselmo Nogues.

Vancouver, C.B. (325 Howe Street)—Vice-consul: M. Jose Alberto Caballero.

AUSTRALIE—Ottawa, Ont. (100, rue Sparks)—Haut Commissaire: Très Hon. F. M. Forbe. Commissaire de commerce: C. J. Carne.

Vancouver, C.B. (643, rue Hornby)—Commissaire de commerce: M. J. Payne.

AUTRICHE—Ottawa, Ont. (136 rue Queen)—Vice-consul en charge du consulat général: M. le baron Kurt F. J. Pauman.

BELGIQUE—Ottawa, Ont. (170 ave Laurier est)—Ambassadeur: Son Excellence M. le Vicomte du Parc.

Edmonton, Alta. (10814—73è Ave)—Consul: *M. Polet.

Halifax, N.E. (Case Postale 52)—Consul: *A. N. Jones.

London, Ont.—Vice-consul: *G. Legon.

Montréal, P.Q. (709 Sun Life Building)—Consul général: Jean Querton.

Prince-Rupert, C.B.—Vice-consul: *Pierre le Ross.

Québec, P.Q. (20 rue Raymond Casgrain)—Consul: *M. E. Roland.

Saint-Jean, N.B. (124 rue Prince William)—Consul: *R. G. McInerney.

St-Jean, T.N.—Consul: *Job Taylor.

Sydney, N.E. (a/s Dominion Steel Coal Corporation): Vice-Consul: *E. I. Martheleur.

Toronto, Ont. (217 rue Bay)—Consul: *B. Day.

Vancouver, C.B. (355 rue Burrard)—Consul: *L. J. Dupuis.

Victoria, B.C.—Consul: *F. N. Cabeldu.

Winnipeg, Man. (290 Garry St.)—Consul: *S. J. Dale.

BOLIVIE—Montréal, P.Q.—(5612, ave Canterbury)—Consul: *Paul Viau.

Victoria, B.C. (Sprott Shaw School, 1012 rue Douglass)—Consul: *J. H. Beatty.

BRÉSIL—Ottawa, Ont. (111, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence Dr. Acyr do Nascimento Paes.

Halifax, N.E.—Consul: *E. O. Temple Piers.

Montréal, P.Q. (1117 Ste-Catherine O.)—Consul général: Joao Severiano da Fonseca Hermes, fils.

St-Jean, T.N.—(120 rue Walter)—Vice-consul: *George R. Williams.

Toronto, Ont.—(34 est, rue King)—Consul: Vinicio da Veiga.

Vancouver, C.B. (325 rue Howe)—Vice-consul: *A. P. Watkins.

CHILI—Ottawa, Ont. (Chambre 215, 56 rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence Général Arnaldo Carrasco.

Montréal P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul général: Carlos Buzzoni Villela.

Vancouver, C.B.—Consul: *H. Morris.

*Circonscription comprenant la Barbade, les îles Caraïbes, la Guyane anglaise, la Guyane hollandaise, la Guyane française et les Antilles françaises.

CHINE—Ottawa, Ont. (201 rue Wurttemberg)—Ambassadeur: Son Excellence Liu Chieh.

Vancouver, C.B. (510 Hastings St., W.)—Consul Général: Hsueh-Chih Wei.

COLOMBIE—Montréal, P.Q. (1410, rue Stanley, ch. 816)—Consul Général: Carlos Jaramillo Isaza.

Vancouver, C.B. (550 Beatty St.)—Consul: *H. J. Morris.

COSTA-RICA—Montréal, P.Q. (434, avenue Elm, Westmount)—Consul: Wilfred Carcaud.

Toronto, Ont. (1608 Edifice Star)—Consul: *Wilfrid W. Parry, C.R.

Vancouver, C.B. (Edifice B. C. Mining)—Consul: *J. H. Hamilton.

CUBA—Ottawa, Ont. (Chambre 717, Hôtel Château Laurier)—Ambassadeur: Son Exc. M. Delfín H. Pupo y Proenza (agréé).

Montréal, P.Q. (1477, rue Sherbrooke, apt 303)—Consul: William Espinosa y Dominguez.

Halifax, N.E. (Édifice Roy, chambre 219)—Consul: Antonio Rosell Carbonell.

DANEMARK—Ottawa, Ont. (451, ave Daly)—Ministre: Son Excellence M. P. O. de Treschow.

Calgary, Alta. (Union Bldg.)—Vice-Consul: *E. Petersen.

Edmonton, Alta. (11012, 8e Rue)—Vice-Consul: *C. E. Gundersen.

Halifax, N.E. (10 rue Prince)—Consul: *H. I. Mathers.

Montréal, P.Q. (1440 rue Ste-Catherine O.)—Consul: Theodor Schultz.

Newcastle, N.B. (P.O. Box 62)—Vice-Consul: *Throned Bertil Bruun.

Port-Arthur, Ont. (124 Summit Ave.)—Vice-Consul: *O. F. Strange.

Prince-Albert, Sask. (Suite 1, Miller Block)—Vice-Consul: *Walter H. Nelson.

Québec, P.Q. (81 rue St-Pierre)—Vice-Consul: *W. H. Petry.

Regina, Sask. (1836-38 rue Hamilton)—Vice-Consul: *A. H. Sneath.

Saint-Jean, N.B. (20 South Wharf)—Vice-Consul: *T. P. Larsen.

Saint-Jean (Terreneuve) (Furness House, 284 est, rue Water)—Consul: *J. W. Allan.

Toronto, Ont. (320, rue Bay)—Consul: *R. N. Bryson.

Vancouver, C.B. (355 Burrard St.)—Consul: *H. Friser Frederiksen.

Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johansson.

ÉGYPTE—Ottawa, Ont.—(Chambre 616, Hôtel Château Laurier)—Consul général: H. M. El-Hakeem.

ÉQUATEUR—Montréal, P.Q. (59 Chemin Belvédère, Westmount)—Consul: J. R. Ascoli.

Vancouver, C.B. (a/s Tidewater Forest Products Ltd., Port Kells, C.B.)—Consul: *H. M. Morrison.

ESPAGNE—Halifax, N.E. (10, rue Prince)—Vice-Consul: *G. Webb.

Montréal, P.Q. (4115 ouest, rue Sherbrooke)—Consul général: Mariano de Yturralde.

North-Sydney, N.E. (Édifice Bank of Nova Scotia)—Vice-consul: *R. Saint-hill.

Québec, P.Q., (19 rue Aberdeen)—Vice-consul: *H. Coulombe.

St-Jean, Terre-Neuve (479 rue Water)—Vice-consul: *H. J. Wyatt.

*Les employés consulaires qui ne sont pas fonctionnaires de carrière ni citoyens du pays qu'ils représentent, ou qui s'occupent d'affaires ou exercent une profession en dehors de leurs fonctions consulaires, sont indiqués par un astérisque.

- Toronto, Ont. (372, rue Bay)—Vice-consul: *Harold F. Fishleigh.
- Vancouver, C.B. (325, rue Howe)—Vice-consul: *F. P. Bernard.
- ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE** — Ottawa, Ont. (100 Wellington St.)—Ambassadeur: Son Excellence l'hon. Stanley Woodward.
- Calgary, Alta. (Toronto General Trusts Bldg.)—Consul: Cyrus B. Follmer.
- Edmonton, Alta. (214 Empire Bldg.)—Consul: Carl O. Howthorne.
- Halifax, N.E. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul Général: Cabot Coville.
- Hamilton, Ont. (42 James St. S.)—Consul Général: Perry N. Jester.
- Montréal, P.Q. (1410, rue Stanley)—Consul Général: Albert W. Scott.
- Niagara Falls, Ont. (Newman Hill, rue Fall)—Consul: Delano McKelney.
- Ottawa, Ont. (100 Wellington St.)—Consul: Frederick E. Farnsworth.
- Québec, P. Q. (1, ave Ste-Geneviève)—Consul: Ernest de W. Mayer.
- Regina, Sask. (22-23 Edifice Government Inc.)—Consul: Eugène H. Johnson.
- Saint-Jean, N.B. (204, rue Union)—Consul: George M. Graves.
- Saint-Jean, T.N. (197-199, rue Waters)—Consul: Horatio T. Mooers.
- Toronto, Ont. (302 Bay St.)—Consul général: George J. Haering.
- Vancouver, C.B. (355 Burrard St.)—Consul général Robert L. Smyth.
- Victoria, C.B. (805 Government St.)—Consul général Frederick W. Hinke.
- Windsor, Ont. (Edifice Canada Trust)—Consul: Robert J. Cavanaugh.
- Winnipeg, Man. (402 Edifice Tribune)—Consul général: Laurence C. Frank.
- FINLANDE**—Ottawa, Ont. (140, rue Wellington)—Ministre: Son Excellence Urho Toivola.
- Toronto, Ont. (372 Bay St.)—Consul général: *Arnold K. Graham.
- Montréal, P.Q. (1111 Côte Beaver Hall)—Consul: Laurence Chalmers Tombs.
- Port-Arthur, Ont. (11-14 Edifice Ruttan)—Vice-consul: *Aatto Arthur Kajander.
- Sudbury, Ont. (Suite 4 et 5, Edifice Frowley)—Vice-consul: *Kauko E. Maki.
- Vancouver, C.B. (425, rue Hamilton)—Vice-consul: *Helge Ekengren.
- FRANCE**—Ottawa, Ont. (42, rue Sussex)—Ambassadeur: Son Excellence Hubert Guérin.
- Bureau de l'Attaché militaire (464, rue Wilbrod)—Colonel Gilbert Andrier.
- Bureau du Conseiller commercial (464, rue Wilbrod)—Conseiller commercial et attaché financier: Pierre Queuille.
- Bureau de l'Attaché commercial (610 O., rue St-Jacques, Montréal)—Attaché commercial: Jacques-François Lorilleux.
- Calgary, Alta. (208 Grain Exchange Bldg.)—Agent consulaire: *Dr. L. O. Beauchemin.
- Edmonton, Alta. (11214-102e Ave.)—Agent consulaire: Mlle Paulette Crevoilin.
- Halifax, N.E. (Maison Surcouf, 63 Victoria Road)—Consul: Robert Picard.
- Moncton, N.B.—Agent consulaire: *Calixte Savoie.
- Montréal, P.Q. (1216, rue Stanley)—Consul Général: Ernest Triat.
- North Sydney, N.E.—Agent consulaire: *Eugène Bénac.
- Québec, P.Q. (85, avenue de la Tour)—Consul général: François de Vial.
- Saint-Jean, N.B. (Dykeman Bldg., 58 Dock St.)—Agent consulaire: *Charles Frédéric Whelly.
- St-Jean, Terre-Neuve—Consul: Maurice Bonnavé.
- Toronto, Ont. (345, rue Church)—Consul: Paul Martin.
- Vancouver, C.B. (850, rue Hastings O.)—Consul: Guy Radenac.
- Winnipeg, Man. (415 Paris Building)—Consul: Comte Serge de Fleury.
- GRÈCE**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel, Suite 110)—Ambassadeur: Son Exc. M. Nicolas Anissas.
- Montréal, P.Q. (10 rue St-Jacques O.)—Consul Général: *J. Dodds, C.B.E.
- Toronto, Ont.—Vice-consul: Stefanos Rockonas.
- GUATEMALA** — Montréal, P. Q. (401, ave Metcalfe, Westmount)—Consul général: Ismael Mandez-Zebadua.
- Vancouver, C.B. (37-925, rue Cardero)—Consul: *Robert Clements.
- HAÏTI**—Halifax, N.E. (50, rue Sackville)—Consul: *T. W. Thompson.
- Montréal, P.Q. (1405, rue Bishop)—Consul: Ernest C. Martijn.
- Ottawa, Ont. (18, rue Rideau)—Consul général: Philippe Cantave.
- Toronto, Ont. (36, rue Toronto)—Consul: *J. A. Gunn.
- HONDURAS**—Montréal, P.Q. (Suite 2, 1448 ouest, rue Sherbrooke)—Consul général: *David Abraham Schwartz.
- HONGRIE**—Ottawa, Ont. (183, ave Carling)—Légation de Pologne (La légation de Pologne est chargée des intérêts hongrois au Canada).
- INDE**—Ottawa, Ont. (200, rue McLaren)—Haut commissaire: Son Ex. M. R. R. Saskena.
- IRAK**—Ottawa, Ont. (199, rue Wurtenburg)—Consulat général du Liban (Le consul général du Liban est chargé des intérêts de l'Irak au Canada).
- IRLANDE**—Ottawa, Ont. (140, rue Wellington)—Ambassadeur: Son Excellence M. Sean Murphy.
- ISLANDE**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel)—Ministre: Son Excellence Thor Thors (absent).
- Halifax, N. E. (Bank of Nova Scotia Building)—Consul: *W. H. Warren.
- Saint-Jean, Terre-Neuve (Columbus Hall, rue Duckworth)—Consul: *Fred R. Emerson.
- Toronto, Ont. (80 Ouest, rue Richmond)—Vice-Consul: *J. Raynar Johnson.
- Vancouver, C.B. (4051, rue Cypress)—Consul: *Lorentz H. Thorlaksson.
- Winnipeg, Man. (910, ave Palmerston)—Consul: *G. L. Johannsson.
- ISRAËL**—Montréal, P.Q. (1260, rue University)—Consul: Moshe Yuval.
- ITALIE**—Ottawa, Ont. (384, Ave Laurier Est)—Ministre: Son Excellence M. Corrado Baldoni (agréé).
- Montréal, P.Q. (1669, rue Sherbrooke Ouest)—Consul: Ettore Staderini.
- Toronto, Ont. (163 ouest, rue Hastings)—Vice-consul: Dr Gerardo Zampogione.
- Vancouver, C. B. (163 O., rue Hasting)—Consul suppléant: Italo Rader.
- LIBAN**—Ottawa, Ont. (199, rue Wurtenburg)—Consul général: Muktar Mokaish.
- LIBÉRIA**—Halifax, N.E. (Armdale, P.O.)—Consul: *P. E. Hechler.
- LIECHTENSTEIN**—Ottawa, Ont. (5, rue Marlborough)—Légation de la Suisse (La légation de la Suisse à Ottawa est chargée des intérêts du Liechtenstein au Canada).
- LUXEMBOURG**—Ottawa, Ont. (Hôtel Château Laurier)—Ministre: Son Excellence M. Hughes Le Gallais (absent).
- Montréal 6, P.Q. (4832, ave Western, Westmount)—Consul général: *G. Welter.
- MEXIQUE**—Ottawa, Ont. (88, rue Metcalfe)—Ambassadeur: Son Excellence Primo Villa Michel.
- Montréal, P.Q. (507 Castle Bldg.)—Consul général: Dr Francisco Villagran.
- Québec, P.Q. (351, Boul. Charest)—Consul: *A. Turcot.
- Toronto, Ont.—Consul: Edwardo Prodo Meyer.
- Vancouver, C. B., (chambre 219, 1630, rue Hasting). Consul: Ricardo Almaza Gordoa.
- MONACO**—Montréal, P.Q. (5, rue St-Jacques E.)—Consul: *M. Pasquin.
- NICARAGUA**—Montréal, P.Q. (437 O., St-Jacques)—Consul général: *Charles Eytton Jones.
- Toronto, Ont. (53, rue Colborne)—Consul: *W. D. Branson.
- Vancouver, C.B. (a/s C. Gardner Johnson Ltd.)—Consul: *J. K. Cavers.
- NORVÈGE**—Ottawa, Ont. (210 Edifice Victoria, 140 Wellington)—Ministre: Son Excellence Daniel Steen.
- Montréal, P.Q. (1410, rue Stanley)—Conseiller: Knut Orre.
- Campbellton, N.B. (8, rue Stanley)—Vice-Consul: *J. T. Troy.
- Estevan, Sask. (12e Avenue)—Consul: *H. A. Westergaard.
- Fort William, Ont. (P. O. Box 146, Port Arthur) — Vice-Consul suppléant: *J. Styffe.
- Halifax, N.E. (10, rue Prince)—Consul: *H. I. Mathers.
- Louisburg, N.E.—Vice-Consul: *G. D. D. Lewis.
- Montréal, P.Q. (1410, rue Stanley)—Consul Général suppléant: Knut Orre.
- Newcastle, N.B.—Vice-Consul: *D. S. Creagham.
- North Sydney, N.E. (181, rue Charlotte)—Vice-Consul: *A. F. Young.
- Port Alfred, P.Q.—Vice-consul: *Leif Petterson.
- Port Arthur, Ont. (Quai No 5)—Vice-consul suppléant: J. Styffe.
- Prince-Rupert, C.B. (Case Postale 953)—Vice-consul: Dr J. Munthe.
- Québec, P.Q. (2, rue Chauveau)—Vice-Consul: W. E. Brodie.
- Saint-Jean, N.B. (145, rue Prince William)—Vice-Consul: *H. E. Kane.
- Saint-Jean, T.N.—Consul: *F. R. Emerson.
- Saskatoon, Sask.—Vice-Consul: *A. Anstensen.
- Sydney, N.E. (181, rue Charlotte)—Vice-Consul: *R. F. Young.
- Toronto, Ont. (91, rue Yonge)—Consul: Major T. Odegard O'Meier.
- Vancouver, C.B. (355, rue Burrard)—Consul: *H. Worsoe.
- Victoria, C.B. (1010, rue Langley)—Vice-Consul: *C. A. Ridout.
- Winnipeg, Man. (317, rue Fort)—Consul: *C. T. Kummen.
- NOUVELLE-ZÉLANDE** — Ottawa, Ont. (107 Wurtenburg St.)—Haut Commissaire: Hon. T. C. A. Hislop, C.M.G.
- Montréal, P.Q. (Chambre 609, Sun Life Bldg.)—Commissaire du commerce: B. R. Rae, M.B.E.
- PAKISTAN**—Ottawa, Ont. (449, rue Wilbrod)—Haut Commissaire: Son Ex. M. Ikramullah (agréé).
- PANAMA**—Halifax, N.E. (B. P. 1028)—Consul: *Cristóbal Mestre.
- Montréal, P.Q. (Edifice Dominion Square, 1010 O., rue Ste-Catherine)—Consul: *Joseph de Nobili.
- St-Jean, N.B. (11 South Wharf)—Consul: *J. N. Cochrane.
- Toronto, Ont. (169, rue Yonge)—Consul: *E. Le Feuvre.
- Vancouver, C.B. (360, rue Powell)—Consul général: Julio A. Ricord, fils.
- PARAGUAY**—Winnipeg, Man. (908, Edifice Confédération)—Consul: *B. B. Dubinski.

PAYS-BAS—Ottawa, Ont. (168, Ave Laurier E.)—Ambassadeur: Son Excellence A. H. J. Lovink; Attaché agricole: Dr. A. S. Tuinman.
 Calgary, Alta (207 Toole Peet Bldg., 809 O. 2e Avenue)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
 Chatham, Ont. (14, 5e Rue)—Vice-Consul: *G. M. Dodman.
 Edmonton, Alta (316 McLeod Bldg., 100e Rue)—Vice-Consul: *L. D. Hyndman.
 Fort William, Ont. (Cuthbertson Block)—Vice-Consul: *F. Babe.
 Halifax, N.E. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Vice-consul: *W. H. Warren.
 London, Ont. (159 rue St. James)—Vice-consul: D. L. Bartelink.
 Montréal, P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul Général: Dr. A. Sevenster.
 Ottawa, Ont. (168 E. ave Laurier)—Vice-Consul: A. D. Vos Nunes.
 Québec, P.Q.—Vice-Consul: *J. de Billy.
 Regina, Sask. (1778 Scarth St.)—Vice-Consul: Chris Lund Pedersen.
 Saint-Jean, N.B. (42, rue Princess)—Vice-Consul: *Lester G. Hoar.
 Saint-Jean, Terre-Neuve (rue Duckworth)—Vice-Consul: F. R. Emerson, C.R.
 Sydney, N.E. (105 Bentinck St.)—Vice-Consul: *C. D. Ryan.
 Toronto, Ont. (255 Bay St.)—Consul: *H. P. van Gelder.
 Vancouver, C.B. (Suite 1100, Stock Exchange Bldg., 475 Howe St.)—Consul: M. le jonker F. K. L. Coenen van's-Gravesloot.
 Victoria, C.B. (922 Government St.)—Vice-Consul: *W. G. C. Holland.
 Winnipeg, Man. (409, Edifice Royal Bank, 405, rue Main)—Consul:
PÉROU—Ottawa, Ont. (111, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence M. German Fernandez Concha (agréé).
 Halifax, N.E. (65, rue Hollis)—Consul général: *S. C. Oland.
 Montréal, P.Q. (Edifice Sun Life, Suite 677-A)—Consul général: Jorge Romero.
 Toronto, Ont. (60, Chatsworth Drive)—Consul: Cecil Hill.
 Vancouver, C.B. (1870 ouest, 43e Ave)—Consul général: *George H. Wilson.
POLOGNE—Ottawa, Ont. (183 Carling Avenue)—Chargé d'affaires: Eugeniusz Markowski.
 Winnipeg, Man. (611 McIntyre Block)—Consul:
 Ottawa, Ont.—Ministre: Son Exc. M. le Dr Luis Esteves Fernandes (agréé).
PORTUGAL—Halifax, N.E. (Edifice Roy)—Consul: *W. M. Rogers.
 Montréal, P.Q. (1449 rue Bishop)—Consul Général: L. G. Viera de Campos de Corvalho.
 North Sydney, N.E.—Vice-Consul:
 Saint-Jean, N.B. (4 North Wharf)—Consul: *H. A. Allison.
 Saint-Jean, Terre-Neuve (King's Bridge Court)—Consul: J. Henriques de Moraes.
 Toronto 2, Ont. (481 Ave University)—Consul: D. Hunter.
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE—Halifax, N.E. (Smith Wharves)—Consul: *A. M. Smith.
 Montréal, P.Q. (16 Weredale Park)—Consul: Genoro V. Paulino A.
 Ottawa, Ont. (105, avenue Cameron)—Consul Général: José R. Hernandez Lebron.
 Québec, P.Q. (7 rue St-Jean)—Consul: *Dr. G. A. Hostos.
 St-Jean, N.B. (665, rue Chapel Ouest)—Consul: *Thomas Hefferman.
 Toronto, Ont. (320 Warren Road, Forest Hill Village)—Consul: Carlos Gatón Richiez; *A. C. Douglas.

ROYAUME UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD
 —Ottawa, Ont. (Earncliffe) Haut Commissaire: Sir Alexander Clutterbuck.
 Montréal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill) (Pour le Québec)—Commissaire du commerce: J. Paterson.
 (Pour les provinces Maritimes et Terre-Neuve)—Commissaire du commerce: W. D. Lambie.
 Ottawa, Ont. (56 rue Sparks)—(Pour le Canada)—Commissaire du commerce: M. R. Garner.
 Edmonton, Alta. (10053, ave Jasper)—Commissaire du commerce: F. I. Lamb.
 Toronto, Ont. (67 Yonge Street) (Pour l'Ontario)—Commissaire du commerce: H. Oldham.
 Vancouver, C.B. (850 West Hastings St.) (Pour la Colombie Britannique)—Commissaire du commerce: A. P. Timms.
 Winnipeg, Man. (403 Royal Bank Bldg.) (Pour le Manitoba, la Saskatchewan et le nord-ouest de l'Ontario)—Commissaire du commerce: W. G. Coventry.
SALVADOR—Montréal, Qué. (1452, rue Bishop, apt 14)—Consul Général: M. le docteur Santiago Hernandez A.
 Toronto, Ont. (1465, rue Yonge)—Consul: *Ernest Faul.
 Victoria, C.B. Consul: Mauricio Melendez Duke.
SUÈDE—Ottawa, Ont. (720 Manor Ave., Rockcliffe Park)—Ministre: Son Excellence M. Klas Eric Bök.
 Montréal, P. Q. (Chambre 102, Immeuble International Aviation). Attaché d'aviation civile: H. O. E. Söderberg.
 Calgary, Alta (809-2nd St. West)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
 Edmonton, Alta (10418, 95e Rue)—Vice-consul: O. S. Franzen.
 Halifax, N. E. (71-73, rue Upper Water)—Vice-consul suppléant: C. E. Bryant.
 Montréal, P.Q. (1511, rue Bishop)—Vice-consul: G. H. Lundh.
 Newcastle, N.B. (a/s J. D. Creaghan Co. Ltd.)—Vice-Consul: *D. S. Creaghan.
 North Sydney, N.E.—Vice-Consul: *O. N. Mann.
 Port Arthur, Ont. (315 rue Wolseley)—Vice-Consul: *J. Koreen.
 Prince Rupert, C.B. (315 O. 3ème Avenue)—Consul: *O. Hanson.
 Québec, P.Q. (70 rue Dalhousie)—Vice-Consul: *G. Dunn.
 Sydney, N.E. (368 Esplanade)—Vice-Consul: *O. N. Mann.
 Saint-Jean, N.B. (22, rue King)—Vice-consul: L. L. Harrison.
 Saint-Jean, Terre-Neuve (Edifice Furness, rue Walter est)—Consul: *J. W. Allan.
 Toronto, Ont. (54 rue Wolseley)—Consul: *J. E. Ander.
 Vancouver, C.B. (914-207 West Hasting St.)—Consul: *K. A. Stahl.
 Winnipeg, Man. (470 Main St.)—Consul: *A. Hermanson.
SUISSE—Ottawa, Ont. (5 Marlborough)—Ministre: Son Excellence Dr. Victor Nef. (Représente les intérêts de la principauté de Liechtenstein).
 Montréal, P.Q. (1572, rue McGregor)—Consul général: Dr. Frédéric J. Kaestli.
 Toronto, Ont. (159 rue Bay)—Consul: *I. Sembinelli.
 Vancouver, C.B. (402 West Pender St.)—Consul suppléant: V. Tobler.
 Winnipeg, Man. (416 Main St.)—Consul suppléant: E. Wanner.
TCHÉCOSLOVAQUIE—Ottawa, Ont. (171, avenue Clemow)—Chargé d'affaires: Z. Roskot.
 Montréal, P. Q. (3480, avenue Van Horne)—Consul général: Dr Jiri Marès.

THAILANDE—Toronto, Ont. (200, rue Bay)—Consul: John C. Allen.
 Vancouver, C.B. (5416, rue Marguerite)—Consul: *Arthur H. Carson.
TURQUIE—Ottawa, Ont. (ch. 612, Château Laurier)—Ambassadeur: Son Excellence Numan Tahir Seymen.
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES—Ottawa, Ont. (285, rue Charlotte)—Conseiller et Chargé d'affaires: Leonid F. Teplov.
UNION SUD-AFRICAINE—Ottawa, Ont. (15, rue Sussex)—Haut Commissaire: Hon. A. Adrian Roberts, C.R.
 Montréal, P.Q. (Immeuble International Aviation, 1080, rue University). Conseiller d'aviation civile: L. E. Lang, A.F.C.
 Toronto, Ont. (47, rue Yonge)—Commissaire de commerce honoraire: A. H. Sainsbury.
URUGUAY—Ottawa, Ont. (36, ave Marlborough)—Chargé d'affaires: Luis A Soto.
 Montréal, P.Q. (1452, rue Bishop, apt 4)—Consul: *Carlos Maria Reyles (en charge du consulat général).
 Toronto, Ont.—Consul: *Roberto Korner.
 Vancouver, C.B. (401 Marine Building)—Vice-consul: *Carlos Francisco Reif.
VENEZUELA—Halifax, N.E. (Pickford and Black's Wharf)—Vice-Consul: *H. R. Silver.
 Montréal, P. Q. (2052 O. rue Ste-Catherine)—Consul général: Dr Raphael Ojeda-Delgado.
 Toronto, Ont. (25 Est, rue Adelaide)—Consul: *Juan J. de Soto.
 Vancouver, C.B. (Hôtel Georgia)—Vice-consul: Pedro A. Estrada Mujica.
YOUGOSLAVIE—Ottawa, Ont. (17 ave Blackburn)—Ambassadeur: Son Exc. M. le Dr Rajko Djermanovic (agréé).

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

Secrétaire d'Etat et Registraire général du Canada—l'honorable F. Gordon Bradley, C.R.

Secrétaire particulier—Charles R. Granger.
 Sous-secrétaire d'Etat et sous-Registraire général du Canada—C. Stein, C.R.

Sous-secrétaire d'Etat adjoint et avocat conseil—W. P. J. O'Meara, C.R., B.A.

Surintendant du bureau des traductions—A.-H. Beaubien.

Directeur, Division spéciale—W. H. Measures.

Sous-directeur, Division spéciale et Directeur de la Division de l'information—Ph. Thibault.

Directeur, Division du Registraire—H. W. Doyle.

Directeur du personnel et de la comptabilité—D. J. Shuttleworth.

Bureau des brevets et du droit d'auteur
 Commissaire des brevets—J. W. T. Michel.

Division des marques de commerce
 Registraire des marques de commerce—J. P. McCaffrey.

Les Archives du Canada

Archiviste—William Kaye Lamb, M.A., Ph.D.

Impressions et papeterie publique

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la papeterie—Sous-ministre—Edmond Cloutier.
 Directeur des Services—Roméo Quéry.
 Officier Administratif—E. M. Keane.
 Gérant de la Production—Yves Fortin.
 Gérant Projets Impressions—E. F. Bambrick.

Secrétaire, Comité des Achats—F. O. Lajoie.

Surintendant de la papeterie—R. E. A. Vary, suppléant.
 Surintendant, Vente et distribution des publications—C.-A. St-Arnaud.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE Ottawa

Ministre de la Justice et Procureur général du Canada—Hon. S. S. Garson, C.R.
 Assistant du Ministre de la Justice—M. W. Menzies.
 Secrétaire particulière—Mlle Ruth Vogel.
 Solliciteur général du Canada — Hon. R. O. Campney.
 Sous-ministre de la Justice et Sous-Procureur général du Canada—F. P. Varcoe, C.M.G., C.R.
 Sous-ministres adjoints—P. Fontaine, C.-R., W. R. Jaccett, C.R.
 Conseillers juridiques — J. D. Affleck, L. A. Couture, J. Desrochers, E. A. Driedger, K. E. Eaton, D. H. W. Henry, A. H. M. Laidlaw, J. T. Gray, D. W. Mundell, C.R., R. A. Olmsted, C.R., H. Peterson, J. Francis, S. Samuels, D. S. Thorson, D. S. Maxwell, P. M. Ollivier, M. E. Ritchie.

Bureau du Commissaire des Pénitenciers
 Commissaire—R. B. Gibson, C.R.
 Sous-commissaire—Dr L. P. Gendreau.
 Commissaire principal adjoint—G. L. Sauviant.
 Commissaires adjoints—J. A. McLaughlin, N. R. MacLean.
 Ingénieur en chef—R. W. Catto.
 Directeur des achats—A. T. Field.

Division des Pardons

Directeur—A. A. Moffat.

Division des Faillites

Surintendant—A. J. MacLeod.
Commission d'Enquête sur les Coalitions
 Commissaire—T. D. MacDonald, C.R.

Cour Suprême du Canada

Juge en chef—Le très honorable Thibaut Rinfret.
 Juges puînés—Les honorables P. Kerwin, R. Taschereau, I. C. Rand, R. L. Kellock, J. W. Estey, C. H. Locke, J. R. Cartwright, G. Fauteux.
 Registraire—P. Leduc, C.R.
 Arrêtistes—A. E. Richard, F. des Rivières.
 Bibliothécaires—C. E. Gobeil, C.R., D. M. Ormond.
 Commis au greffe—G. Audette.

Cour de l'Échiquier du Canada

Président—L'honorable J. T. Thorson.
 Juges puînés—Les honorables J. C. A. Cameron, M. B. Archibald, J. D. Kearney.
 Registraire—H. R. L. Henry, C.R.
 Sous-registres et arrêtistes — G. Belleau, C.R., R. M. Spankie, C.R.
 Commis au greffe—H. Desmarais.

Noms des juges locaux en Amiralut de la Cour de l'Echiquier du Canada.

Colombie Britannique—L'honorable S. A. Smith, Victoria, C. B.
 Ile du Prince-Edouard—H. L. Palmer, Charlottetown, I. P.-E.
 Nouveau-Brunswick—L'honorable W. A. I. Anglin, Saint-Jean, N.B.
 Nouvelle-Ecosse—L'honorable Vincent Joseph Pottier, Halifax, N.S.
 Québec—L'honorable Arthur Ives Smith, Montréal, P.Q.
 Terre-Neuve—L'honorable Sir Albert Joseph Walsh, St-Jean, Terre-Neuve; L'honorable Sir Brian Dunfield, St-Jean, Terre-Neuve; L'honorable Harry Anderson Winter, St-Jean, Terre-Neuve.
 Ontario—L'honorable F. H. Barlow, Toronto, Ont.

Manitoba—L'honorable E. K. Williams, Winnipeg, Man.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

Ministre du Travail—L'hon. Milton F. Gregg.

Adjoint parlementaire — Me Paul-Emile Côté.

Sous-ministre—M. A. H. Brown.

Adjoint exécutif du ministre—M. E. Bossé.

Adjoints au sous-ministre:

Chef de l'administration et du contentieux.
 Relations industrielles — M. M. M. Maclean.

Organisation internationale du Travail—M. P. Goulet.

Rentes viagères—M. C. R. McCord.

Liaison avec le secrétariat du Conseil privé—M. R. Ranger.

Directeurs:

Relations industrielles — M. M. M. Maclean
 Economique et recherches — M. Geo. Haythorne.

Information—M. George G. Blackburn.

Formation—A. W. Crawford.

Services administratifs—M. P. R. Parent.

Services spéciaux—M. W. W. Dawson.

Editeur de la Gazette du Travail—M. H. J. Walker.

Division de la législation—M. G. M. Ingersoll.

Bureau du personnel technique—M. J. M. Dymond.

Conseil national des relations ouvrières:

Président—M. le juge G. B. O'Connor.

Vice-président—M. A. H. Brown.

Fonctionnaire exécutif en chef—M. M. M. Maclean.

Secrétaire—M. B. Wilson.

Conseil consultatif de l'orientation professionnelle:

Président—M. F. G. McNally, chancelier de l'université d'Alberta, Edmonton, Alberta.

Directeurs régionaux de l'orientation professionnelle:

Ile du Prince-Edouard: M. L. W. Shaw, ministère de l'Instruction publique, Charlottetown.

Nouvelle-Ecosse: M. R. H. MacCuish, Immeuble Industrial, Terrains de l'Exposition, Halifax.

Nouveau-Brunswick: M. J. W. McNutt, ministère de l'Instruction publique, Fredericton.

Ontario: M. A. M. Moon, assistant directeur de l'orientation professionnelle, ministère de l'éducation, Toronto.

Saskatchewan: M. W. A. Ross, ministère de l'Instruction publique, Regina.

Alberta: M. R. E. Byron, ministère de l'éducation, Edmonton.

Commission d'assurance-chômage:

Commissaire en chef—M. J.-G. Bisson.

Commissaires—M. R. J. Tallon, M. C. A. L. Murchison.

Secrétaire—M. E.-C. Désormeaux.

Arbitre—M. le juge A. Savard.

Registraire: Me Guy LeChasseur.

Directeur exécutif—M. S. H. McLaren.

Directeur exécutif adjoint—M. L. J. Curry.

Conseiller juridique—Me Claude Dubuc.

Conseiller juridique adjoint—M. I. G. Ross.

Directeur de l'inspection—M. E.-P. Laberge.

Chef des normes et méthodes—M. R. René de Cotret.

Directeur des relations du personnel—M. O. J. Shaw.

Directeur des relations extérieures—M. R. Brown.

Division de l'assurance:

Directeur de l'assurance-chômage—M. R. G. Barclay.

Assistant du Directeur de l'assurance-chômage—M. Jas. McGregor.

Vérificateur en chef—M. J. E. Smyth.

Chef des réclamations—Col. H. S. Relph.

Chef des contributions—M. R. V. Sladen.

Chef de l'assurabilité—M. J. D. Macdonnell.

Division du placement:

Directeur du Service de placement—M. W. K. Rutherford.

Assistant du Directeur du Service de placement—Col. A. L. Tosland.

Division de l'analyse et du développement—M. W. Thomson.

Division des placements généraux—M. W. Duncan.

Division du placement des femmes—Mlle Ruth Hamilton.

Comité national du placement:

Président—M. le juge W. J. Lindal, Winnipeg.

Secrétaire—M. A. Wood.

Conseils consultatifs régionaux:

Présidents:

Maritimes—Magistrat W. F. Lane.

Québec—M. H.-H. Dansereau.

Ontario—M. C. H. Mitchell.

Prairies—M. le Doyen F. C. Cronkite.

Pacifique—M. F. W. Smelts.

Comité consultatif de l'assurance-chômage:

Président intérimaire—M. A. MacNamara.

Secrétaire—M. G. M. Ingersoll.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE, OTTAWA, Ontario

Ministre—L'honorable Brooke Claxton, C.R., B.C.L., D.C.M.

Adjoints Parlementaires—M. J.-A. Blanchette, M.P., M. R. O. Campney, M.P.

Sous-ministre—M. C. M. Drury, C.B.E., D.S.O., E.D.

Sous-ministre conjoint—M. A. Ross, C.M.G.

Sous-ministre conjoint—Colonel Paul Mathieu, D.S.O., E.D.

Sous-ministre adjoint—M. James A. Sharpe, O.B.E.

Quartier général, Section de l'Est du Québec (Armée)

Hôtel des Postes, Haute-Ville

Tél. 4-3511

Commandant—Col. M. L. de Rome, O.B.E., E.D., 4-3511; rés. 4, Côte de la Citadelle, Tél. 3-5420.

Officiers d'état-major général—Major R. H. Lahaie, M.C., G.S.O. 2, Major G. P. Grenier, R.S.O., Univ. Laval, 3-6158.

Adjoint à l'adjudant et quartier-maître général—Lieutenant-Colonel L.-A. Gagnon, C.D., 4-3511.

Sous-adjoint à l'adjudant et quartier-maître général—Major J.-A. Lefebvre.

Capitaine d'état-major "Q"—Capitaine D. J. Janigan, R.C.A.

Officier des renseignements—Capitaine J. A. Gray (C. Int. C.)

Officier de cadets—Capitaine S.-R. Comtois, 4-3511; rés. 65, rue Saint-Louis, apt 101, Tél. 3-5670.

Officier des archives—Lieutenant J. E. E. Ouellette (RCOC.)

Officier du génie—Major R. A. King, Caserne Saint-Louis, 96, rue d'Auteuil, Tél. 3-7516; rés. 96, rue d'Auteuil, Tél. 3-6791.

Officier des transmissions—Capitaine L. de G. Poirier.

Officier du ravitaillement et du transport—Major R. de la B. Girouard, Caserne Connaught, 2, Côte de la Citadelle, Tél. 4-3511; rés. 25, avenue des Laurentides.

Officier des magasins militaires—Major R. Laperrière (RCOC.)

Officier du génie électrique et mécanique—Major M. A. Dolan (RCME).

Médecin militaire—Lieutenant-colonel R.-L. Kerr, Hôpital militaire de Québec, avenue Laurier, Tél. 4-3511, local 9; rés. 2151, rue Bourbonnière, Sillery, Tél. 7-2328.

Officier dentaire—Capitaine C. B. Crutchfield, 17, rue Saint-Louis, 4-3511; rés. Hutte 42, Covefields, Tél. 2-5473.

Officier-prévôt—Capitaine J.-R. Barre, 4-3511; rés. 197, Boulevard Churchill-Roosevelt, Tél. 4-1039.

Payeur—Major J.-T. Carrier, 4-3511; rés. 66, rue Carrier, Lévis, Tél. 1881k.

Commandant du dépôt No 3 du personnel—Capitaine L.-P. Lambert, La Citadelle, 3-0120; rés. 256, rue Saint-Laurent, Lévis, Tél. TE 7-5208.

Officier du personnel—Capitaine A.-R. Piché, La Citadelle, 2-5188; rés. 2001, Boulevard Benoit XV, Tél. 2-3632.

Agent du Trésor—M. C.-E. Angers, 4-3511; rés. 66, rue Fraser, Tél. 3-1533.

Conseiller du personnel civil—Lieutenant-Colonel E.-V. Gignac, O.B.E., 4-3511; Rés. 238, rue Fraser, Tél. 5-9703.

Marine

Officier commandant—Le "Montcalm"—Capitaine Eugène F. Noël, O.B.E., R.C.N.(R.), 30, avenue Laurier, Tél. 2-4748.

Officier d'état-major—Lieutenant-commander Paul Savard, R.C.N., 30, avenue Laurier, Tél. 2-4748.

Aviation

Officier recruteur—Chef d'escadrille—J. W. P. Baril, 24, rue Saint-Stanislas, Tél. 2-8527.

MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE

Ministre de l'Agriculture—Le Très Honorable James G. Gardiner.

Secrétaire particulier du Ministre—R. E. Motherwell.

Sous-ministre de l'Agriculture—J. G. Taggart.

Sous-ministre adjoint—J.-G. Bouchard. Directeur, Services Administratifs—H. L. Trueman.

Directeur du Service de l'Information—S. R. N. Hodgins.

Chef de la trésorerie—F. W. Holmes.

Directeur du Service scientifique—K. W. Neatby.

Directeur adjoint du Service Scientifique, Botanique et Phytopathologie—J. H. Craigie.

Entomologiste du Dominion—R. Glen. Pathologiste vétérinaire du Dominion—C. A. Mitchell.

Directeur du Service des fermes expérimentales—E. S. Hopkins.

Directeur du Service de la production—N. Young.

Directeur général vétérinaire—T. Childs. Sous-directeur du Service de la production, Bétail—A. W. Peterson.

Sous-directeur du Service de la production, Produits végétaux—

Directeur du Service des marchés—L. W. Pearsall.

Directeur adjoint du Service des marchés, Economie agricole—J. F. Booth.

Directeur adjoint du Service des marchés, Produits laitiers—W. C. Cameron.

Sous-directeur du Service des marchés, Fruits et légumes—R. L. Wheeler.

Sous-directeur du Service des marchés, Animaux de ferme et leurs produits—S. G. Barry.

MINISTÈRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

Ministre des Mines et des Relevés techniques—L'honorable George Prudham.

Sous-ministre des Mines et des Relevés techniques—Marc Boyer, B.Sc.A., I.C.

Directeur général des Services scientifiques—G. S. Hume, O.B.E., Ph.D., B.A.

Directeur, Commission géologique du Canada—W. A. Bell, Ph.D., B.Sc.

Astronome fédéral—C. S. Beals, D.Sc., Ph.D., M.A., B.A., M.S.R.C.

Directeur, Division des mines—John Convey, Ph.D., MSc.

Directeur, Division des levés et de la cartographie—W. H. Miller, B.Sc.

Directeur, Division de la géographie—J. W. Watson, Ph.D., M.A.

MINISTÈRE DES RESSOURCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Ministre des Ressources et du Développement économique—L'honorable Robert H. Winters.

Sous-ministre des Ressources et du Développement économique,

Commissaire des Territoires du Nord-Ouest—Le major général H. A. Young, C.B., C.B.E., D.S.O.

Sous-ministre adjoint des Ressources et du Développement économique—C. W. Jackson.

Préposé en chef à l'administration, Division de l'administration—R. K. Odell, O.B.E.

Chef du Service du personnel—A. C. Wimberley, M.B.E.

Chef du Service du contentieux—W. Nason, M.C., B.A., LL.B.

Chef du Service économique—C. H. Herbert.

Chef du Service des achats—H. C. Warner.

Chef du Service de la rédaction et des renseignements—A. J. Baxter.

Directeur de la Division des parcs nationaux—J. A. Hutchison, Director.

Chef suppléant du Service des parcs nationaux et des lieux historiques—J. R. B. Coleman.

Chef du Service canadien de la faune sauvage—W. Winston Mair, M.A.

Conservateur du Musée national du Canada—F. J. Alcock, Ph.D., F.R.S.C., F.G.S.A.

Directeur de la Division du génie et des ressources hydrauliques—Norman Marr, B.A.Sc., C.E.

Chef du Service des ressources hydrauliques—I. R. Strome, B.A.Sc., R.P.E. (Ont.)

Chef du Service du génie et de l'architecture—C. V. F. Weir, B.A., B.A.Sc.

Ingénieur en chef du Service de la route transcanadienne—R. A. Campbell, R. P. E. (Ont.)

Directeur de la Division des régions septentrionales et des terres—F. J. G. Cunningham.

Chief, Eskimo Research—J. G. Wright, B.Sc., D.L.S.

Chef du Service des régions septentrionales—F. Fraser.

Chef du Service des terres—C. K. LeCapelain, M.B.E.

Directeur de la Division des forêts—D. A. Macdonald, B.Sc.F., LL.D.

Représentant fédéral au sein de la Commission de conservation des forêts des Rocheuses orientales—G. Tunstell, B. Sc. F.

Chef du Service des recherches sylvicoles—J. D. B. Harrison, M. Sc. F.

Chef du Service des produits forestiers—J. H. Jenkins, O.B.E., B.A.Sc.

Chef du Service des travaux sylvicoles pratiques—H. W. Beall, B.Sc.F.

Directeur de l'Office canadien du tourisme—D. Leo Dolan.

Directeur adjoint de l'Office canadien du tourisme—George H. Ellis.

MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

Ministre—L'hon. Walter Harris, C.R.

Sous-ministre—Laval Fortier, O.B.E., C.R.

Division de l'Immigration

Directeur—C. E. S. Smith.

Chef, Service des Admissions—P. T. Baldwin.

Chef, Service des Opérations—G.-R. Benoit.

Chef, Service de l'Établissement—J.-A. Paul.

Inspecteur en chef—J. D. McFarlane.

Surintendant, Région de l'Atlantique—H. M. Grant, Halifax, N.-E.

Surintendant, Région de l'Est—W. A. McFaul, Montréal, P.Q.

Surintendant, Région du Centre—W. R. Baskerville, Toronto, Ont.

Surintendant, Région de l'Ouest—R. N. Munroe, B.A., Winnipeg, Man.

Surintendant, Région du Pacifique—J. N. McDonell, Vancouver, C.-B.

Port de Québec

Personnel de l'Immigration—Edifice de l'Immigration, Bassin Louise, Québec.

Chef du Service d'inspection—C. Lauzière.

Inspecteur senior—B. Lapierre.

Service de l'Établissement—55b, rue St-Joseph, Québec.

Fonctionnaire administratif—L.-P. Cliche.

Division des Affaires indiennes

Directeur—D. M. MacKay.

Adjoint général à l'administration—Service des agences—W. J. F. Pratt.

Surintendant, Service du Bien-être—H. M. Jones.

Surintendant, Service des Réserves et de Fiducie—L. L. Brown.

Surintendant, Service d'Instruction—Philip Phelan.

Division de la Citoyenneté canadienne

Directeur—Eugène Bussière, (par intérim).

Liaison—Dr V. J. Kaye; Mlle Constance Hayward, W. M. Haugan.

Recherches—W. H. Agnew.

Documentation—

Agents régionaux de liaison—W. G. Black, Vancouver, C.-B.; A. E. Thompson, Winnipeg; John Sharp, Toronto; Aldéric Deschamps, Montréal.

Division de l'Enregistrement de la citoyenneté canadienne

Registraire—J. E. Duggan.

Registraire adjoint—Paul Deziel.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

Division des Douanes et Accise

Ministre—L'Hon. James J. McCann, M.D., C.M.

Sous-Ministre—David Sim, C.M.G.

Sous-Ministre-adjoint des Douanes—G. B. Urquhart.

Sous-Ministre-adjoint de l'Accise—V. C. Nauman.

Adjoint général de la direction—R. C. Labarca, M.B.E.

Adjoint administratif—L. H. Taylor.

Directeur du Service d'Inspection—G. N. Bunker.

Estimateur-en-chef—L. R. Younger.

Secrétaire, division des Douanes—A. S. Kenney.

Secrétaire, division de l'Accise—C. E. Gunby.

Port de Québec**(Édifice de la Douane, 2 rue St-André)**

Percepteur Douanes et Accise—Lt-Col. Paul-H. L'Heureux, E.D.
 Surveillant des Douanes et Accise—J.-A. Santerre.
 Commis-en-Chef des Douanes—J.-E. Lamb.
 Commis-en-Chef, (Taxe d'Accise)—E. L. Bergeron.
 Surintendant des Droits d'Accise—Lucien Paquet.
 Estimateur-en-charge—R. L. Arkison.
 Asst-registraire des navires—L.-A. Rinfret.
 Surintendant des Examineurs—E. Mercier.
 Surintendant des Messageries—J.-E.-A. Blanchet.
 Surintendant de la Douane Postale—G. Larue.

Inspection et Vérification

Inspecteur de District, Douanes et Accise—E. St-Pierre.
 Directeur Divisionnaire de la Vérification des Taxes d'Accise—J. H. East.
 Vérificateur-en-charge, Taxes d'Accise—P.-A. Renaud.
 Investigateur des Remboursements—L.-J. Gauvin.

MINISTÈRE DES FINANCES**Ottawa**

Ministre—L'honorable D. C. Abbott.
 Sous-ministre—K. W. Taylor.
 Sous-ministres adjoints—R. B. Bryce, A. K. Eaton, J. J. Deutsch.
 Avocat de la Trésorerie—D. H. W. Henry.
 Inspecteur général des banques—C. F. Elderkin.
 Contrôleur de la Trésorerie—B. G. McIntyre.
 Commissaire pour les tarifs—W. J. Callaghan.
 Assistant exécutif du ministère des Finances—G. E. Lowe.

**Bureau de l'Auditeur général
Ottawa**

Auditeur général—Watson Sellar, C.M.G., C.A.
 Auditeur général adjoint—Joseph Hopkinson, C.A.
 Inspecteurs—A. O. Adamson, C.A., W. H. Casselman, B. R. King, F. L. Price, M. I. Stevenson, C. A.

**Département des Assurances
Ottawa**

Surintendant—K. R. MacGregor.
 Actuaire-en-chef—R. Humphrys.
 Examineur-en-chef—C. R. Brereton.
 Administrateur en chef—K. M. McIlraith.
 Examineurs seniors pour les compagnies—A. D. Jamieson, W. R. McDonald, J. R. E. Patterson, C. A. Ranson.
 Examineurs des compagnies—A. G. Robertson, H. W. Stinson.
 Commissaire des Incendies—C. A. Thomson.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Ministre—L'hon. Paul Martin.
 Adjoint exécutif—D. Wallace.
 Secrétaire particulier—D. G. Emerson.
 Sous-ministre de la Santé nationale—Dr G. D. W. Cameron.
 Sous-ministre du Bien-être social—Dr G. F. Davidson.
 Adjointe exécutive—Mme D. B. Sinclair.

Administration

Secrétaire du Ministère—Mlle O. J. Waters.
 Services d'information.
 Conseiller juridique—R. E. Curran.
 Avocat—L.-C. Archambault.
 Bibliothécaire—Mlle M. D. Morton.
 Chef du personnel—H. S. Hodgins.
 Achats et approvisionnements—Acheteur—J. A. Hickson.
 Recherches—Chef, J.W. Willard.

Services de la Santé Nationale

Aliments et drogues—Directeur, C. A. Morrell.
 Spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés—P. Soucy.
 Inspection—W. A. Crandall.
 Laboratoires—Dr. L. I. Pugsley.
 Direction des études sur l'assurance-santé—Directeur—Dr. F. W. Jackson.
 Directeur adjoint—Dr. G. E. Wride.
 Direction des services de santé des Indiens—Directeur—Dr. P. E. Moore.
 Directeur adjoint—Dr. H. A. Procter.
 Direction des services d'hygiène—Directeur—Dr. H. A. Ansley.
 Adjoint—Dr. B. D. B. Layton.
 Lutte contre la cécité—chef, Dr. J. H. Grove.
 Hygiène maternelle et infantile—chef, Dr. E. Couture.
 Santé des fonctionnaires fédéraux—chef, Dr. R. G. Ratz.
 Médecine de l'aviation civile—chef, Dr. W. A. Trowse.
 Hygiène dentaire—chef, Dr. H. K. Brown.
 Conseil canadien d'hygiène publique—secrétaire—T.-J. Giles.
 Épidémiologie—chef, Dr. A. F. W. Peart.
 Plans d'hôpitaux—chef, H. G. Hughes.
 Hygiène industrielle—chef, Dr. K. C. Charron.
 Laboratoire d'hygiène industrielle—chef, J. Gibbard.
 Hygiène mentale—chef, Dr. C. A. Roberts.
 Bureau des stupéfiants—chef, K. C. Hossick.
 Hygiène alimentaire—chef, Dr. L. B. Pett.
 Génie sanitaire—chef, J. R. Menzies.
 Quarantaine, service de santé des immigrants et Traitement des marins malades—chef, Dr. H. D. Reid.

Services du Bien-être Social

Allocations familiales—Directeur national, R. B. Curry.
 Pensions de vieillesse—Directeur, J. W. MacFarlane.
 Aptitude physique—Directrice suppléante, Mlle Doris W. Plewes, D.Péd.

QUÉBEC**Ministère des Finances,
Branche Allocations Familiales,
51 Boul. des Capucins**

Trésorier Régional—Roland Nolet.
 Ass.-Trésorier Régional—J.-A. Salmon.

QUÉBEC**Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social
Allocations Familiales et Sécurité de la Vieillesse**

(51 Boulevard des Capucins)
 Bureau de l'Administration:
 Directeur Régional—Lionel Lafrance.
 Surveillant du Service du Bien-Être—L. H. Senez.

Tribunal d'appel

(3 rue Buade)

Président—Hon. J.-N. Francœur.

Inspection des Aliments et Drogues

Inspecteur—Eugène Martin.
 Chambre 300, Édifice de la Douane,
 2 rue St-André,
 Québec

Service Médical de l'Immigration

Dispensaires des Marins malades au Port de Québec, Édifice de l'Immigration.

**Hôpital de Détention de l'Immigration
Québec-Ouest****Service de la Quarantaine**

Édifice de l'Immigration
 (Jetée Louise)

Port de Québec

Dr J.-M. Couillard—Officier en Charge, Quarantaine.

Dr J.-A. Girard—Officier de Quarantaine.

QUÉBEC**Ministère des Affaires des Anciens Combattants**

(51 Boulevard des Capucins)

Bureau de l'administration

Administrateur régional—
 Georges Francœur, O.B.E. (Brig.), Ing. P.
 Administrateur adjoint—A.-J. Lapointe.

Services Administratifs

Avocat du ministère—J. Gerald Coote, C.R.
 Service Social—Mlle G. Beaumont.
 Commission Canadienne des Pensions—
 Dr C.-V. Demers.
 Réclamation des pensions—A. Legendre.
 Bien-être—J. Langlois.
 Trésor—R. Grégoire.

Hôpital des Anciens Combattants

(14 rue Gignac)

Médecin-en-Chef et Surintendant—
 Dr A.-D. Beaudin.
 Chef du service de médecine—
 Dr Eustace Morin.
 Chefs adjoints de chirurgie—
 Dr Amyot Jolicœur.
 Dr Wilfrid Caron.
 Gérant—Lionel Cantin.

**MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS**

Ministre—L'hon. Alphonse Fournier, C.R.
 Sous-ministre—Emmett P. Murphy, C.M.G., M.E.I.C.
 Sous-ministre adjoint—W. P. Harrell.
 Secrétaire-Suppléant — Robert Fortier, LL.B.
 Architecte-en-chef — E. A. Gardner, B.A.R.C., A.R.I.B.A., M.R.R.I.C.
 Délégué du Trésor—Hervé Pratte.
 Ingénieur-en-chef—Robert Blais, M.E.I.C.

QUÉBEC

Ingénieur-surintendant de la province de Québec—A. R. Décary, M.B.E., D.Sc., M.E.I.C., C.P.E.Q., F.R.A.I.C.

Bureau fédéral de la statistique

Statisticien du Dominion—H. Marshall.
 Statisticien adjoint du Dominion—J. T. Marshall.
 Directeur des recherches statistiques—
 N. Keyfitz.

Division de l'administration—

Fonctionnaire administratif—C. Scott.

Comptable—D. F. Ritchie.
 Services de bureau—C. W. Nickel.
 Bureau du personnel—H. L. Allen.
 Traduction—E. Boucher.
 Revision des formules—R. Ziola.

Division de l'agriculture—C. W. Parker.
 Section des cultures—W. D. Porter.
 Section des bestiaux—W. F. Ewert.
 Section des recherches—A. D. Holmes.

Division du recensement—O.-A. Lemieux.
 Recensement de l'agriculture—J. L. Forsyth.
 Recensement de la population—D. I. Ralston.
 Section des études sociales—A. H. LeNeveu.

Division de l'éducation et Services d'information—J. E. Robbins.
 Annuaire du Canada—C. C. Lingard.
 Bibliothèque—B. A. Ower.
 Presse et Publicité—J. E. MacKay.
 Publications—F. H. McCoy.

Division des attributions générales—M. J. Mahoney.
 Organisation et plans—F. H. Smith.
 Enquêtes sur les prévisions—C. W. Murphy.

Profits des corporations—R. J. Handy.
Division de la santé et du bien-être—F. F. Harris.
 Section des institutions—B. R. Blishen.
 Section de la statistique judiciaire—Mlle R. Harvey.
 Section de la santé publique—R. Kohn.
 Section de l'état civil—H. G. Page.

Division de l'industrie et du commerce—W. H. Losee.
 Section des produits animaux—W. H. Lanceley.
 Section des denrées—F. J. Rashley.
 Section des pêcheries—R. E. Johnson.
 Section des forêts—L.-J. Pouliot.
 Section des manufactures—A. Cohen.
 Section du commerce et des services—A. Cohen.
 Section des produits miniers, métallurgiques et chimiques—H. McLeod.

Division du commerce international—C. D. Blyth.
 Section de la balance des paiements—C. D. Blyth.
 Section du commerce extérieur—L. A. Kane.

Division du travail et des prix—H. F. Greenway.

Section de l'emploi—Mlle M. E. K. Roughsedge.
 Section des prix—L. E. Rowebottom.
 Section de l'assurance-chômage—N. L. McKellar.

Division des calculs mécaniques—C. Scott.

Division des recherches et du développement—S. A. Goldberg.
 Section du revenu national—F. H. Leacy.
 Section de la statistique économique—V.-R. Berlinguette.

Division des finances publiques et des transports—J. H. Lowther.
 Finances fédérales et provinciales—G. A. Wagdin.
 Finances municipales—J. A. Barclay.
 Emploi dans les gouvernements—H. O. Taylor.
 Transports—R. A. Brown.

Division des enquêtes spéciales—A. B. McMorran.
 Section des enquêtes—W. A. Nesbitt.
 Section de l'échantillonnage et des études—D. K. Dale.

RELIGIEUX—RELIGIOUS

Archevêché de Québec (Port Dauphin)

Son Exc. Révme Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et Ordinaire des Armées canadiennes, D. Th. et D. Ph.
 Son Exc. Mgr Charles-Omer Garant, Evêque titulaire de Zorolus, auxiliaire, L.E.S., D.Th., L.Ph.
 Son Exc. Mgr Lionel Audet, Evêque titulaire de Tibari, auxiliaire, D.Th., L. Ph.
 Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., Vicaire général.
 M. le chan. Chs Beaulieu, D. Th., L.E.S., L.D.C., L.Ph.
 M. le chan. J.-V. Rochette, procureur économique de la mense archiepiscopale.
 M. le chan. Edgar Chouinard, procureur diocésain.
 Mgr Paul Nicole, c.s., secrétaire de Mgr l'Archevêque et maître des cérémonies.
 M. l'abbé Jean-Paul Lachance, assistant-procureur.
 M. le chan. Irénée Frenette, chancelier.
 M. l'abbé René Adam, L.Th., D.D.C., notaire à la Chanc. dioc. et chancelier de l'Ordinariat militaire du Canada.
 M. l'abbé Jean-Marie Beauchemin, notaire et archiviste adjoint.
 M. l'abbé Paul Lacouline, D.Th., L.E.S., notaire.
 M. l'abbé Arthur Gingras, B.Ph., B.Th., notaire.
 M. l'abbé Léonard Morand, L.Th., B.Ph., notaire et secrétaire de S.E. Mgr Audet.
 M. l'abbé Jean-Marie Brochu, notaire et secrétaire de S.E. Mgr Garant.

Officialité Métropolitaine

Official: Illme et Révme Mgr Noël Dion, P.D.
 Chancelier: T. R. M. le Chanoine Irénée Frenette.
 Promoteur de la justice: T. R. M. le chanoine Edgar Chouinard.
 Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.
 Défenseur du lien: Illme et Révme Mgr Henri Grenier, P.D.

Juges synodaux: Illme et Révme Mgr J.-Alfred Chamberland, P.D.
 T. R. M. le chanoine Cyrille Labrecque.
 Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.A.
 Illme et Révme Mgr Alphonse Gagnon, P.D.
 Illme et Révme Mgr Henri Grenier, P.D.
 M. l'abbé Florido Gagné.
 M. l'abbé Louis-Emile Hudon.

CHAPITRE MÉTROPOLITAIN

Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., V.G.
 Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Ferdinand Vandry, pénitencier, P.A., V.G., D.Th., D.Ph.
 Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Alphonse Gagnon, P.D., V.U., D.Th., L.D.C., L.Ph.
 Chanoines: T. R. MM. les Chanoines: Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre.
 François Blanchet, D.Th., L.Ph.
 Victor Rochette.
 Edgar Chouinard.
 Oscar Bergeron.
 Paul Nicole, C.S., Secrétaire du Chapitre.
 Roch Rochette, P.D.
 Irénée Frenette.
 Chanoines honoraires: Leurs EE. NN. SS. Louis Marmottin, Archevêque de Reims.
 Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres.
 Eugène Beaulieu, P.D., Evêque d'Evreux.
 Mgr Wilfrid Lebon, P.D., D.Ph.
 T. R. MM. les Chanoines:—Cyrille Labrecque, L. Ph.
 Mgr Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.
 Valère Roy.
 Léopold Roberge, L.Ph.
 Mgr Elzéar Parent, P.D.
 Auguste Lessard.
 Mgr Ernest Dumais, P.D.
 Alfred Dupont.
 Maurice Laliberté.
 Wilfrid Lemieux.
 Mgr J.-Stanislas Théberge, P.D.
 Mgr Raoul Tardif, P.D.
 Rosaire Nadeau.

Mgr J.-Alf. Chamberland, P.D.
 Eugène Brunet.
 Adélar Turmel.
 Mgr Ernest Lemieux, P.D.
 Mgr Réal Thomassin, P.D.
 Joseph-A. Paquet.
 J. Callixte Tremblay.
 Mgr Jean-Baptiste Boivin, P.D.
 Thomas-Louis Imbeau.

Églises Catholiques

Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.—Mgr Alphonse Gagnon, P.D., V.U., curé, Buade 16
Notre-Dame de la Garde de Québec.—(rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761
Notre-Dame de Grâce (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod)—Abbé Jos. Falardeau, curé, de Mazenod 213
N.-D. de Jacques-Cartier (Coin des rues St-Joseph et Caron)—Mgr J.-Alfred Chamberland, P.D., curé, St-Joseph 350
Notre-Dame de la Paix.—Abbé Gédéon Matte, curé, Ste-Marguerite 3
Notre-Dame de Pitié.—Abbé Arthur Robert, curé, rue Saint-Vallier 1321
N.-D. des Anges (Hôpital Général) 191 Blvd Langelier—Abbé Salluste Bélanger, curé
Notre-Dame du Chemin (Avenue des Erables 15)—Mgr Cyr. Deslauriers, P.D., curé, Ave des Erables 39
Notre-Dame-des-Victoires (Carré Notre-Dame)—Abbé Joseph Boutin, curé, Sous-le-Fort 43
St-Albert-le-Grand.—M. l'abbé Gérard Marchand, curé, des Saules 55
Ste-Claire d'Assise.—M. l'abbé Roméo Gamache, curé, de la Normandie 110
Sacré-Cœur de Jésus (Rue Montmartre) M. l'abbé Armand Déry, curé, Montmartre 28